

NEW

*Thinking of you*

 **Electrolux**

# Pure performance.

## Oxygen<sup>+</sup>







## English

*Thank you for choosing an Electrolux Oxygen<sup>+</sup> vacuum cleaner. These Operating Instructions cover all Oxygen<sup>+</sup> models. This means that with your specific model, some accessories may not be included.*

Accessories and safety precautions	6	Zubehör und Sicherheitsvorkehrungen	6
Before starting	8	Vorbereitungen	8
Getting the best results	10	Bestmögliche Resultate erzielen	10
Replacing the dustbag, s-bag <sup>®</sup>	12	Austauschen des Staubbeutels, s-bag <sup>®</sup>	12
Replacement of motor filter	14	Motorfilterwechsel	14
Cleaning the hose and nozzle	14	Reinigung des Schlauches und der Düsen	14
Troubleshooting and consumer information	16	Fehlersuche und Verbraucherinformationen	16

## Deutsch

*Vielen Dank, dass Sie sich für den Electrolux Oxygen<sup>+</sup>-Staubsauger entschieden haben. Diese Bedienungsanleitung gilt für alle Oxygen<sup>+</sup>-Modelle. Das bedeutet, dass Ihr Modell u. U. bestimmte Zubehörteile nicht enthält.*

## Français

*Merci d'avoir choisi l'aspirateur Oxygen<sup>+</sup> d'Electrolux. Ces instructions d'utilisation portent sur l'ensemble des modèles Oxygen<sup>+</sup>. Cela signifie qu'il est possible que certains accessoires ne soient pas fournis avec le modèle que vous avez en votre possession.*

Accessoires et précautions de sécurité	7
Avant de commencer	9
Comment obtenir les meilleurs résultats	11
Remplacer le sac à poussière, s-bag <sup>®</sup>	13
Remplacer le filtre moteur	13
Nettoyer le flexible et les brosses	15
Gestion des pannes et informations consommateur	17

## Español

*Gracias por elegir una aspiradora Electrolux Oxygen<sup>+</sup>. Este manual de instrucciones cubre todos los modelos Oxygen<sup>+</sup>, con lo que puede que su modelo no incluya algunos accesorios.*

Accesorios y advertencias de seguridad	7	Accessori e norme di sicurezza	7
Introducción	9	Prima di cominciare	9
Logro de los mejores resultados	11	Per ottenere i migliori risultati	11
Cambio de la bolsa s-bag <sup>®</sup>	13	Sostituzione del sacchetto raccogli-polvere s-bag <sup>®</sup>	13
Cambio del filtro del motor	13	Sostituzione del filtro del motore	13
Limpieza del tubo elástico y de la boquilla	15	Pulizia di flessibile e bocchetta	15
Solución de problemas e información al consumidor	17	Ricerca dei guasti e informazioni per l'utente	17

## Italiano

*Grazie per aver scelto un aspirapolvere Electrolux Oxygen<sup>+</sup>. Queste Istruzioni per l'uso sono valide per tutti i modelli Oxygen<sup>+</sup>. Questo significa che per il modello specifico acquistato alcuni accessori potrebbero non essere inclusi.*

## Português

*Obrigado por escolher um aspirador Electrolux Oxygen<sup>+</sup>. Estas Instruções de Funcionamento cobrem todos os modelos Oxygen<sup>+</sup>. Isto significa que o seu modelo em particular pode não incluir alguns dos acessórios.*

Acessórios e precauções de segurança	18
Antes de começar	20
Obter os melhores resultados	22
Substituição do saco de pó, s-bag <sup>®</sup>	24
Substituição do filtro de motor	24
Limpeza da mangueira e do bocal	26
Resolução de problemas e informação ao consumidor	28

## Nederlands

*Dank u dat u gekozen hebt voor een Electrolux Oxygen<sup>+</sup>-stofzuiger. Deze gebruiksaanwijzingen gelden voor alle Oxygen<sup>+</sup>-modellen. Dit kan betekenen dat enkele van de beschreven accessoires niet bij uw model zijn meegeleverd.*

Accessoires en veiligheidsinstructies	18	Tilbehør og sikkerhedsforanstaltninger	19
Voordat u begint	20	Inden start	21
Voor het beste resultaat	22	Hvordan man opnår de bedste resultater	23
Vervangen van de stofzak/s-bag <sup>®</sup>	24	Udskiftning af støvsugerposen s-bag <sup>®</sup>	25
Vervangen van het motorfilter	24	Udskiftning af motorfiltret	25
Reinigen van de zuigbuis en het mondstuk	26	Rengøring af slange og mundstykke	27
Problemen oplossen en klanteninformatie	28	Fejlfinding og forbrugerinformation	29

## Dansk

*Tak, fordi du har valgt en Electrolux Oxygen<sup>+</sup>-støvsuger. Denne brugervejledning gælder for alle Oxygen<sup>+</sup>-modeller. Det betyder, at noget tilbehør eventuelt ikke er inkluderet i den model, du har valgt.*

## Svenska

Tack för att du valt en Electrolux Oxygen® dammsugare. Den här manualen gäller för alla modeller av Oxygen®, vilket innebär att vissa tillbehör som beskrivs kanske inte ingår i just din modell.

Tillbehör och säkerhet	19
Innan du börjar	21
För bästa städresultat	23
Byte av damppåse s-bag®	25
Byte av motorfilter	25
Rengöring av slang och munstycke	27
Felsökning och konsumentinformation	29

## Eesti keeles

Tänname Teid, et valisite Electroluxi tolmuimeja Oxygen®. Käesolev kasutusjuhend kehtib kõikide Oxygen® mudelite kohta. See tähendab, et Teile konkreetsel mudelil võivad puududa mõned siinmainitud tarvikutes.

Tarvikud ja turvameetmed	30
Enne töö alustamist	32
Parima tulemuse tagamiseks	34
Tolmukoti s-bag® paigaldamine	36
Mootorifiltri vahetamine	36
Vooliku ja otsiku puhastamine	38
Veaotsing ja kliendiinfo	40

## Русский

Благодарим Вас за покупку пылесоса Electrolux Oxygen®. Данное руководство по эксплуатации содержит сведения обо всех моделях серии Oxygen®. Поэтому некоторые принадлежности могут отсутствовать в комплекте выбранной Вами модели.

Принадлежности и правила техники безопасности	31
Перед началом работы	33
Правила пользования и рекомендации	35
Замена пылесборника s-bag®	37
Замена фильтра двигателя	37
Чистка шланга и насадок	39
Устранение неполадок и информация для потребителя	41

## Norsk

Takk for at du har valgt en Electrolux Oxygen®-støvsuger. Denne bruksanvisningen gjelder for alle Oxygen®-modeller. Dette innebærer at noe av tilbehøret kanskje ikke følger med din modell.

Tillbehør og sikkerhetsforskrifter	19
Før du starter	21
Hvordan oppnå de beste resultatene	23
Skifte støvpose, s-bag®	25
Skifte motorfilter	25
Rengjøre slangen og munstykket	27
Problemløsning og forbrukeropplysninger	29

## Latviski

Paldies, ka izvēlējāties Electrolux Oxygen® putekļsūcēju. Šīs ekspluatācijas instrukcijas attiecas uz visiem Oxygen® modeļiem. Tas nozīmē, ka jūsu iegādātā modeļa komplektācijā daži piederumi, iespējams, nav iekļauti.

Piederumi un drošības tehnikas noteikumi	31
Sagatavošana ekspluatācijai	33
Optimāla ekspluatācija	35
Putekļu maisiņa s-bag® nomaiņa	37
Motora filtra maiņa	37
Šļūtenes un uzgāja tīršana	39
Darbības traucējumu novēršana un informācija patērētājiem	41

## Ελληνικά

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την ηλεκτρική σκούπα Oxygen® της Electrolux. Αυτές οι Οδηγίες Λειτουργίας καλύπτουν όλα τα μοντέλα Oxygen®. Αυτό σημαίνει ότι στο συγκεκριμένο μοντέλο, πιθανόν ορισμένα εξαρτήματα να μην συμπεριλαμβάνονται.

Εξαρτήματα και προφυλάξεις ασφαλείας	42
Πριν την εκκίνηση	44
Για να επιτύχετε τα καλύτερα αποτελέσματα	46
Αντικατάσταση της σακούλας s-bag®	48
Αντικατάσταση του φίλτρου του μοτέρ	48
Καθαρισμός του εύκαμπτου σωλήνα και του ακροφυσίου	50
Επίλυση προβλημάτων και πληροφορίες για τον πελάτη	52

## Suomi

Kiitos, että olet valinnut Electrolux Oxygen® -pölynimurin. Tämä käyttöohjeet kattavat kaikki Oxygen®-mallit. Tämä tarkoittaa, että osa lisälaitteista ei ehkä tule ostamasi mallin mukana.

Varusteet ja turvaohjeet	30
Ennen aloitusta	32
Paras tulos	34
s-bag®-pölypussin vaihtaminen	36
Moottorin suodattimen vaihto	36
Letkun ja suuttimen puhdistus	38
Vianetsintä ja kuluttajaneuvonta	40

## Lietuviškai

Dėkojame, kad pasirinkote dulkių siurbį "Electrolux Oxygen®". Ši instrukcija taikoma visiems "Oxygen®" modeliams. Tai reiškia, kad tam tikri priedai gali neįeiti į Jūsų konkretaus modelio komplektą.

Priedai ir saugumo priemonės	31
Prieš pradėdant naudotis	33
Kaip pasiekti geriausių rezultatų	35
Kaip keisti dulkių maišelį „s-bag®“	37
Variklio filtro pakeitimas	37
Žarnos ir antgalio valymas	39
Sutrikimų šalinimas ir informacija vartotojams	41

## Türkçe

Electrolux Oxygen® elektrikli süpürgeyi seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Bu Kullanma Talimatları tüm Oxygen® modelleri kapsar. Bu nedenle, elinizdeki modelde bazı aksesuarlar bulunmayabilir.

Aksesuarlar ve güvenlik önlemleri	42
Çalıştırmadan önce	44
En iyi sonuçları almak için	46
s-bag® toz torbasının değiştirilmesi	48
Motor filtresinin değiştirilmesi	48
Hortum ve başlığın temizlenmesi	50
Sorun giderme ve tüketici bilgileri	52

## Polski

*Dziękujemy za wybranie odkurzacza Oxygen+ firmy Electrolux. Ta instrukcja obsługi dotyczy wszystkich modeli odkurzacza Oxygen+. Oznacza to, że do konkretnego modelu mogą nie być dołączone niektóre akcesoria.*

Akcesoria i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	43
Przed uruchomieniem odkurzacza	45
Uzyskanie najlepszych rezultatów	47
Wymiana worka na kurz s-bag®	49
Wymiana filtra silnika	49
Czyszczenie węża i ssawek	51
Usuwanie usterek oraz informacje dla klienta	53

## Български

*Благодарим Ви за избора на Електролюкс прахосмукачката. Инструкцията за употреба покрива всички Oxygen+ модели. Това означава, че за вашия модел някои аксесоари могат да отсъстват.*

Аксесоари и инструкции за безопасност	43
Преди да започнете	45
Как да постигнем максимален резултат	47
Смяна на торбичката за прах, s-bag®	49
Смяна на моторния филтър	49
Почистване на маркуча и накрайника	51
Потребителска информация и отстраняване на проблеми	53

## Česky

*Děkujeme vám, že jste si zakoupili vysavač Electrolux Oxygen+. Tyto instrukce se vztahují ke všem modelům Oxygen+. Některá příslušenství vašeho modelu proto nemusí být ve výbavě vašeho modelu.*

Příslušenství a bezpečnostní opatření	43
Před uvedením do provozu	45
Dosažení nejlepších výsledků	47
Výměna prachových sáčků s-bag®	49
Výměna motorového filtru	49
Čištění hadice a hubice	51
Odstraňování závad a informace pro uživatele	53

## Hrvatski

*Zahvaljujemo što ste izabrali Electrolux Oxygen+ usisivač. Ove Upute za rukovanje se odnose na sve modele Oxygen+ usisivača. To znači da uz vaš model neki dijelovi pribora ne moraju biti uključeni.*

Pribor i sigurnosne napomene	54
Prije početka	56
Postizanje najboljeg učinka	58
Zamjena vrećice za prašinu, s-bag®	60
Zamjena filtra za motor	62
Čišćenje savitljive cijevi i nastavka	62
Otklanjanje smetnji i obavijesti za korisnike	64

## Srpski

*Zahvaljujemo što ste izabrali Electrolux Oxygen+ usisivač. Ova Uputstva za rukovanje odnose se na sve modele Oxygen+ usisivača. To znači da uz vaš model neki delovi pribora ne moraju biti uključeni.*

Pribor i sigurnosne napomene	54
Pre početka	56
Postizanje najboljih rezultata	58
Zamena vrećice za prašinu, s-bag®	60
Zamena filtera motora	62
Čišćenje fleksibilne cevi i nastavka	62
Otklanjanje smetnji i informacije za korisnike	64

## Magyar

*Köszönjük, hogy az Electrolux Oxygen+ porszívót választotta. Ez a kezelési tájékoztató az összes Oxygen+ típushoz készült. Ez azt jelenti, hogy egy konkrét típusnál néhány tartozék hiányozhat.*

Tartozékok és biztonsági előírások	55
Üzembe helyezés előtt	57
A legjobb eredmények elérése	59
Az s-bag® porzsák cseréje	61
A motorszűrő cseréje	63
A tömlő és a szívófej tisztítása	63
Hibaelhárítás és ügyféltájékoztatás	65

## Slovenščina

*Hvala, da ste se odločili za nakup sesalnika Electrolux Oxygen+. Ta navodila služijo za vse modele Oxygen+. Zato ni nujno, da so k vašemu modelu priloženi prav vsi deli dodatne opreme.*

Dodatni pribor in previdnostni ukrepi	55
Pred uporabo	57
Doseganje najboljših rezultatov	59
Zamenjava vrečke za praž, s-bag®	61
Zamenjava motornega filtra.	63
Čiščenje upogljive cevi in nastavka	63
Odpravljanje težav in obveščanje kupcev	65

## Slovensky

*Ďakujeme Vám, že ste si vybrali vysávač Electrolux Oxygen+. Tento návod na použitie slúži pre všetky modely Oxygen+. To znamená, že vo vašom konkrétnom modeli niektoré doplnky nemusia byť.*

Doplňky a bezpečnostné opatrenia	55
Pred spustením	57
Správne používanie	59
Výmena prachového vrečka, vrečka s-bag®	61
Výmena filtra motora	63
Čistenie hadice a hubice	63
Odstraňovanie porúch a informácie pre spotrebiteľov	65

## Română

*Vă mulțumim pentru alegerea unui aspirator Electrolux Oxygen+. Aceste instrucțiuni de folosire sunt valabile pentru toate modelele Oxygen+. Acest lucru înseamnă că modelul dumneavoastră poate să nu cuprindă anumite accesorii.*

Accesorii și măsuri de protecție	66
Înainte de a începe	67
Pentru a obține cele mai bune rezultate	68
Înlocuirea pungii de colectare a prafului, s-bag®	69
Înlocuirea filtrului motorului	70
Curățarea furtunului și a duzei	71
Rezolvarea problemelor și informații pentru clienți	72



## English

### ACCESSORIES AND SAFETY PRECAUTIONS

#### Accessories

- 1 Telescopic tube
- 2 Hosehandle + hose
- 3a/3b Carpet/hard floor nozzle\*
- 4 Crevice nozzle
- 5 Combination nozzle/brush
- 6 Dust bag, s-bag\*
- 7 Power nozzle\*
- 8 Parquet nozzle\*
- 9 Easy clean\*

#### Safety precautions

*Oxygen\** should only be used by adults and only for normal vacuuming in a domestic environment. The vacuum cleaner features double insulation and does not need to be earthed.

Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Close attention is necessary when used near children. The appliance is not intended for use by young children and infirm persons without supervision.

#### Never vacuum:

- In wet areas.
- Close to flammable gases etc.
- Without a dust bag s-bag\* to avoid damaging the cleaner. A safety device is fitted, which prevents the cover closing without a s-bag\*. Do not attempt to force the cover shut.

#### Never vacuum:

- Sharp objects.
- Fluids (this can cause serious damage to the machine).
- Hot or cold cinders, lit cigarette butts, etc.
- Fine dust, for example from plaster, concrete, flour, hot or cold ashes. The above may cause serious damage to the motor – damage which is not covered by the warranty.

#### Electrical cable precautions:

- A damaged cable should only be replaced by an authorised Electrolux service centre.
- Damage to the machine's cable is not covered by the warranty.
- Never pull or lift the vacuum cleaner by the cable.
- Disconnect the plug from the mains before cleaning or maintenance of the vacuum cleaner.
- Regularly check that the cable is not damaged. Never use the vacuum cleaner if the cable is damaged.

*All servicing and repairs must be carried out by an authorised Electrolux service centre. Be sure to keep the vacuum cleaner in a dry place.*

## Deutsch

### ZUBEHÖR UND SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

#### Zubehör

- 1 Teleskoprohr
- 2 Schlauchgriff + Schlauch
- 3a/3b Umschaltbare Kombi-Bodendüse\*
- 4 Fugendüse
- 5 Kombinationsdüse mit Möbelpinsel und Polsterdüse
- 6 Staubbeutel, s-bag\*
- 7 Turbobürste\*
- 8 Parkettbürste\*
- 9 Staubwedel\*

#### Sicherheitsvorkehrungen

*Der Oxygen\** sollte nur von Erwachsenen und nur für normales Staubsaugen im Haushalt verwendet werden. Der Staubsauger ist doppelt isoliert und muss nicht geerdet werden.

#### Niemals staubsaugen:

- In nassen Bereichen.
- In der Nähe von brennbaren Gasen etc.
- Ohne eingesetzten s-bag\*-Staubbeutel, um eine Beschädigung des Staubsaugers zu vermeiden. Damit vermieden wird, dass der Deckel ohne den s-bag\* geschlossen werden kann, ist eine Sicherheitseinrichtung vorhanden. Nicht versuchen, den Deckel mit Gewalt zu schließen.

#### Niemals staubsaugen:

- Scharfe Objekte.
- Flüssigkeiten (dies kann schwere Beschädigungen des Gerätes verursachen).
- Heiße oder kalte Asche, brennende Zigarettenkippen etc.
- Feiner Staub, z. B. von Gips, Beton, Mehl, heiße oder kalte Asche. Dies kann schwere Schäden am Motor verursachen - Schäden, die nicht von der Garantie abgedeckt werden.

#### Vorkehrungen bei elektrischen Kabeln:

- Ein beschädigtes Kabel sollte nur von einem autorisierten Electrolux-Kundendienstzentrum ausgetauscht werden.
- Schäden am Kabel des Geräts werden nicht von der Garantie abgedeckt.
- Den Staubsauger niemals am Kabel ziehen oder hochheben.
- Vor dem Reinigen oder der Durchführung von Servicearbeiten am Staubsauger den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Regelmäßig Kabel auf Schäden prüfen. Den Staubsauger niemals benutzen, wenn das Kabel beschädigt ist.

*Alle Wartungs-/Reparaturarbeiten müssen von einem autorisierten Electrolux-Kundendienstzentrum durchgeführt werden. Stellen Sie sicher, dass der Staubsauger an einem trockenem Ort aufbewahrt wird.*

\* Certain models only

\* Nur bestimmte Modelle

## Français

## ACCESSOIRES ET PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

## Accessoires

- 1 Tube télescopique
- 2 Poignée du flexible + flexible
- 3a/3b Suceur pour tapis/sols durs\*
- 4 Suceur long pour fentes
- 5 Combiné petit suceur/brosse meubles
- 6 Sac à poussière s-bag®
- 7 Turbobrosse\*
- 8 Brosse pour parquets\*
- 9 Plumeau Easy Clean\*

## Précautions de sécurité

*L'aspirateur Oxygen® est réservé à l'utilisation domestique et seules les personnes adultes peuvent l'utiliser. L'aspirateur présente une double isolation et n'a pas besoin d'être relié à la terre. Nous vous conseillons de suivre ces simples précautions :*

## Ne jamais aspirer :

- Dans les endroits humides.
- À proximité de gaz inflammables, etc.
- Sans utiliser un sac à poussière s-bag® afin de ne pas endommager l'aspirateur. Un dispositif de sécurité est intégré afin d'empêcher la fermeture du couvercle en l'absence de sac à poussière s-bag®. Ne forcer surtout pas pour le fermer.

## Ne jamais aspirer :

- Des objets pointus.
- Des liquides (cela peut provoquer de graves dommages à l'appareil).
- Des cendres chaudes ou refroidies, des mégots de cigarettes incandescentes, etc.
- Les poussières très fines qui proviennent par exemple du plâtre, du béton, de la farine et des cendres chaudes ou refroidies. Ces substances sont susceptibles de provoquer de graves dommages au moteur (non couverts par la garantie).

## Précautions liées au câble électrique :

- Si un câble est endommagé, il ne doit être remplacé que par un centre service agréé Electrolux.
- Les dommages portés au câble de l'appareil ne sont pas couverts par la garantie.
- Ne jamais tirer ni soulever l'aspirateur par le câble.
- Débrancher la prise avant de nettoyer ou d'entretenir votre aspirateur.
- Vérifier régulièrement que le câble n'est pas endommagé. Ne jamais utiliser l'aspirateur si le câble est endommagé.

*Toutes les révisions et réparations doivent être effectuées par le personnel des centres service agréés Electrolux. S'assurer de stocker l'aspirateur dans un endroit sec.*

\* Suivant les modèles

## Español

## ACCESORIOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

## Accesorios

- 1 Tubo telescópico
- 2 Mango de la manguera flexible y manguera
- 3a/3b Boquilla para alfombras/ superficies duras\*
- 4 Boquilla con ranura
- 5 Combinación de boquilla y cepillo
- 6 Bolsa para el polvo, s-bag®
- 7 Boquilla turbo\*
- 8 Boquilla para parquet\*
- 9 Plumero para quitar el polvo\*

## Advertencias de seguridad

*Sólo personas adultas deberían utilizar Oxygen® y con la finalidad de pasar la aspiradora en el hogar. La aspiradora dispone de un dispositivo de doble aislamiento y no necesita ser conectada a tierra.*

## Nunca pase la aspiradora:

- En zonas mojadas.
- Cerca de gases inflamables, etc.
- Sin colocar antes una bolsa para el polvo s-bag® ya que podría dañarse la aspiradora. Un dispositivo de seguridad evita que se cierre la tapa sin que haya una bolsa s-bag® en el interior. No intente forzar la tapa para cerrarla.

## Nunca pase la aspiradora sobre:

- Objetos cortantes.
- Fluido (esto podría ocasionar graves daños al aparato).
- Cenizas candentes o frías, colillas de cigarro encendidas, etc.
- El polvo fino como yeso, cemento, harina, cenizas calientes o frías podría dañar gravemente el motor y la garantía no lo cubriría.

## Advertencias acerca del cable de alimentación:

- Un cable dañado tan sólo puede ser reemplazado en un centro de asistencia autorizado de Electrolux.
- La garantía no cubre los daños ocasionados al cable del aparato.
- No utilice el cable para tirar de la aspiradora o levantarla.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de limpiar o llevar a cabo tareas de mantenimiento en la aspiradora.
- Compruebe regularmente que el cable no está dañado. No utilice nunca la aspiradora si el cable de alimentación está dañado.

*La totalidad de los servicios y reparaciones los efectuarán personal autorizado del Servicio Técnico Electrolux. Asegúrese de guardar la aspiradora en un lugar seco.*

\* Sólo en algunos modelos

## Italiano

## ACCESSORI E NORME DI SICUREZZA

## Accessori

- 1 Tubo telescopico
- 2 Impugnatura per flessibile e flessibile
- 3a/3b Bocchetta per tappeti/pavimenti duri\*
- 4 Bocchetta per fessure
- 5 Bocchetta/spazzola combinata
- 6 Sacchetto raccogli-polvere s-bag®
- 7 Bocchetta Turbo\*
- 8 Bocchetta per pavimenti duri\*
- 9 Piumino\*

## Norme di sicurezza

*L'aspirapolvere Oxygen® deve essere usato esclusivamente da persone adulte per la normale pulizia domestica. L'aspirapolvere è dotato di doppio isolamento e non necessita di messa a terra.*

## Non aspirare mai

- In aree bagnate.
- In prossimità di gas infiammabili, ecc.
- Senza il sacchetto raccogli-polvere s-bag® per evitare di danneggiare l'aspirapolvere. Un dispositivo di sicurezza non consente di chiudere il coperchio se il sacchetto raccogli-polvere s-bag® è assente. Non tentare di chiudere il coperchio con la forza.

## Non aspirare mai

- Oggetti appuntiti.
- Fluidi (questi possono causare seri danni alla macchina).
- Cenere calda o fredda, mozziconi accesi di sigarette, ecc.
- Polveri fini, ad esempio gesso, calcestruzzo, farina, ceneri calde o fredde.

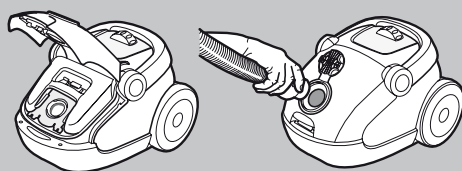
*Queste potrebbero causare seri danni al motore, il cui danneggiamento non è coperto da garanzia.*

## Precauzioni per il cavo elettrico

- Un cavo danneggiato dovrebbe venire sostituito solamente da un centro servizi autorizzato Electrolux.
- Il danneggiamento del cavo della macchina non è coperto da garanzia.
- Non tirare o sollevare mai l'aspirapolvere per il cavo.
- Staccare la spina dalla rete prima della pulizia o della manutenzione dell'aspirapolvere.
- Controllare regolarmente che il cavo non sia danneggiato. Non usare l'aspirapolvere se il cavo elettrico è danneggiato.

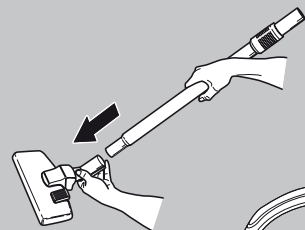
*Ogni genere di manutenzione e di riparazione deve venire effettuata da un centro servizi autorizzato Electrolux. Conservare sempre l'aspiratore in un luogo asciutto.*

\* Solo per alcuni modelli

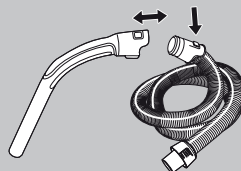


1

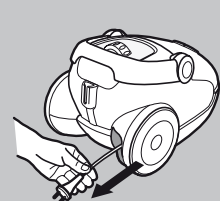
2



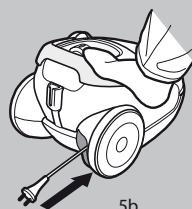
3



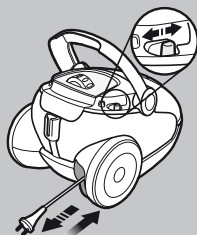
4



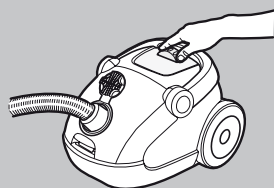
5a



5b



6



7

## English

### BEFORE STARTING

- 1 Check that the s-bag\* is in place.
- 2 Insert the hose until the catches click to engage (press the catches to release the hose).
- 3 Attach the telescopic tube to the hose handle and the floor nozzle (when you want to remove it again, press the lock button and pull the pieces apart).
- 4 Insert the hose into the hose handle until the catches click to engage (press the catches to release the hose).
- 5a Pull out the power cable and plug into the mains.
- 5b Press the carrying handle to rewind the cable (hold the plug to prevent it striking you).
- 6 Some vacuum cleaners, depending on the model, are equipped with an automatic cable winder (autoreverse). Pull out the cable and plug in the vacuum. Move the control backwards in order to wind the cable in and out as required. Move it forwards to lock the cable once it is at the required length.
- 7 Start the vacuum cleaner using the rolling control. Increase/reduce the suction power by adjusting the rolling control. In the auto-position\* the suction power is automatically adjusted depending on the surface.

### Check lights at start

When the machine is started, all the check lights initially light up. They will then all go out with the exception of Optimum (o).

## Deutsch

### VORBEREITUNGEN

- 1 Prüfen, ob der s-bag\* richtig eingelegt ist.
- 2 Schlauch einführen, bis Verriegelung einrastet. Zur Freigabe des Schlauches Verriegelung drücken.
- 3 Teleskoprohr an Schlauchgriff und Bodendüse anbringen (zum Lösen Verriegelungstaste drücken und Teile auseinander ziehen).
- 4 Schlauch in den Schlauchgriff einführen, bis Verriegelung einrastet. Zur Freigabe des Schlauches Verriegelung drücken.
- 5a Stromkabel herausziehen und in Steckdose stecken.
- 5b Zum Zurückspulen des Kabels Tragegriff drücken (Netzstecker festhalten, damit er unkontrolliert herumschlägt).
- 6 Manche Staubsauger (modellabhängig) sind mit einem automatischen Kabelspuler mit automatischer Umkehr ausgestattet. Stromkabel herausziehen und in Steckdose stecken. Regler nach hinten schieben, um Kabel nach Bedarf auf- und abzuspuhlen. Regler nach vorne schieben, um das Kabel nach Abspuhlen der gewünschten Länge zu fixieren.
- 7 Staubsauger mithilfe des Walzenreglers einschalten. Saugleistung durch Einstellen des Walzenregler steigern/reduzieren. In der Automatik-Stellung\* erfolgt eine automatische Anpassung der Saugleistung an den Untergrund.

### Kontrollleuchten beim Start

Beim Einschalten des Staubsaugers leuchten alle Kontrollleuchten kurz auf. Anschließend erlöschen alle Kontrollleuchten mit Ausnahme der Kontrollleuchte "Optimum (o)". Ist

\* Certain models only.

\* Nur bestimmte Modelle.



## Français

## AVANT DE COMMENCER

- 1 Vérifier que le sac à poussière s-bag® est en bonne position.
- 2 Insérer le flexible jusqu'à ce que les cliquets s'enclenchent (appuyer sur les cliquets vers l'intérieur pour dégager le flexible).
- 3 Raccorder le tube télescopique à la poignée du flexible et au suceur pour sols (pour le retirer, appuyer sur le bouton de verrouillage et séparer les éléments).
- 4 Introduire le flexible dans la poignée du flexible jusqu'à ce que les cliquets s'enclenchent (appuyer sur les cliquets pour dégager le flexible).
- 5a Tirer sur le cordon d'alimentation et le brancher sur le secteur.
- 5b Appuyer sur la poignée de transport pour enrouler le câble (tenir la prise pour éviter qu'elle ne vous heurte).
- 6 Certains modèles d'aspirateur sont équipés d'un enrouleur automatique (Autoreverse). Tirer sur le câble et brancher l'aspirateur. Actionner la commande vers l'arrière pour que la longueur de câble puisse s'ajuster en permanence en fonction des besoins. Pour désactiver la fonction Autoreverse et avoir un câble verrouillé comme sur un enrouleur classique, il suffit de déplacer la commande vers l'avant.
- 7 Mettre l'aspirateur en marche à l'aide de la molette. Augmenter/réduire la puissance d'aspiration en réglant la molette. En position automatique\*, la puissance d'aspiration se règle automatiquement en fonction de la surface à aspirer.

**Vérifier les voyants à la mise en marche**

A la mise en marche de l'appareil, tous les voyants de contrôle s'allument immédiatement. Ils s'éteignent tous ensuite, à l'exception d'Optimum (o)°.

\* Suivant les modèles.

## Español

## INTRODUCCIÓN

- 1 Compruebe que la bolsa s-bag® está colocada correctamente.
- 2 Introduzca el tubo elástico hasta que el cierre haga un sonido de clic al encajarse (presione sobre el cierre para soltar el tubo).
- 3 Acople el tubo telescópico al mango de la manguera y a la boquilla para suelos (para quitarla nuevamente, presione el botón de bloqueo y separe las piezas).
- 4 Introduzca la manguera en el mango hasta que el enganche suene al encajarse (presione sobre el enganche para soltar la manguera).
- 5a Tire del cable de alimentación y enchúfelo a la toma de red.
- 5b Presione sobre el asa de arrastre para rebobinar el cable (sujete el enchufe para evitar que le golpee).
- 6 Algunas aspiradoras, dependiendo del modelo, están equipadas con un sistema automático para enrollar el cable (rebobinado automático). Tire del cable y enchufe la aspiradora. Mueva el control hacia atrás para enrollar o para sacar el cable. Muévelo hacia delante para bloquear el cable una vez que tenga la longitud requerida.
- 7 Ponga en marcha la aspiradora con el control. Aumente o reduzca la potencia de aspiración ajustando el control. En la posición automática\* la potencia de aspiración se ajusta automáticamente en función de la superficie.

**Compruebe los indicadores luminosos al empezar**

Al ponerla en marcha, todas las luces de comprobación se iluminan. Después se apagan con excepción de Optimum (o).

\* Sólo algunos modelos.

## Italiano

## PRIMA DI COMINCIARE

- 1 Assicurarsi che il sacchetto raccogli-polvere s-bag® sia posizionato correttamente.
- 2 Inserire il flessibile finché il fermo non si blocca con uno scatto (premere il fermo per rilasciare il flessibile).
- 3 Inserire il tubo telescopico nell'impugnatura e nella bocchetta per pavimenti (per rimuoverlo, premere il pulsante di bloccaggio e staccare i pezzi).
- 4 Inserire il flessibile nell'impugnatura finché il fermo non si blocca con uno scatto (premere il fermo per rilasciare il flessibile).
- 5a Estrarre il cavo di alimentazione ed inserire la spina nella presa di corrente.
- 5b Premere la maniglia per il trasporto per riavvolgerlo (tenere la spina per evitare di venire colpiti).
- 6 Alcuni aspirapolvere, a seconda del modello, sono dotati di un avvolgicavo automatico (riavvolgimento automatico). Estrarre il cavo ed inserire la spina dell'aspirapolvere. Spostare il comando all'indietro per avvolgere o svolgere il cavo a seconda delle necessità. Spostarlo in avanti per bloccare il cavo una volta raggiunta la lunghezza necessaria.
- 7 Accendere l'aspirapolvere utilizzando il comando rotante. Aumentare/diminuire la potenza di aspirazione regolando il comando rotante. In posizione automatica\* la potenza di aspirazione viene regolata automaticamente a seconda della superficie.

**Controllare le spie all'accensione**

Inizialmente, quando la macchina viene accesa, tutte le spie di controllo si illuminano. Quindi si spengono tutte ad eccezione della spia Optimum (o).

\* Solo per alcuni modelli.

## English

## GETTING THE BEST RESULTS

Use the nozzles as follows:

**Carpets:** Use the carpet/hard floor nozzle with the lever in position (1). Reduce suction power for small carpets.

**Hard floors:** Use the carpet/hard floor nozzle with the lever in position (2). If you have a carpet/hard floor nozzle with two pedals – press the pedal on the right (3) to vacuum up animal hair, etc. more effectively.

**Wooden floors:** Use the parquet nozzle (certain models only, 4).

**Upholstered furniture:** Use the combination nozzle as shown in (5).

**Curtains, lightweight fabrics, etc.:** Use the combination nozzle as shown in (5). Reduce suction power if necessary.

**Frames, bookshelves, etc.:** Use the combination nozzle as shown in (6) or Easy clean (7 – certain models only).

**Crevices, corners, etc.:** Use the crevice nozzle (8).

## Using the turbo nozzle

(certain models only)

9 Attach the nozzle to the tube.

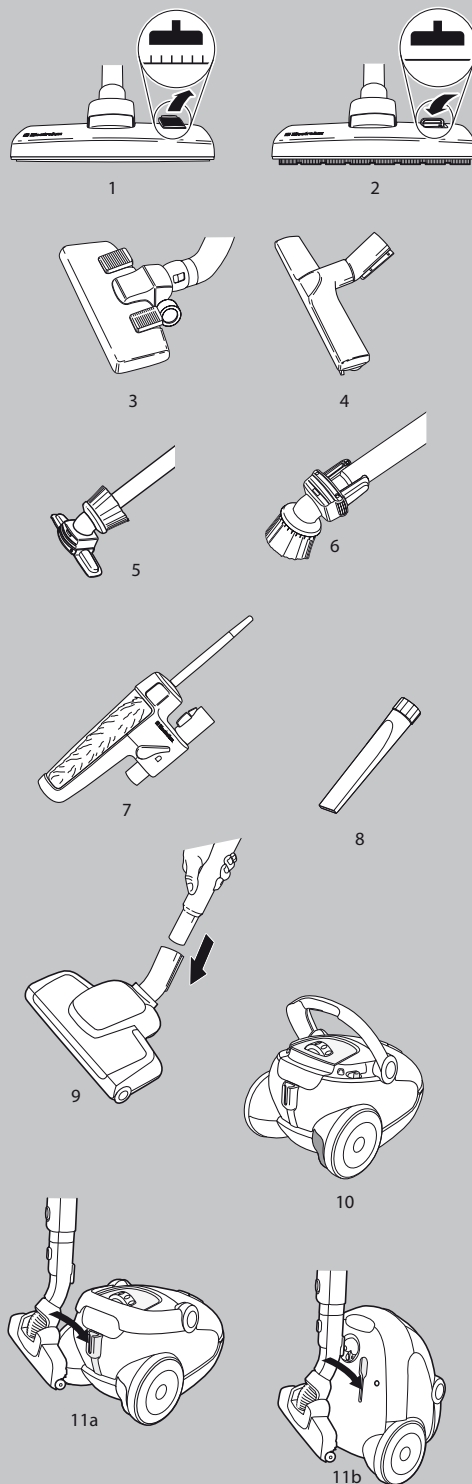
*Note: Do not use the power or turbo nozzle on skin rugs, rugs with long fringes or a pile depth exceeding 15 mm. To avoid damaging the carpet, do not keep the nozzle stationary whilst the brush is rotating. Do not pass the nozzle across electric cables, and be sure to switch off the vacuum cleaner immediately after use.*

## Oxygen+ can help reduce back strain whilst cleaning your home

10 To help reduce back strain, Oxygen+ features a flexible handle that makes it easier to lift and carry the machine.

11a Additionally, the convenient parking position helps when you take a break during vacuuming.

11b Parking position for storage.



## Deutsch

## BESTMÖGLICHE RESULTATE ERZIELEN

Die Düsen wie folgt benutzen:

**Teppiche:** Die Düse für Teppiche und harte Böden mit dem Hebel in Stellung (1) verwenden. Die Saugleistung bei kleinen Teppichen verringern.

**Hartböden:** Die Düse für Teppiche und harte Böden mit dem Hebel in Stellung (2) verwenden. Drücken Sie bei einer Düse für Teppiche und harte Böden mit zwei Pedalen das Pedal rechts (3), um Tierhaare etc. effektiver aufzusaugen.

**Holzböden:** Die Parkettbürste (nur bei bestimmten Modellen verwenden, 4).

**Polstermöbel:** Die Kombinationsdüse wie in (5) verwenden. Vorhänge, leichte Stoffe etc.: Die Kombinationsdüse wie in (5) gezeigt verwenden. Wenn notwendig, Saugleistung reduzieren.

**Rahmen, Bücherregale etc.:** Die Kombinationsdüse wie in (6) gezeigt oder den Staubwedel (7 - nur bestimmte Modelle).

**Fugen, Ecken etc.:** Die Fugendüse verwenden (8).

## Verwendung der Turbodüse:

(nur bestimmte Modelle)

9 Die Düse am Rohr anbringen.

*Hinweis: Turbodüse nicht auf Vorlegern aus Tierhaut, Vorlegern mit langen Fransen oder mit einer Florhöhe über 15 mm verwenden. Um Schäden an Teppichen zu vermeiden, Düse nicht stationär auf einem Platz stehen lassen, solange Bürste rotiert. Mit der Düse keine elektrischen Kabel überkreuzen und sicherstellen, dass der Staubsauger unmittelbar nach Verwendung abgeschaltet wird.*

## Oxygen+ kann zur Entlastung Ihres Rückens beitragen

10 Oxygen+ ist mit einem beweglichen Griff ausgestattet, der das Hochheben und Tragen des Geräts erleichtert und so Ihren Rücken entlastet.

11a Hilfreich ist darüber hinaus die bequeme Parkposition, wenn Sie während des Staubsaugens eine Pause machen.

11b Parkposition für die Aufbewahrung.

## Français

### COMMENT OBTENIR LES MEILLEURS RÉSULTATS

Utiliser les suceurs de la manière suivante :

**Tapis :** Utiliser le suceur tapis/sols durs avec le levier en position (1). Il est préférable de réduire la puissance d'aspiration pour les petits tapis.

**Sols durs :** Utiliser le suceur tapis/sols durs avec le levier en position (2). Avec un suceur pour tapis/sols durs équipé de deux pédales (suivant les modèles), appuyer sur la pédale droite (3) pour aspirer entre autres fils et poils d'animaux plus efficacement.

**Parquets 3 (suivant les modèles) :** Utiliser la brosse pour parquets. Mobilier recouvert de tissu : Utiliser le combiné petit suceur/ brosse meubles comme illustré au point (4).

**Rideaux, tissus légers, etc. :** Utiliser le combiné petit suceur/ brosse meubles comme illustré au point (5). Si nécessaire, réduire la puissance d'aspiration.

**Cadres, étagères, etc. :** Utiliser le combiné petit suceur/brosse meubles comme illustré au point (6) ou le plumeau "Easy Clean" (7, suivant les modèles).

**Fentes, coins, etc. :** Utiliser le suceur pour fentes (8).

#### Utiliser la turbobrosse

(suivant les modèles)

9 Raccorder la turbobrosse au tube.

*Remarque : Ne pas utiliser la brosse électrique ou turbobrosse sur des tapis en peau, des tapis avec de longues franges ou des tapis dont l'épaisseur dépasse 15 mm. Pour éviter d'abîmer le tapis, ne pas garder le suceur immobile pendant que la brosse tourne. Ne pas passer les brosses sur les câbles électriques et veiller à arrêter l'aspirateur immédiatement après utilisation.*

#### L'aspirateur Oxygen+ peut vous aider à soulager votre dos pendant le nettoyage de la maison.

- 10 Pour mieux protéger votre dos, Oxygen+ est doté d'une poignée mobile qui permet de soulever et de porter l'appareil plus facilement.
- 11a De plus, la position "parking" très pratique contribue à préserver votre dos lorsque vous faites une pause pendant que vous passez l'aspirateur.
- 11b Position "parking" pour le rangement.

## Español

### LOGRO DE LOS MEJORES RESULTADOS

Utilice las boquillas tal y como se describe a continuación:

**Alfombras:** Utilice la boquilla para alfombras/superficies duras con la palanca en la posición (1). Reduzca la potencia de succión sobre las alfombras más pequeñas.

**Superficies duras:** Utilice la boquilla para alfombras/superficies duras con la palanca en la posición (2). Si dispone de boquilla para alfombras/superficies duras con dos pedales, presione el pedal de la derecha (3) para poder aspirar mejor pelo de animales, etc.

**Suelos de madera:** Utilice la boquilla para parquet (sólo algunos modelos, 4).

**Muebles tapizados:** Utilice la boquilla combinada tal y como se describe en (5).

**Cortinas, tejidos ligeros, etc.:** Utilice la boquilla combinada tal y como se describe en (5). Reduzca la potencia de succión en caso necesario.

**Marcos, estanterías, etc.:** Utilice la boquilla combinada tal y como se muestra en (6) o el plumero para quitar el polvo (7- sólo algunos modelos).

**Grietas, esquinas, etc.:** Utilice la boquilla con ranura (8).

#### Utilizar la boquilla turbo

(sólo algunos modelos)

9 Fije la boquilla al tubo.

*Nota: No utilice la boquilla potente o turbo sobre alfombras de piel, alfombras con flecos largos o alfombras con pelo tupido de una profundidad que sobrepase los 15 mm. Para evitar que se dañe la moqueta, no mantenga la boquilla parada mientras está girando el cepillo. No pase la boquilla sobre cables de alimentación eléctrica, y asegúrese de que apaga la aspiradora inmediatamente después del uso.*

#### Con Oxygen+ puede reducir las molestias en la espalda mientras limpia su casa

- 10 Para cuidar la espalda, Oxygen+ proporciona un mango flexible que facilita la elevación y el traslado de la máquina.
- 11a Además, su cómoda posición de almacenamiento le ayuda cuando se toma un descanso mientras pasa la aspiradora.
- 11b Posición de aparcado para guardar la aspiradora.

## Italiano

### PER OTTENERE I MIGLIORI RISULTATI

Utilizzare le bocchette come segue:

**Tappeti:** Utilizzare la bocchetta per tappeti/pavimenti duri con la leva in posizione (1). Ridurre la potenza di aspirazione per tappeti piccoli.

**Pavimenti duri:** Utilizzare la bocchetta per tappeti/pavimenti duri con la leva in posizione (2). Se si dispone di una bocchetta per tappeti/pavimenti duri, premere il pedale di destra (3) per aspirare peli di animali, ecc. in maniera efficace.

**Parquet:** Utilizzare la bocchetta per pavimenti duri (solo per alcuni modelli, 4).

**Mobili imbottiti:** Utilizzare la bocchetta combinata come mostrato nella figura (5).

**Tende, tessuti leggeri, ecc.:** Utilizzare la bocchetta combinata come mostrato nella figura (5). Ridurre la potenza di aspirazione se necessario.

**Cornici, mensole, ecc.:** Utilizzare la bocchetta combinata come mostrato nella figura (6) o il piumino antipolvere (7 - solo per alcuni modelli).

**Fessure, angoli, ecc.:** Utilizzare la bocchetta per fessure (8).

#### Uso della bocchetta Turbo

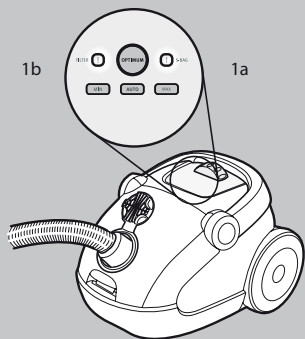
(Solo per alcuni modelli)

9 Fissare la bocchetta al tubo.

*Nota: Non utilizzare la bocchetta Power o Turbo su pelli di animali, tappeti con frange o tappeti con una profondità di tessitura superiore a 15 mm. Per evitare di danneggiare il tappeto, non tenere ferma la bocchetta mentre la spazzola ruota. Non passare la bocchetta sui cavi elettrici e spegnere l'aspirapolvere immediatamente dopo l'uso.*

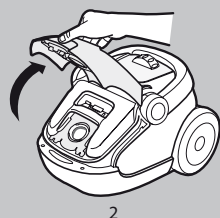
#### Oxygen+ contribuisce a ridurre le sollecitazioni a cui viene sottoposta la schiena durante le pulizie domestiche

- 10 Per non sforzare la schiena, Oxygen+ è dotato di una impugnatura flessibile che facilita il sollevamento e il trasporto della macchina.
- 11a Inoltre, se si desidera interrompere la pulizia per qualche minuto, è possibile sfruttare la comoda posizione di parcheggio.
- 11b Posizione di parcheggio per il deposito.

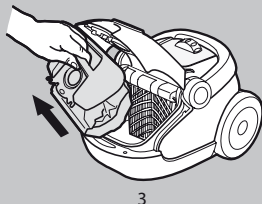


1b

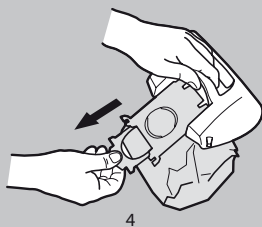
1a



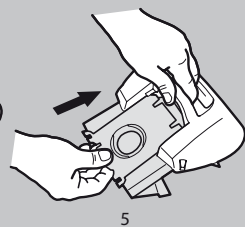
2



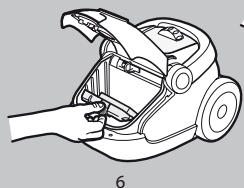
3



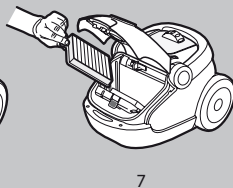
4



5



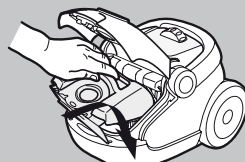
6



7



8



9

## English

### Replacing the dustbag, s-bag®

- 1a The s-bag® dustbag must be changed when the indicator light illuminated.
- 2 Remove the hose and open the lid.
- 3 Remove the dustbag holder
- 4 Pull the cardboard to take the s-bag® out of the grooves. This automatically seals the dustbag and prevents dust from leaking out of the bag.
- 5 Insert a new s-bag® by pushing the cardboard to the end of the grooves in the holder, you will feel a "click". Replace the holder and close the cover.

*NB: Change the s-bag® even if it is not full ( it may be blocked) and after using the carpet cleaning powder. Only use Electrolux original, s-bag® Anti-odour, or Long Performance s-bag® dust bags.*

### Replacement of motor filter

#### (Filter Ref EFH12a, EFH13W\*)

- 1b Replace the filter when the indicator lamp\* is illuminated or every second year.
- 2 Remove the hose and open the lid.
- 3 Remove the dustbag holder
- 6 Open the filter holder for the motor filter and fold it forward.
- 7 EFH12a: Carefully remove the dirty filter and replace it with a new one.
- 8\* EFH13W\*: Rinse the inside (dirty side) of the filter in warm tap water. Tap the filter frame to remove excess water. Repeat four times and allow the filter to dry.
- 9 Press the filter holder back until it clicks into place.
- 10 Replace the dustbag holder (including s-bag®) and close the cover. A safety catch prevents the filter holder from closing without the motor filter fitted. Do not try to force the holder to shut.

## Deutsch

### Austauschen des Staubbeutels, s-bag®

- 1a Wenn die Kontrollleuchte leuchtet, muss der Staubbeutel s-bag® ausgetauscht werden.
- 2 Den Schlauch entfernen und den Deckel öffnen.
- 3 Staubbeutelhalter mit Staubbeutel entnehmen.
- 4 Staubbeutel s-bag® am Pappstreifen aus der Führungsnut ziehen. Auf diese Weise wird der Staubbeutel automatisch verschlossen und das Austreten von Staub verhindert.
- 5 Neuen Staubbeutel s-bag® in den Staubbeutelhalter einsetzen. Dazu Pappstreifen bis zum Einrasten in die Führungsnut schieben. Staubbeutelhalter wieder einsetzen und Abdeckung schließen.

*Wichtig: Staubbeutel s-bag® auch austauschen, wenn er noch nicht voll erscheint (möglicherweise ist der Staubbeutel verstopft). Nach dem Aufsaugen von Teppichreinigungspulver immer Staubbeutel s-bag® austauschen. Nur Original-Electrolux-Staubbeutel (s-bag® Anti-odour oder s-bag® Long Performance) verwenden.*

### Motorfilterwechsel (Filter Ref EFH12a, EFH13W\*)

- 1b Wenn die Filterwechselanzeige\* leuchtet, tauschen Sie den Filter aus; spätestens jedoch alle zwei Jahre.
- 2 Den Schlauch entfernen und den Deckel öffnen.
- 3 Staubbeutelhalter mit Staubbeutel entnehmen.
- 6 Motorfilterhalter öffnen und nach vorne klappen.
- 7 EFH12a: Verschmutzten Filter vorsichtig entnehmen und neuen Filter einsetzen.
- 8\* EFH13W\*: Die Innenseite (schmutzige Seite) des Filters unter warmem Leitungswasser abspülen. Gegen den Filterrahmen klopfen, um überschüssiges Wasser zu entfernen. Führen Sie dies viermal durch, und lassen Sie den Filter trocknen.
- 9 Motorfilterhalter bis zum Einrasten zurückdrücken.
- 10 Staubbeutelhalter (mit Staubbeutel s-bag®) wieder einsetzen und Abdeckung schließen. Ein Sicherheitsriegel verhindert das Schließen des Motorfilterhalters ohne eingelegten Filter. Motorfilterhalter nicht gewaltsam schließen.

\* Certain models only

\* Nur bestimmte Modelle

## Français

**Remplacer le sac à poussière, s-bag®**

- 1a Le sac à poussière s-bag® doit être changé lorsque le voyant s'allume.
- 2 Retirer le flexible et ouvrir le couvercle.
- 3 Retirer le support du sac à poussière
- 4 Tirer sur la partie cartonnée pour dégager le sac à poussière s-bag® des rainures. Le sac à poussière se ferme alors automatiquement, ce qui empêche la poussière de s'en échapper.
- 5 Insérer un sac à poussière s-bag® neuf en introduisant la partie cartonnée jusqu'au bout des rainures du support (jusqu'au "clic"). Remettre en place le support et fermer le couvercle.

*Remarque : Remplacer le sac à poussière s-bag® même s'il n'est pas plein (il peut être colmaté) et après avoir utilisé de la poudre de nettoyage pour moquettes. Utiliser exclusivement les sacs à poussière originaux Electrolux s-bag® Anti-odour ou s-bag® Long Performance.*

**Remplacer le filtre moteur (Réf. EFH12a, EFH13W\*)**

- 1b Remplacer le filtre quand l'indicateur lumineux\* s'allume ou tous les deux ans.
- 2 Retirer le flexible et ouvrir le couvercle.
- 3 Retirer le support du sac à poussière
- 6 Ouvrir la grille du filtre moteur et la rabattre vers l'avant.
- 7 EFH12a : Retirer précautionneusement le filtre sale et le remplacer par un filtre neuf.
- 8\* EFH13W\* : Rincer l'intérieur (le côté sale) du filtre à l'eau tiède sous le robinet. Tapoter le cadre du filtre pour éliminer l'eau superflue. Répéter l'opération quatre fois et laisser le filtre sécher.
- 9 Remettre en place la grille du filtre jusqu'à ce qu'elle s'encliquette.
- 10 Remettre en place le support du sac à poussière (avec le sac à poussière s-bag®) et fermer le couvercle. Un cliquet de sécurité empêche la grille du filtre de se refermer si le filtre moteur n'est pas en place. Ne pas essayer de refermer la grille en forçant.

\* Suivant les modèles

## Español

**Cambio de la bolsa s-bag®**

- 1a Debe limpiarse la bolsa para el polvo s-bag® cuando se enciende el indicador luminoso.
- 2 Retire el tubo flexible y abra la tapa.
- 3 Quite el soporte de la bolsa
- 4 Tire del cartón para sacar la bolsa s-bag® de las ranuras. Así se sella la bolsa automáticamente y se impide que salga el polvo de la bolsa.
- 5 Inserte una nueva s-bag® empujando el cartón hasta el final de las ranuras del soporte, hasta que note un "clic". Vuelva a colocar el soporte y cierre la tapa.

*Nota: Cambie la s-bag® aunque no esté llena (podría estar bloqueada) y después de productos en polvo para la limpieza de alfombras. Utilice únicamente bolsas de polvo original, s-bag® Anti-odour, or Long Performance s-bag® originales de Electrolux.*

**Cambio del filtro del motor (filtro ref. EFH12a, EFH13W\*)**

- 1b Sustituya el filtro cuando el piloto\* indicándose ilumine o cada 2 años.
- 2 Retire el tubo flexible y abra la tapa.
- 3 Quite el soporte de la bolsa
- 6 Abra el soporte del filtro del motor y dóblelo hacia delante.
- 7 EFH12a: Retire con cuidado el filtro sucio y cámbielo por uno nuevo.
- 8\* EFH13W\*: Rincer l'intérieur (le côté sale) du filtre à l'eau tiède sous le robinet. Tapoter le cadre du filtre pour éliminer l'eau superflue. Répéter l'opération quatre fois et laisser le filtre sécher.
- 9 Presione hacia atrás el soporte del filtro hasta que encaje en su sitio.
- 10 Vuelva a poner el soporte de la bolsa para el polvo s-bag® y cierre la tapa. Un enganche de seguridad impide que el soporte del filtro se cierre sin que el filtro del motor esté ajustado. No intente forzar el soporte para cerrarlo.

\* Sólo en algunos modelos

## Italiano

**Sostituzione del sacchetto raccogli-polvere s-bag®**

- 1a Il sacchetto raccogli-polvere s-bag® deve essere sostituito quando la spia si accende.
- 2 Rimuovere il flessibile e aprire il coperchio.
- 3 Rimuovere il supporto del sacchetto raccogli-polvere
- 4 Tirare il cartone per estrarre il sacchetto s-bag® dalle scanalature. In tal modo il sacchetto raccogli-polvere si chiude automaticamente, evitando la fuoriuscita di polvere.
- 5 Inserire un nuovo sacchetto s-bag® spingendo a fondo il cartone nelle scanalature del supporto, fino a quando non si avverte un "click". Rimettere a posto il supporto e chiudere il coperchio.

*NB: Sostituire il sacchetto s-bag® anche se non è pieno (potrebbe essere bloccato) e dopo l'eventuale pulizia a secco di un tappeto. Utilizzare solo sacchetti Electrolux originali s-bag® Anti-odour o s-bag® Long Performance.*

**Sostituzione del filtro del motore (codice filtro EFH12a, EFH13W\*)**

- 1b Sostituire il filtro quando la spia\* si accende o ogni 2 anni
- 2 Rimuovere il flessibile e aprire il coperchio.
- 3 Rimuovere il supporto del sacchetto raccogli-polvere
- 6 Aprire il supporto del filtro del motore e piegarlo in avanti.
- 7 EFH12a: Rimuovere con cautela il filtro sporco e sostituirlo con uno nuovo.
- 8\* EFH13W\*: Sciacquare il lato interno (sporco) del filtro con acqua calda. Battere il telaio del filtro per eliminare l'acqua in eccesso. Ripetere la procedura quattro volte e lasciarlo asciugare.
- 8 Riposizionare il supporto del filtro e premerlo fino a quando non si blocca con uno scatto.
- 9 Riposizionare il supporto del sacchetto raccogli-polvere (compreso il sacchetto s-bag®) e chiudere il coperchio. Un fermo di sicurezza impedisce la chiusura del supporto del filtro senza il filtro installato. Non forzare il supporto per chiuderlo.

\* Solo per alcuni modelli



## English

### CLEANING THE HOSE AND NOZZLE

The vacuum cleaner stops automatically if the nozzle, tube, hose or filters and s-bag® becomes blocked. In such cases, disconnect from mains and allow to cool for 20-30 minutes. Clear blockage and/or replace filters and s-bag® and restart.

#### Tubes and hoses

- 1 Use a cleaning strip or similar to clear the tubes and hose.
- 2 It may also be possible to remove the obstruction in the hose by squeezing it. However, be careful in case the obstruction is caused by glass or needles caught inside the hose.

*Note: The warranty does not cover any damage to the hose caused by cleaning it.*

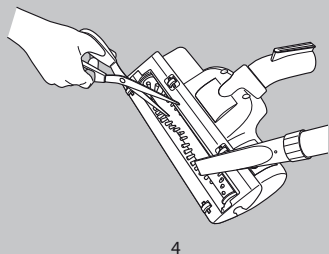
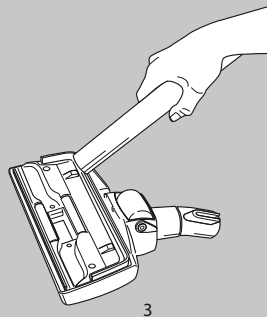
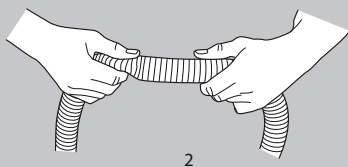
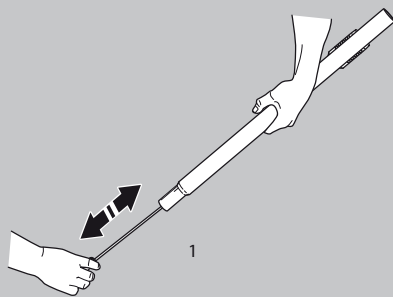
#### Cleaning the floor nozzle

- 3 To avoid deterioration of suction power, frequently clean the carpet/hard floor nozzle. The easiest way to clean it is by using the hose handle.

#### Cleaning the turbo nozzle

*(certain models only)*

- 4 Disconnect the nozzle from the vacuum cleaner tube and remove entangled threads, etc. by snipping them away with scissors. Use the hose handle to clean the nozzle.



## Deutsch

### REINIGUNG DES SCHLAUCHES UND DER DÜSEN

Der Staubsauger stoppt automatisch, wenn die Düse, das Rohr, der Schlauch, der Filter oder der s-bag®-Staubbeutel blockiert ist. Ziehen Sie in solchen Fällen den Netzstecker und lassen Sie den Staubsauger 20 - 30 Minuten abkühlen. Die Blockierung beseitigen und/oder den Filter und den s-bag®-Staubbeutel ersetzen und wieder beginnen.

#### Rohre und Schläuche

- 1 Die Rohre und Schläuche mit einem Reinigungsband oder Ähnlichem reinigen.
- 2 Es ist auch möglich, die Blockierung im Schlauch durch Drücken auf den Schlauch zu beseitigen. Dabei jedoch vorsichtig sein, falls die Blockierung durch Glas oder Nadeln im Schlauch verursacht wurde.

*Hinweis: Die Garantie deckt keinerlei durch Reinigung verursachte Schäden an den Schläuchen ab.*

#### Reinigung der Bodendüse

- 3 Um ein Nachlassen der Saugleistung zu vermeiden, regelmäßig Düse für Teppiche und harte Böden reinigen. Der einfachste Weg, diese zu reinigen, ist die Benutzung des Schlauchgriffes.

#### Reinigung der Turbobürste

*(nur bestimmte Modelle)*

- 4 Düse vom Staubsaugerrohr entfernen und in der Düse verwickelte Fäden etc. zum Entfernen mit einer Schere durchschneiden. Mit dem Schlauchgriff die Düse reinigen.

## Français

### NETTOYER LE FLEXIBLE ET LES BROSSES

L'aspirateur s'arrête automatiquement si le suceur, le tube, le flexible ou les filtres se bloquent. Si l'un de ces cas se présente, débrancher l'aspirateur et le laisser refroidir pendant 20 à 30 minutes. Retirer ce qui bloque et/ou remplacer les filtres et le sacs à poussière s-bag®, puis redémarrer.

#### Tubes et flexibles

- 1 Utiliser un chiffon pour nettoyer les tubes et le flexible.
- 2 Il est également possible d'éliminer ce qui obstrue le flexible en appuyant sur ce dernier. Cependant, il faut faire attention en cas d'obstruction par du verre ou des aiguilles qui seraient coincés dans le flexible.

*Remarque : La garantie ne couvre pas les dommages portés au flexible.*

#### Nettoyer le suceur pour sols

- 3 Pour éviter que la puissance d'aspiration ne se détériore, nettoyer régulièrement le suceur tapis/sols durs. Pour cela, utiliser la poignée du flexible, comme le montre le schéma.

#### Nettoyer la turbobrosse

*(suivant les modèles)*

- 4 Enlever la turbobrosse du tube de l'aspirateur, puis retirer les fils, etc. en les coupant avec des ciseaux. Utiliser la poignée du flexible pour nettoyer la brosse.

## Español

### LIMPIEZA DEL TUBO ELÁSTICO Y DE LA BOQUILLA

La aspiradora dejará de funcionar automáticamente si la boquilla, el tubo, el tubo elástico o los filtros y la bolsa de polvo s-bag® se atascan. En ese caso, desconecte el aparato de la toma de corriente y deje se enfríe durante 20-30 minutos. Limpie aquello que haya producido la obstrucción y/o cambie los filtros y la bolsa de polvo s-bag® y reinicie.

#### Tubos y tubos elásticos

- 1 Utilice una tira de tela o algo similar para limpiar los tubos y el tubo elástico.
- 2 Tal vez sea también posible retirar aquello que produce la obstrucción en el tubo elástico apretándolo. No obstante, tenga mucha precaución si la obstrucción está producida por trozos de vidrio o agujas atascadas dentro del tubo elástico.

*Nota: La garantía no cubre los daños ocasionados al limpiar el tubo elástico.*

#### Limpiar la boquilla para suelos

- 3 Para evitar un deterioro de la potencia de succión, limpie la boquilla para alfombras/superficies duras frecuentemente. El modo más sencillo para limpiarla es utilizando el mando del tubo elástico.

#### Limpiar la boquilla turbo

*(sólo algunos modelos)*

- 4 Desenganche la boquilla del tubo de la aspiradora y retire los pelos enganchados, etc., cortándolos con las tijeras. Utilice el mango del tubo elástico para limpiar la boquilla.

## Italiano

### PULIZIA DI FLESSIBILE E BOCCHETTA

L'aspirapolvere si spegne automaticamente se la bocchetta, il tubo, i filtri o la s-bag® si bloccano. In questi casi, scollegarlo dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare per 20-30 minuti. Rimuovere l'intasamento e/o sostituire i filtri e la s-bag®, quindi riavviare l'aspirapolvere.

#### Tubi e flessibili

- 1 Per pulire i tubi e i flessibili, utilizzare un panno o simile.
- 2 L'intasamento può essere rimosso anche schiacciando il flessibile. Tuttavia, prestare attenzione qualora l'intasamento sia dovuto a frammenti di vetro o aghi nel flessibile.

*Nota: La garanzia non copre nessun danno al tubo causato dalla sua pulizia.*

#### Pulizia della bocchetta per pavimenti

- 3 Per evitare il deterioramento della potenza di aspirazione, pulire frequentemente la bocchetta per tappeti/pavimenti duri. La maniera più facile per pulirla è utilizzando l'impugnatura per flessibile.

#### Pulizia della bocchetta Turbo

*(solo per alcuni modelli)*

- 4 Scollegare la bocchetta dal tubo dell'aspirapolvere e rimuovere le fibre attorcigliate ecc. tagliandole con le forbici. Utilizzare l'impugnatura per flessibile per pulire la bocchetta.



## English

### Troubleshooting and consumer information

#### Troubleshooting

##### The vacuum cleaner does not start

- 1 Check that the cable is connected to the mains.
- 2 Check that the plug and cable are not damaged.
- 3 Check for a blown fuse.

##### The vacuum cleaner stops

- 1 Check whether the dust bag, s-bag® is full.  
If so, replace it with a new one.
- 2 Is the nozzle, tube or hose blocked?
- 3 Are the filters blocked?

##### Water has entered the vacuum cleaner

It will be necessary to replace the motor at an authorised Electrolux service centre. Damage to the motor caused by the penetration of water is not covered by the warranty.

#### Customer Information

Electrolux does not accept liability for defects arising from neglect, misuse or accident. This product is designed with the environment in mind and all plastic parts are marked for recycling purposes. For further information please visit our website: [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

To locate your local Floorcare Electrolux Service Engineer or to purchase accessories for your vacuum cleaner, please contact the Electrolux Floorcare Helpline on 08706 055 055. Accessories can also be purchased from [www.shop.electrolux.co.uk](http://www.shop.electrolux.co.uk)  
Electrolux Floorcare, 101 Oakley Road, Luton Bedfordshire, LU4 9QQ.  
[www.electrolux.co.uk](http://www.electrolux.co.uk)  
08706 055 055

## Deutsch

### Fehlersuche und Verbraucherinformationen

#### Fehlersuche

##### Der Staubsauger startet nicht.

- 1 Prüfen, ob das Netzkabel an die Netzsteckdose angeschlossen ist.
- 2 Prüfen, ob der Stecker und das Kabel nicht beschädigt sind.
- 3 Prüfen, ob eine Sicherung durchgebrannt ist.

##### Der Staubsauger stoppt.

- 1 Prüfen, ob der Staubbeutel s-bag® voll ist. In diesem Fall durch einen neuen ersetzen.
- 2 Sind Düse, Rohr oder Schlauch blockiert?
- 3 Sind die Filter blockiert?

##### Wasser ist in den Staubsauger eingedrungen.

Es ist notwendig, den Motor in einem autorisierten Electrolux-Servicezentrum auszutauschen. Schäden am Motor, die durch eingedrungenes Wasser verursacht wurden, sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

#### Verbraucher-Information

Für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung bzw. durch unbefugtes Öffnen des Gerätes entstanden sind, kann keine Haftung übernommen werden. Überprüfungen aufgrund von verstopften Filtern können wir nicht kostenfrei durchführen. Bitte überprüfen Sie bei Fehlerbildern, wie z.B. nachlassende Saugleistung, alle im Gerät befindlichen Filter und reinigen Sie diese ggf. bzw. tauschen Sie diese aus.

Dieses Produkt wurde mit Rücksicht auf die Umwelt hergestellt. Alle Plastikteile sind für Recyclingzwecke markiert. Einzelheiten darüber finden Sie auf unserer Website: [www.aeg-electrolux.de](http://www.aeg-electrolux.de)

Benötigen Sie Zubehör wie Spezialdüse, Filter oder Staubbeutel oder haben Sie Fragen zu Ihrem Gerät, in unserer Kundenbetreuung stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung, Sie erreichen uns montags bis freitags von 8 bis 18.00 Uhr.  
Serviceline Deutschland: 01805-30 60 80  
Aus dem Festnetz der Deutschen Telekom Euro 0,12/Min.

#### Kundendienst Österreich und Schweiz

Serviceline Österreich: 0810-955 200  
Aus dem Festnetz der Telecom Austria Euro 0,10/Min.

#### Service Schweiz:

Electrolux AG Staubsauger/Kleingeräte  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Tel. Kundendienst: 0848 / 899 300  
Fax. 062 / 889 93 10  
[www.electrolux.ch](http://www.electrolux.ch)



## Français

### Gestion des pannes et informations consommateur

#### Gestion des pannes

##### L'aspirateur ne se met pas en marche, vérifier que :

- 1 Le câble est branché.
- 2 La prise et le câble ne sont pas abîmés.
- 3 Qu'aucun fusible n'a sauté.

##### L'aspirateur s'arrête, vérifier que :

- 1 Le sac à poussière s-bag® n'est pas plein. Si c'est le cas, le remplacer par un sac à poussière neuf.
- 2 Le suceur, le tube ou le flexible ne sont pas obstrués.
- 3 Les filtres sont propres.

##### De l'eau a été aspiré

Il sera nécessaire de remplacer le moteur auprès d'un Centre Service Agréé Electrolux. La détérioration du moteur provoquée par la pénétration d'eau ou de liquides n'est pas prise en charge par la garantie.

##### Informations consommateur

Electrolux décline toute responsabilité concernant tous les dommages découlant d'une mauvaise utilisation de l'appareil ou en cas de modification de l'appareil.

Ce produit est conçu dans le plein respect de l'environnement. Toutes les pièces en plastique sont marquées pour faciliter leur recyclage. Pour plus de détails, visiter notre site Internet.

Si vous avez des commentaires ou des remarques à propos de votre aspirateur, si vous rencontrez des difficultés pour l'achat des consommables ou accessoires, ou si vous souhaitez connaître l'adresse du Centre Service Agréé le plus proche de votre domicile, n'hésitez pas à nous contacter :

##### En France :

Service Conseil Consommateurs  
ELECTROLUX LDA B.P. 63 02140 VERVINS  
Tél. : 0820 900 109  
(0,118 € TTC la minute depuis un poste fixe)  
Fax : 03 23 91 03 07

email : [serviceconsommateurs.electrolux@electrolux.fr](mailto:serviceconsommateurs.electrolux@electrolux.fr)  
ELECTROLUX LDA

SNC au capital de 150 000 Euros - R.C.S. Senlis B 409 547 585  
Si vous rencontrez des difficultés pour l'achat des accessoires, appelez notre Service Conseil Consommateurs au 03 44 62 24 24 ou connectez-vous : [www.electrolux.fr](http://www.electrolux.fr)

##### En Belgique :

Service consommateurs : (B) 02/363.04.44  
e-mail : [repairs.belgium@electrolux.be](mailto:repairs.belgium@electrolux.be) Info Center (information technique, accessoires et pièces détachées :  
tel. 0902 / 88 488 payant 0.75/min.  
e-mail : [technical.information@electrolux.be](mailto:technical.information@electrolux.be)  
[technical.documentation@electrolux.be](mailto:technical.documentation@electrolux.be)  
[spareparts.belgium@electrolux.be](mailto:spareparts.belgium@electrolux.be)

##### En Suisse :

Electrolux AG, Industriestrasse 10, 5506 Mägenwil  
Service consommateurs:  
Tél. 0848 / 899 300 Fax 062 / 889 93 10  
[www.electrolux.ch](http://www.electrolux.ch)

Dans le souci d'une constante amélioration de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques toutes modifications liées à l'évolution technique (Décret du 24/03/78)

## Español

### Solución de problemas e información al consumidor

#### Gestión de problemas

##### La aspiradora no se pone en funcionamiento

- 1 Compruebe si el cable de alimentación está enchufado a la toma de corriente.
- 2 Compruebe que el enchufe y los cables no están dañados.
- 3 Compruebe si se ha fundido algún fusible.

##### La aspiradora deja de funcionar

- 1 Compruebe si está llena la bolsa de polvo s-bag®. Si es así, cambie la bolsa.
- 2 ¿Se han atascado la boquilla, el tubo o el tubo elástico?
- 3 ¿Están los filtros bloqueados?

##### Ha entrado agua en la aspiradora

Será necesario cambiar el motor en un centro de servicio técnico Electrolux. La garantía no cubre los daños ocasionados al motor por la entrada de agua.

##### Información al consumidor

Electrolux no se hace responsable de los daños que se puedan producir por el uso incorrecto o manipulación indebida del aparato.

Este producto está diseñado pensando en el medio ambiente. Todas las piezas de plástico están marcadas para su reciclaje. Para obtener más detalles consulte nuestro sitio web: [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

Si desea hacer algún comentario acerca de esta aspiradora o de las instrucciones de uso póngase en contacto con nosotros por correo electrónico en: [floorcare@electrolux.com](mailto:floorcare@electrolux.com)

## Italiano

### Ricerca dei guasti e informazioni per l'utente

#### Ricerca dei guasti

##### L'aspirapolvere non si accende

- 1 Controllare che il cavo sia collegato alla rete.
- 2 Controllare che la spina e il cavo non siano danneggiati.
- 3 Controllare che non vi sia un fusibile bruciato.

##### L'aspirapolvere si spegne

- 1 Controllare se il sacchetto raccogli-polvere s-bag® è pieno. In tal caso, sostituirlo.
- 2 La bocchetta, il tubo o il flessibile si bloccano?
- 3 I filtri sono intasati?

##### Infiltrazione d'acqua nell'aspirapolvere

Può essere necessario far sostituire il motore in un centro di assistenza autorizzato Electrolux. I danni al motore causati da infiltrazioni d'acqua non sono coperti dalla garanzia.

##### Informazioni per l'utente

Electrolux declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da uso improprio o manomissione dell'apparecchio.

Questo prodotto è disegnato tenendo conto della natura.

Tutte le parti in plastica sono segnate per ragioni di riciclaggio. Per ulteriori informazioni visitate la nostra pagina web: [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

Se avete dei commenti sull'aspirapolvere o sulle istruzioni per l'uso del manuale, mandateci un e-mail a: [floorcare@electrolux.com](mailto:floorcare@electrolux.com)

Electrolux Floor Care Italia Spa  
Corso Lino Zanussi, 30  
33080 Porcia (PN)

Italia

Servizio consumatore:  
Tel. +39 0434/3951  
[www.aeg-elettrodomestici.it](http://www.aeg-elettrodomestici.it)

##### Per la Svizzera:

Electrolux AG, Industriestrasse 10,  
5506 Mägenwil  
Servizio consumatore:  
Tel. 0848 / 899 300  
Fax 062 / 889 93 10  
[www.electrolux.ch](http://www.electrolux.ch)



## Português

### ACESSÓRIOS E PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

#### Acessórios

- 1 Tubo telescópico
- 2 Pega da mangueira + mangueira
- 3a/3b Bocal para tapete/piso duro\*
- 4 Bocal de fenda
- 5 Combinação bocal/escova
- 6 Saco de pó, s-bag\*
- 7 Bocal turbo\*
- 8 Bocal para parquet\*
- 9 Espanador electrostático\*

#### Precauções de segurança

O Oxygen+ deverá ser usado apenas por adultos e apenas para aspiração normal em ambientes domésticos. O aspirador dispõe de isolamento duplo e não necessita de ser ligado à terra.

#### Nunca aspire:

- Em áreas molhadas.
- Perto de gases inflamáveis, etc.
- Sem um saco de pó s-bag\* para evitar danificar o aspirador. Está instalado um dispositivo de segurança que evita que a tampa feche sem um s-bag\*. Não tente fechar a tampa à força.

#### Nunca aspire:

- Objectos aguçados.
- Líquidos (estes podem provocar sérios danos à máquina).
- Cinzas quentes, pontas de cigarros acesas, etc.
- Pó fino, por exemplo de gesso, cimento, farinha, cinzas quentes ou frias.

Estes podem causar sérios danos ao motor, não cobertos pela garantia.

#### Precauções com cabos eléctricos:

- Um cabo danificado deverá ser substituído apenas por um serviço autorizado Electrolux.
- A garantia não cobre os danos ao cabo da máquina.
- Nunca puxe nem levante o aspirador pelo cabo.
- Desligue a ficha da corrente antes de limpar ou fazer a manutenção do aspirador.
- Verifique regularmente se o cabo não está danificado. Nunca use o aspirador se o cabo eléctrico estiver danificado.

*Toda a assistência e reparações devem ser efectuadas por técnicos de concessionários autorizados da Electrolux. Certifique-se que mantém o aspirador num local seco.*

## Nederlands

### ACCESSOIRES EN VEILIGHEIDSIJNSTRUCTIES

#### Accessoires

- 1 Telescopische buis
- 2 Slanggreep + slang
- 3a/3b Mondstuk voor tapijt/harde vloer\*
- 4 Mondstuk voor kieren
- 5 Combinatie mondstuk/borstel
- 6 tofzak, s-bag\*
- 7 Turbomondstuk\*
- 8 Mondstuk voor parket\*
- 9 Easy Clean\*

#### Veiligheidsinstructies

De Oxygen+ mag alleen door volwassenen gebruikt worden en is bestemd voor normaal huishoudelijk gebruik. De stofzuiger is voorzien van dubbele isolatie en hoeft daarom niet geaard te worden.

#### Nooit stofzuigen:

- In natte ruimten.
- In de buurt van ontvlambare gassen, enz.
- Zonder een stofzak/s-bag\*, om schade aan de stofzuiger te voorkomen. De stofzuiger is voorzien van een veiligheidsmechanisme welke voorkomt dat de deksel zonder een s-bag\* sluit. De deksel nooit met kracht proberen te sluiten.

#### Het volgende nooit stofzuigen:

- Scherpe voorwerpen.
- Vloeistoffen (dit kan ernstige schade aan de machine toebrengen).
- Hete of koude as, brandende sigarettenpeuken, enz.
- Fijn stof, bijvoorbeeld van pleisterwerk, beton, meel of hete/ koude as.

Het bovenstaande kan ernstige schade toebrengen aan de motor. Deze schade wordt niet gedekt door de garantie.

#### Voorzorgsmaatregelen betreffende het elektrische snoer

- Een beschadigd snoer dient alleen door een erkend Electrolux Service Centre vervangen te worden.
- Schade aan de kabel van de machine valt niet onder de garantie.
- Nooit door middel van het snoer de stofzuiger optrekken of naar u toe trekken.
- Eerst de stekker uit het stopcontact nemen voordat u de stofzuiger gaat reinigen of onderhouden.
- Controleer regelmatig of het snoer niet beschadigd is. Nooit de stofzuiger gebruiken indien het elektrische snoer beschadigd is.

*Alle servicebeurten en reparaties dienen door een erkend Electrolux Service Centre uitgevoerd te worden. Bewaar de stofzuiger altijd op een droge plaats.*

\* Apenas determinados modelos

\* Alleen bepaalde modellen

## Dansk

### TILBEHØR OG SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

#### Tilbehør

- 1 Teleskoprør
- 2 Slangehåndtag + slange
- 3a/3b Tæppe-/gulvmundstykke\*
- 4 Fugemundstykke
- 5 Kombinationsmundstykke/børste
- 6 Støvsugerpose, s-bag\*
- 7 Turbomundstykke\*
- 8 Parketmundstykke\*
- 9 Fjerkost\*

#### Sikkerhedsforanstaltninger

Oxygen\* må kun bruges af voksne og kun til normal støvsugning i husholdningen. Støvsugeren er dobbeltisoleret og kræver derfor ikke jording.

#### Støvsug aldrig

- I våde områder.
- I nærheden af brandbare luftarter, gas etc.
- Uden s-bag\*-støvsugerpose for at undgå at beskadige støvsugeren. Der er monteret en sikkerhedsanordning, som forhindrer, at dækslet kan lukkes uden støvsugerpose i. Luk aldrig dækslet med vold.

#### Støvsug aldrig

- Skarpe genstande op.
- Væske (dette kan forårsage alvorlig skade på støvsugeren).
- Varme eller kolde kul, tændte cigaretskod etc.
- Flyvestøv, f.eks. fra puds, beton, mel, varm eller kold aske. Det kan forårsage alvorlig skade på motoren. Garantien dækker ikke denne form for skade.

#### Sikkerhedsforanstaltninger for elektriske ledninger

- En beskadiget ledning bør kun udskiftes af et autoriseret Electrolux-serviceværksted.
- Garantien dækker ikke beskadigelse af støvsugerledningen.
- Undlad at trække eller løfte støvsugeren i ledningen.
- Tag stikket ud af stikkontakten inden rengøring eller vedligeholdelse af støvsugeren.
- Kontroller jævnligt, at ledningen ikke er beskadiget. Anvend aldrig støvsugeren, hvis den elektriske ledning er beskadiget.

*Service og reparation skal udføres af et autoriseret Electrolux-serviceværksted. Opbevar altid støvsugeren på et tørt sted.*

\* Kun på visse modeller

## Svenska

### TILLBEHÖR OCH SÄKERHET

#### Tillbehör

- 1 Teleskoprör
- 2 Slanghandtag + slang
- 3a/3b Matt/golvmunstycke\*
- 4 Fogmunstycke
- 5 Kombinerat munstycke/børste
- 6 Dampåse s-bag\*
- 7 Turbomunstycke\*
- 8 Parketmunstycke\*
- 9 Dammvippa\*

#### För säkerhets skull

*Oxygen\* får endast användas av vuxna för normal hushållsstädning inomhus. Dammsugaren är dubbelisolerad och behöver inte anslutas till jordat uttag.*

#### Dammsug aldrig

- I våta utrymmen.
- I närhet av brandfarliga gaser eller liknande.
- Utan dampåse s-bag\* (kan skada dammsugaren). En säkerhetsspärr förhindrar att locket stängs utan s-bag\*. Försök ej tvinga locket att stänga.

#### Sug aldrig upp

- Vassa föremål.
- Vätskor, vätska kan allvarligt skada maskinen.
- Het eller kall aska, glödande cigarettfimpar eller liknande
- Fint damm från till exempel gips, betong, mjöl, aska. Ovanstående kan orsaka allvarliga skador på motorn – skador som inte omfattas av dammsugarens serviceåtagande.

#### Att tänka på när det gäller elsladden

- Skadad sladd måste bytas av Electrolux- auktoriserad servicepersonal.
- Skador på maskinens sladd omfattas inte av dammsugarens serviceåtagande.
- Dra eller lyft aldrig dammsugaren i sladden.
- Dra alltid ur stickproppen från vägguttaget före underhåll eller rengöring av dammsugaren.
- Kontrollera regelbundet att sladden är oskadad. Använd aldrig dammsugaren om sladden är skadad.

*All service ska utföras av auktoriserad Electrolux servicepersonal. Förvara alltid dammsugaren på en torr plats.*

\* Bara på vissa modeller

## Norsk

### TILBEHØR OG SIKKERHETSFORSKRIFTER

#### Tilbehør

- 1 Teleskoprør
- 2 Slangehåndtak + slange
- 3a/3b Munnstykke for tepper/harde gulv\*
- 4 Fugemunnstykke
- 5 Kombimunnstykke/børste
- 6 Støvpose, s-bag\*
- 7 Turbomunnstykke\*
- 8 Munnstykke for harde gulv\*
- 9 Fjærkost\*

#### Sikkerhetsforskrifter

*Oxygen\* er kun beregnet for bruk av voksne og kun til vanlig støvsugning i husholdninger. Støvsugeren er dobbeltisoleret og trenger ikke jording.*

#### Ikke støvsug

- På våte steder.
- I nærheten av eksplosjonsfarlige gasser etc.
- Uten støvpose, s-bag\*, for å unngå å skade støvsugeren. Støvsugeren er utstyrt med en sikkerhetsanordning som forhindrer at locket kan lukkes uten s-bag\*. Ikke prøv å tvinge locket igjen.

#### Ikke støvsug

- Skarpe gjenstander.
- Væske (kan forårsake alvorlig skade på maskinen).
- Varm eller kald aske, tente sigarettstumper etc.
- Fint støv, for eksempel fra murpuss, betong, mel eller varm eller kald aske.

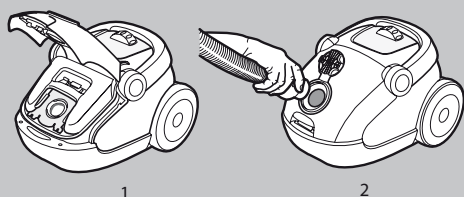
Ovennevnte kan forårsake alvorlig skade på motoren – skade som ikke dekkes av garantien.

#### Sikkerhetsforskrifter for elektrisk ledning

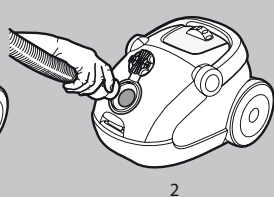
- En skadet kabel må bare byttes av autorisert Electroluxservicepersonell.
- Skade på maskinkabelen dekkes ikke av garantien.
- Unngå å trekke eller løfte støvsugeren etter ledningen.
- Pluggen må tas ut av stikkontakten før støvsugeren rengjøres eller vedlikeholdes.
- Kontroller jevnlig at ledningen ikke er skadet. Bruk ikke støvsugeren hvis strømkabelen er skadet.

*All service og alle reparasjoner må utføres av autorisert Electroluxservicepersonell. Sørg for å oppbevare støvsugeren på et tørt sted.*

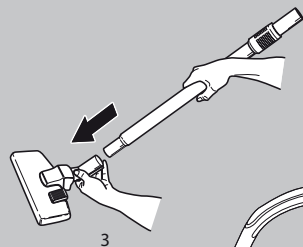
\* Bare på enkelte modeller



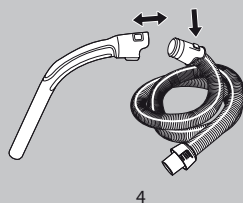
1



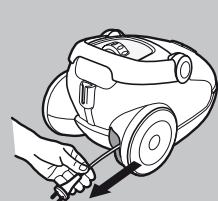
2



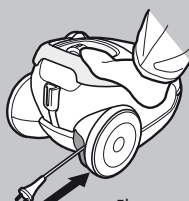
3



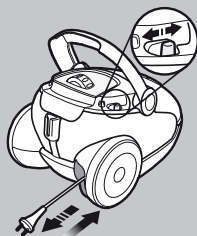
4



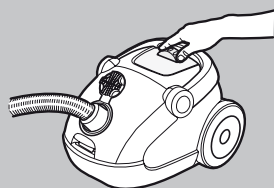
5a



5b



6



7

## Português

### Antes de começar

- 1 Verifique se o s-bag® está no lugar apropriado.
- 2 Insira a mangueira até o engate fazer clique ao prender. (Prima o engate para libertar a mangueira.)
- 3 Ligue o tubo telescópico à pega da mangueira e ao bocal de pisos (quando pretender removê-lo novamente prima o botão de bloqueio e separe as peças)
- 4 Introduza a mangueira na pega da mangueira até o engate fazer clique ao prender (prima o engate para libertar a mangueira).
- 5a Retire o cabo de potência e introduza-o na tomada.
- 5b Prima a pega de transporte para enrolar o cabo (segure na ficha para evitar que esta o atinja).
- 6 Alguns aspiradores, dependendo do modelo, estão equipados com um desenrolador automático do cabo. Puxe o cabo para fora e introduza a ficha na tomada. Mova o controlo para trás de modo a enrolar o cabo para fora e para dentro de acordo com o necessário. Mova-o para a frente para bloquear o cabo assim que este tiver o comprimento necessário.
- 7 Inicie o aspirador utilizando o controlo de rolo. Aumente/reduza o poder de sucção ajustando o controlo de rolo. Na posição automática\* o poder de sucção é ajustado automaticamente dependendo da superfície.

### Verificar as luzes no início

Quando a máquina é iniciada, todas as luzes de verificação acendem. Apagar-se-ão todas excepto a Optimum (o).

## Nederlands

### Voordat u begint

- 1 Controleer of er een s-bag® in de stofzuiger is geplaatst.
- 2 Schuif de slang in de machine totdat deze in de vergrendelingen klikt (druk op de vergrendelingen om de slang los te maken).
- 3 Bevestig de telescoopbuis op het slangstuk en het mondstuk. (Druk op de vergrendelingsknop en trek de onderdelen uit elkaar om de telescoopbuis weer te verwijderen.)
- 4 Schuif de slang in de slanggreep totdat deze in de vergrendelingen klikt (druk op de vergrendelingen om de slang los te maken).
- 5a Trek het snoer uit de stofzuiger en steek de stekker in het stopcontact.
- 5b Druk op de pedaal om het snoer op te rollen (houd de stekker vast zodat deze niet tegen u aanslaat).
- 6 Sommige stofzuigers, afhankelijk van het model, zijn voorzien van een automatisch oprolmechanisme voor het snoer (autoreverse). Trek het snoer uit en steek de stekker in het stopcontact. Plaats de schuif naar voren om de lengte van het snoer in te stellen. Plaats de schuif naar achteren om het snoer te vergrendelen als het snoer de gewenste lengte heeft.
- 7 Start de stofzuiger met de draaiknop. U kunt met de draaiknop ook de zuigkracht instellen. In de automatische stand\* wordt de zuigkracht automatisch afgestemd op het oppervlak dat u stofzuigt.

### De indicatorlampjes controleren

Als u de stofzuiger aanzet, gaan alle controlelampjes branden. De lampjes gaan vervolgens allemaal weer uit, behalve Optimum (o).

\* Apenas determinados modelos.

\* Alleen bepaalde modellen.

## Dansk

### Inden start

- 1 Kontroller, at s-bag® er anbragt korrekt.
- 2 Sæt slangen i, så den klikker på plads (tryk på låsen for at udløse slangen).
- 3 Sæt teleskoprøret på slangehåndtaget og gulvmundstykket (når du vil tage det af igen, skal du blot trykke på låseknappen og trække delene fra hinanden).
- 4 Sæt slangen i slangehåndtaget, så den klikker på plads (tryk på låsen for at udløse slangen).
- 5a Tag netledningen ud, og sæt den i en stikkontakt.
- 5b Tryk på håndtaget for at rulle ledningen ind. Hold i stikket for at undgå at blive ramt.
- 6 Afhængigt af modellen er visse støvsugere udstyret med automatisk ledningsoprulning. Træk ledningen ud, og tilslut støvsugeren. Flyt knappen bagud for at rulle ledningen ind og ud efter behov. Flyt den fremad for at låse ledningen i den ønskede længde.
- 7 Start støvsugeren vha. rulleknappen. Forøg eller formindsk sugestyirken vha. rulleknappen. I auto-position\* justeres sugestyirken automatisk afhængigt af overfladen.

### Kontrol af lamperne ved start

Alle lamper lyser, når støvsugeren tændes. De slukkes derefter alle sammen undtagen lampen Optimum (o).

## Svenska

### Innan du börjar

- 1 Kontrollera att dammpåsen s-bag® sitter på plats.
- 2 Sätt i slangen tills hakarna klickar fast (tryck in hakarna för att lossa slangen).
- 3 Montera teleskoprøret på slanghandtaget och golvmunstycket (när du vill ta bort det igen, tryck på låsknappen och dra isär).
- 4 Koppla ihop slangen med slanghandtaget tills fästena snäpper fast (tryck på fästena när du vill koppla loss slangen).
- 5a Dra ut sladden och anslut till vägguttaget.
- 5b Tryck ned bärhandtaget för att dra in sladden (håll i kontakten så att den inte träffar dig).
- 6 Vissa dammsugare, beroende på modell, är utrustade med automatisk sladdvinda (autoreverse). Dra ut sladden och anslut till vägguttaget. För reglaget bakåt för att rulla sladden in och ut efter behov. Och framåt för att låsa den utrullade sladden.
- 7 Starta dammsugaren med rullreglaget. Öka/minska sugeffekten genom att justera rull-reglaget. I auto-läget\* anpassas sugeffekten automatiskt efter underlaget.

### Kontrollampor vid start

När maskinen startas, lyser först samtliga kontroll-lampor. Därefter slocknar alla utom Optimum (o).

## Norsk

### Før du starter

- 1 Sjekk at s-bag® er på plass.
- 2 Sett inn slangen til tappene klikker på plass (trykk inn tappene for å frigjøre slangen).
- 3 Fest uttreksrøret til slangehåndtaket og gulvmunnstykket (når du vil ta det av igjen, trykker du på låseknappen og trekker delene fra hverandre).
- 4 Sett slangen inn i slangehåndtaket til klemmene kommer på plass (trykk på klemmene for å løsne slangen).
- 5a Trekk ut nettkabelen og sett støpselet i stikkontakten.
- 5b Ledningen rulles inn igjen ved å trykke på bærehåndtaket (hold tak i støpselet for å unngå at det kastes hardt frem og tilbake).
- 6 Enkelte støvsugere, avhengig av modell, er utstyrt med en automatisk ledningsinnruller (autorevers). Trekk ut ledningen og sett støpselet i stikkontakten. Skyv reguleringsbryteren bakover for å rulle ledningen inn og ut etter behov. Skyv bryteren fremover for å låse ledningen i ønsket lengde.
- 7 Start støvsugeren ved hjelp av rullebryteren. Sugestyirken økes/redueres ved å justere rullebryteren. I auto-stillingen\* justeres sugestyirken automatisk etter flaten som skal rengjøres.

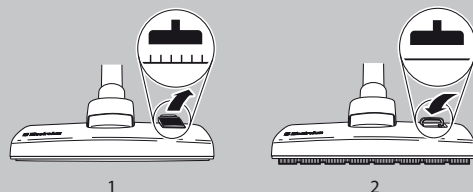
### Kontrollamper ved start

Når apparatet startes, tennes alle kontrollampene først. Deretter slås alle unntatt Optimum (o) av.

\* Kun visse modeller.

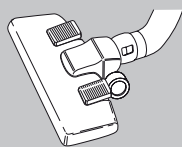
\* Bara på vissa modeller.

\* Bare på enkelte modeller.

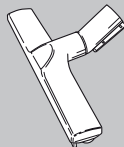


1

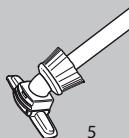
2



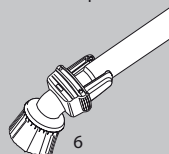
3



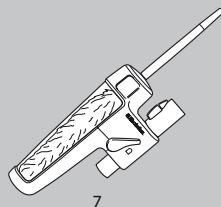
4



5



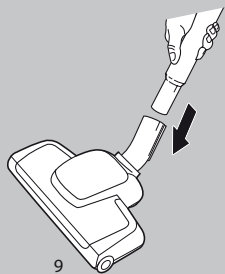
6



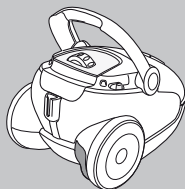
7



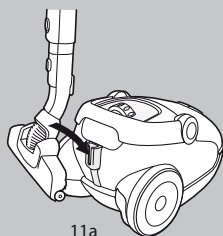
8



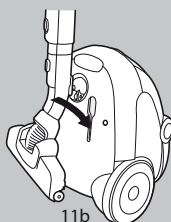
9



10



11a



11b

## Português

### OBTER OS MELHORES RESULTADOS

Use os bocais como se segue:

**Tapetes:** Use o bocal tapete/piso duro com a alavanca na posição (1). Reduza o poder de sucção para tapetes pequenos.

**Pisos duros:** Use o bocal tapete/piso duro com a alavanca na posição (2). Se tiver um bocal para tapete/piso duro com dois pedais - prima o pedal à direita (3) para aspirar pêlos de animais, etc, com maior eficácia.

**Pisos de madeira:** Use o bocal de parqué (apenas determinados modelos, 4).

**Mobiliário estofado:** Use a combinação bocal/escova como indicado em (5).

**Cortinas, tecidos ligeiros, etc.:** Use a combinação de bicos como indicado em (5). Reduza o poder de sucção se necessário.

**Molduras, estantes, etc.:** Use a combinação bocal/escova como indicado em (6) ou o espanador de penas (7 - apenas determinados modelos).

**Fendas, cantos, etc.:** Use o bocal de fenda (8).

### Utilização do bocal turbo

(apenas determinados modelos)

9 Prenda o bocal ao tubo.

*Nota! Não use o bocal motorizado ou o bocal turbo em tapetes de pele, tapetes com franjas compridas ou tapetes com uma espessura superior a 15 mm. Para evitar danificar o tapete, não mantenha o bocal parado enquanto a escova está a rodar. Não passe o bocal sobre cabos eléctricos, e certifique-se de que desliga o aspirador imediatamente depois do uso.*

### O sistema Oxygen+ pode ajudar a reduzir o esforço das costas enquanto limpa a sua casa

10 Para proteger as suas costas, o Oxygen+ inclui uma pega flexível que torna mais fácil levantar e transportar o aparelho.

11a Além disso, a cómoda posição de arrumação ajuda-o quando pretender fazer uma pausa ao aspirar.

11b Posição de arrumação para armazenamento.

## Nederlands

### VOOR HET BESTE RESULTAAT

Gebruik de mondstukken als volgt:

**Tapijt:** Gebruik het mondstuk voor tapijt/harde vloeren met de greep in positie (1). Verminder de zuigkracht voor kleine tapijten.

**Harde vloeren:** Gebruik het mondstuk voor tapijt/harde vloeren met de greep in positie (2). Als uw stofzuiger is voorzien van een mondstuk voor tapijt/harde vloeren met twee pedalen, kunt u op het rechterpedaal (3) drukken om bijvoorbeeld dierenharen beter op te zuigen.

**Houten vloeren:** Gebruik het mondstuk voor parket (alleen bepaalde modellen, 4).

**Gestoffeerd meubilair:** Gebruik het combinatiemondstuk zoals weergegeven in (5).

**Gordijnen, lichtgewicht stoffen, enz.:** Gebruik het combinatiemondstuk zoals weergegeven in (5). Verminder de zuigkracht eventueel.

**Frames, boekenplanken, enz.:** Gebruik het combinatiemondstuk zoals weergegeven in (6) of Easy Clean (alleen bepaalde modellen, 7).

**Kieren, hoeken, enz.:** Gebruik het mondstuk voor kieren (8).

### Het gebruik van het turbomondstuk

(alleen bepaalde modellen)

9 Bevestig het mondstuk aan de zuigbuis.

*Opmerking! Het power- of turbomondstuk niet op dierenhuiden, kleden met lange franjes of kleden met een (pool)dikte van meer dan 15 mm gebruiken. Zorg ervoor dat u uw tapijt niet beschadigt door het mondstuk op één plaats te zetten terwijl de borstel ronddraait. Het mondstuk niet over het snoer laten gaan en de stofzuiger meteen na gebruik weer uitschakelen.*

### Oxygen+ ontziet uw rug tijdens het stofzuigen

10 Om uw rug te sparen, heeft Oxygen+ een flexibel handvat waardoor het apparaat gemakkelijker is op te tillen en te dragen.

11a Daarnaast is de handige parkeerstand ideaal voor als u het werk even onderbreekt.

11b Parkeerstand voor opslag.

## Dansk

### HVORDAN MAN OPNÅR DE BEDSTE RESULTATER

Anvend mundstykkerne som følger:

**Tæpper:** Anvend tæppe-/gulvmundstykket med omskifteren i stilling (1). Nedsæt sugeseffekten på små tæpper.

**Hårde gulve:** Anvend tæppe-/gulvmundstykket med omskifteren i stilling (2). Hvis du har et tæppe-/gulvmundstykke med to pedaler, skal du trykke på pedalen til højre (3) for at støvsuge dyrehår osv. mere effektivt.

**Trægulve:** Anvend parketmundstykket (kun på visse modeller) (4).

**Polstrede møbler:** Anvend kombinationsmundstykket som vist i (5).

**Gardiner, lette stoffer etc.:** Anvend kombinationsmundstykket som vist i (5). Nedsæt sugeseffekten efter behov.

**Rammer, bogreoler etc.:** Anvend kombinationsmundstykket som vist i (6) eller fjærkosten (7 - kun på visse modeller).

**Fuger, hjørner etc.:** Brug fugemundstykket (8).

#### Brug af turbomundstykket

(kun på visse modeller)

9 Sæt mundstykket på røret.

*Bemærk! Brug ikke motor- eller turbomundstykket på skindtæpper, tæpper med lange frynser eller tæpper med luv på over 15 mm. For at undgå at beskadige tæppet må mundstykket ikke holdes stille, mens børsten roterer. Kør ikke over elektriske ledninger med mundstykket, og husk at slukke for støvsugeren umiddelbart efter brug.*

#### Med Oxygen+ skåner du ryggen, når du gør rent

10 For at skåne din ryg er Oxygen+ udstyret med et fleksibelt håndtag, der gør det nemmere at løfte eller bære støvsugeren.

11a Med Oxygen+'s praktiske holder er det samtidig nemt at holde en pause.

11b Parkeringsposition til opbevaring.

## Svenska

### FÖR BÄSTA STÄDRESULTAT

Använd våra munstycken så här:

**Mattor:** Använd matt/golvmunstycket med pedalen i läge (1). För små mattor kan du även minska sugeseffekten.

**Hårda golv:** Använd matt/golvmunstycket med pedalen i läge (2). Om du har ett matt/golvmunstykke med två pedaler – aktivera den högra pedalen (3) för att effektivare suga upp djurhår etc.

**Trägolv:** Använd parkettmunstycket (bara på vissa modeller, 4). Stoppade möbler: Använd kombinationsmunstycket enligt (5).

**Gardiner, tunna tyger etc.:** Använd kombinationsmunstycket enligt (5). Minska eventuellt på sugeseffekten.

**Tavlor, bokhyllor etc.:** Använd kombinationsmunstycket enligt (6) eller dammvippa (7 – bara på vissa modeller).

**Skarvar, hörn etc.:** Använd fogmunstycket (8).

#### Användning av turbomunstycke

(bara på vissa modeller)

9 Montera munstycket på røret.

*Obs! Använd inte motor- eller turbomunstycket på djurskinn eller mattor med långa fransar eller luddhöjd över 15 mm. För att undvika skador på mattan, låt inte munstycket stå stilla medan borsten rullar. Kør inte över elkablar och stång av dammsugaren omedelbart efter användning.*

#### Oxygen+ skonar ryggen vid städning

10 För att skona ryggen har Oxygen+ ett rörligt handtag, som underlättar när du ska lyfta och bära.

11a Det praktiska parkeringsläget underlättar när du gör paus i dammsugningen.

11b Parkeringsläge vid förvaring.

## Norsk

### HVORDAN OPPNÅ DE BESTE RESULTATER

Bruk munstykkene slik:

**Tepper:** Bruk munstykket for tepper/harde gulv med pedalen i pos. (1). Reduser styrken for små tepper.

**Harde gulv:** Bruk munstykket for tepper/harde gulv med pedalen i posisjon (2). Hvis du har et munstykke for tepper/harde gulv med to pedaler, trykker du pedalen til høyre (3) for å suge opp hår fra dyr o.l. mer effektivt.

**Tregulv:** Bruk munstykket for harde gulv (bare på enkelte modeller, 4).

**Polstrede møbler:** Bruk kombinasjonsmunstykket som vist på (5).

**Gardiner, lette tekstiler etc.:** Bruk kombinasjonsmunstykket som vist på (5). Reduser om nødvendig sugestyrken.

**Rammer, bokhyller etc.:** Bruk kombinasjonsmunstykket som vist på (6) eller fjærkosten (7 – bare på enkelte modeller).

**Fuger, hjørner etc.:** Bruk fugemunstykket (8).

#### Bruke turbomunstykket

(bare på enkelte modeller)

9 Fest munstykket til røret.

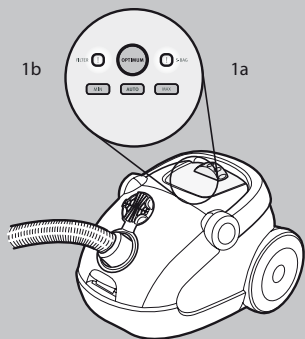
*Merk! Ikke bruk det elektriske munstykket eller turbomunstykket på skinn-tepper, tepper med lange frynser eller tepper med en luggdybde på over 15 mm. Ikke hold munstykket stille mens børsten roterer. Ikke før munstykket over strømledninger, og slå støvsugeren av rett etter bruk.*

#### Oxygen+ kan bidra til å redusere belastningen på ryggen ved støvsuging

10 Oxygen+ har et fleksibelt håndtak som gjør det enklere å løfte opp og bære støvsugeren. Dermed sparer du ryggen din for unødig belastning.

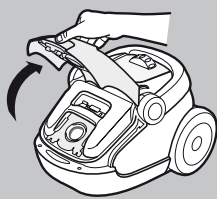
11a I tillegg hjelper den beileilge parkeringsstillingen når du tar en pause i støvsugingen.

11b Parkeringsstilling for oppbevaring.

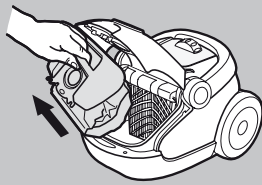


1b

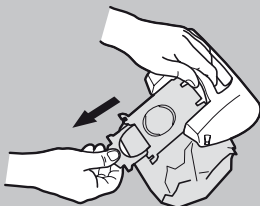
1a



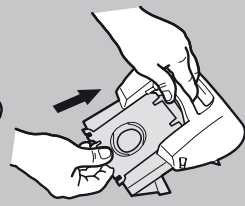
2



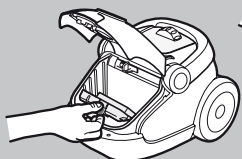
3



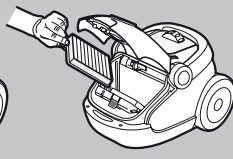
4



5



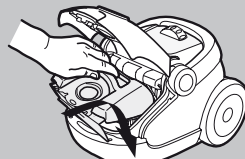
6



7



8



9

## Português

### Substituição do saco de pó, s-bag®

- 1a O saco de pó s-bag® deve ser limpo quando a luz indicadora se ilumina.
- 2 Retire a mangueira e abra a tampa.
- 3 Remover o suporte do saco de pó
- 4 Puxe o cartão para retirar o s-bag® das ranhuras. Isto fecha automaticamente o saco de pó e evita que o pó saia.
- 5 Insira um novo s-bag® empurrando o cartão até ao final das ranhuras no suporte. Sentirá um "clique". Substitua o suporte e feche a tampa.

*NB: Mude o s-bag® mesmo se este não estiver cheio (pode estar bloqueado) e depois de usar o pó de limpeza de carpetes. Utilize apenas sacos de pó originais Electrolux, s-bag®, Anti-odour ou Long Performance s-bag®.*

### Substituição do filtro do motor

#### (filtro Ref EFH12a, EFH13W\*)

- 1b Deve substituir o filtro quando a luz piloto\* acende ou cada dois anos..
- 2 Retire a mangueira e abra a tampa.
- 3 Remover o suporte do saco de pó
- 6 Abra o suporte do filtro do motor e dobre-o para a frente.
- 7 EFH12a: Remova cuidadosamente o filtro sujo e substitua-o por um novo.
- 8\* EFH13W\*: Lave o interior (lado sujo) do filtro com água corrente tépida. Bata na estrutura do filtro para remover o excesso de água. Repita quatro vezes e deixe o filtro secar.
- 9 Prima o suporte do filtro para trás até fazer clique.
- 10 Substitua o suporte do saco de pó (incluindo o s-bag®) e feche a tampa. Um encaixe de segurança evita que o suporte do filtro feche sem que o filtro do motor esteja devidamente adaptado. Não tente forçar o suporte a fechar-se.

## Nederlands

### Vervangen van de stofzak/s-bag®

- 1a Als het indicatorlampje gaat branden, moet u de stofzak (s-bag®) vervangen.
- 2 Verwijder de slang en open de klep.
- 3 De stofzakhouder verwijderen
- 4 Trek aan het karton om de s-bag® uit de insteekhouder te tillen. De stofzak wordt automatisch gesloten, zodat er geen stof kan ontsnappen.
- 5 Plaats een nieuwe s-bag® door het karton tot aan het einde van de groef op de insteekhouder te duwen (u voelt een klik). Plaats de houder terug en sluit de klep.

*Opmerking: vervang de s-bag® wanneer het indicatorlampje gaat branden, zelfs als de stofzak nog niet vol is (de zak kan verstopt zijn). Vervang de stofzak ook nadat u een tapijtreiniger in poedervorm hebt gebruikt. Gebruik alleen originele Electrolux-stofzakken, zoals de s-bag® Anti-odour of s-bag® Long Performance.*

### Het motorfilter vervangen

#### (ref.nr. EFH12a, EFH13W\*)

- 1b Vervang de filter wanneer de lichtaanduiding\* aan gaat of om de 2 jaar.
- 2 Verwijder de slang en open de klep.
- 3 Verwijder de stofzakhouder.
- 6 Open de filterhouder voor het motorfilter en kantel de houder naar voren.
- 7 EFH12a: Verwijder voorzichtig het vuile filter en plaats een nieuw filter.
- 8\* EFH13W\*: Spoel de binnenkant (vuile kant) van de filter schoon onder de warme kraan. Klop op het filterframe om het overtollige water te verwijderen. Herhaal dit vier keer en laat de filter vervolgens drogen.
- 9 Duw de filterhouder naar achteren totdat de houder vastklikt.
- 10 Plaats de stofzakhouder met de s-bag® terug en sluit de klep. De filterhouder is voorzien van een veiligheidspal waardoor de klep niet kan worden gesloten zonder motorfilter. Probeer de klep nooit met kracht te sluiten.

\* Apenas determinados modelos.

\* Alleen bepaalde modellen.



## Dansk

### Udskiftning af støvsugerposen s-bag®

- 1a s-bag®-støvsugerposen skal udskiftes, når indikatorlampen lyser.
- 2 Tag slangen af, og åbn dækslet.
- 3 Fjern poseholderen
- 4 Træk i pappet for at tage s-bag®-støvsugerposen ud af fordybningerne. Derved forsegles posen automatisk, så der ikke slipper støv ud.
- 5 Sæt en ny s-bag®-støvsugerpose i ved at skubbe pappet mod holderens fordybninger, indtil du mærker et "klik". Sæt holderen på igen, og luk dækslet.

*NB: Skift s-bag®-støvsugerposen, selvom den ikke er fuld. Den kan være blokeret efter brug af tæpperens. Brug kun Electrolux' originale, s-bag® Anti-odour- eller Long Performance s-bag®-støvsugerposer.*

### Udskiftning af motorfilteret

#### (Filter Ref EFH12a, EFH13W\*)

- 1b Udskift filteret når indikatorlampen\* lyser eller hvert andet år.
- 2 Tag slangen af, og åbn dækslet.
- 3 Fjern poseholderen
- 6 Åbn filterholderen til motorfilteret, og fold det fremad.
- 7 EFH12a: Fjern forsigtigt det snavsede filter, og isæt et nyt.
- 8\* EFH13W\*: Rengør indersiden (den snavsede side) af filteret i rindende varmt vand. Bank let på filterrammen for at fjerne overskydende vand. Gentag fire gange, og lad filteret tørre.
- 9 Tryk filterholderen tilbage, indtil den klikker på plads.
- 10 Sæt poseholderen med s-bag®-posen i igen, og luk dækslet. En sikkerhedslås forhindrer filterholderen i at lukke, når der ikke er isat et motorfilter. Brug ikke magt for at lukke holderen.

\* Kun visse modeller.

## Svenska

### Byte av dammpåse s-bag®

- 1a Dammpåsen s-bag® ska bytas senast när indikatorlampan för dammpåsebyte lyser.
- 2 Ta bort slangen och öppna locket.
- 3 Lyft ur insatsen som håller s-bag®
- 4 Drag i kartongskivan för att ta ur s-bag® ur insatsen. Denna försluter automatiskt dammpåsen och förhindrar att damm läcker ur påsen.
- 5 Sätt i ny s-bag® genom att skjuta in kartongskivan till ändläget i spåren i insatsen och du känner ett "klik". Återmontera insatsen och stäng locket.

*Obs! Byt s-bag® även om den inte är full (den kan vara igensatt) och efter användning av mattrengöringspulver. Använd endast Electrolux original dammpåsar, s-bag® Anti-odour eller s-bag® Long Performance.*

### Byte av motorfilter (Max Closed In O2

#### Filtersystem HEPA. Ref EFH12a, EFH13W\*)

- 1b Byt filter när indikator lampen\* lyser eller vart annat år.
- 2 Ta bort slangen och öppna locket.
- 3 Lyft ur insatsen inklusive s-bag®
- 6 Öppna filterhållaren för motorfiltret och fäll fram det.
- 7 EFH12a: Tag försiktigt bort det smutsiga filtret och ersätt med ett nytt.
- 8\* EFH13W\*: Skölj insidan (smutsiga sidan) under ljummet kranvatten. Knacka på filterramen för att avlägsna vattnet. Upprepa processen fyra gånger och låt filtret torka.
- 9 Tryck tillbaka filterhållaren tills den knäpper fast.
- 10 Återmontera insatsen inklusive s-bag® och stäng locket. En säkerhetsspärr förhindrar att filterhållaren stängs utan motorfilter. Försök ej tvinga hållaren att stänga.

\* Bara på vissa modeller.

## Norsk

### Skifte støvpose, s-bag®

- 1a Støvsøven s-bag® må tømmes når indikatorlampen tennes.
- 2 Fjern slangen og åpne lokket.
- 3 Ta ut støvposeholderen.
- 4 Dra i pappdelen, slik at s-bag® trekkes ut av sporene. Når du gjør dette, lukkes støvsøven slik at det ikke kan komme støv ut av den.
- 5 Sett inn en ny s-bag®-støvsøve ved å skyve pappdelen helt inn i sporene i holderen til du kjenner et "klikk". Sett holderen på plass igjen og lukk dekselet.

*NB: Skift s-bag®-støvsøven selv om den ikke er full (den kan være tett), og etter bruk av tepperensmiddel. Bruk bare støvsøper av typen Electrolux original, s-bag® Anti-odour eller Long Performance s-bag®.*

### Skifte motorfilter (filterref. EFH12a, EFH13W\*)

- 1b Bytt filteret når indikatorlampen\* tennes eller hvert andre år.
- 2 Fjern slangen og åpne lokket.
- 3 Ta ut støvposeholderen.
- 6 Åpne filterholderen for motorfilteret, og fold det fremover.
- 7 EFH12a: Ta det skitne filteret forsiktig ut, og legg i et nytt.
- 8\* EFH13W\*: Rens på innsiden (den skitne siden) av filteret med varmt vann. Dunk på filterrammen for å fjerne overflødig vann. Gjenta fire ganger, og la filteret tørke.
- 9 Trykk filterholderen tilbake på plass med et klikk.
- 10 Sett på plass støvposeholderen (med s-bag®) og lukk dekselet. En sikkerhetslås hindrer at filterholderen lukkes uten at det er lagt inn et motorfilter. Ikke bruk makt for å lukke holderen.

\* Bare på enkelte modeller.



## Português

### LIMPEZA DA MANGUEIRA E DO BOCAL

O aspirador pára automaticamente se o bocal, o tubo, a mangueira ou o filtro ficarem bloqueados. Em tais casos, desligue-o da corrente e deixe-o arrefecer durante 20 a 30 minutos. Limpe o bloqueio e/ou substitua os filtros e o s-bag® e torne a ligá-lo.

#### Tubos e mangueiras

- 1 Use uma fita de limpeza ou similar para limpar os tubos e mangueira.
- 2 Também poderá ser possível remover a obstrução na mangueira espremendo-a. Contudo, tenha cuidado no caso de a obstrução ser causada por vidros ou agulhas presas no interior da mangueira.

*Nota: A garantia não cobre qualquer dano à mangueira provocado pela sua limpeza.*

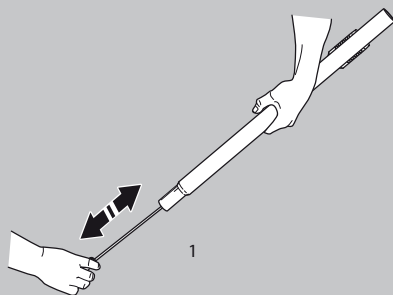
#### Limpeza do bocal para piso

- 3 Para evitar deterioração do poder de sucção, limpe frequentemente o bocal para tapete/piso duro. A forma mais simples de o limpar é utilizar a pega da mangueira.

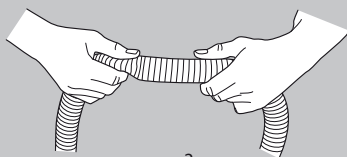
#### Limpeza do bocal turbo

*(apenas determinados modelos)*

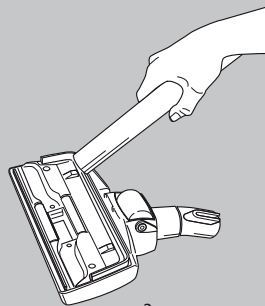
- 4 Separe o bocal do tubo do aspirador e remova fios enrolados, etc. cortando-os com uma tesoura. Use a pega da mangueira para limpar o bocal.



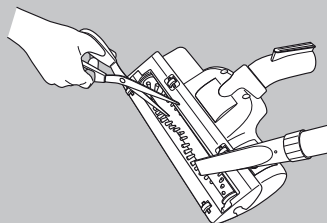
1



2



3



4

## Nederlands

### REINIGEN VAN DE ZUIGBUIS EN HET MONDSTUK

De stofzuiger stopt automatisch als het mondstuk, de zuigbuis, de slang, de filters of de s-bag® verstopt raken. In voorkomende gevallen dient de stekker uit het stopcontact genomen te worden en dient de stofzuiger gedurende 20 à 30 minuten af te koelen. Verwijder de verstopping en/of vervang de filters en de s-bag® en stel de stofzuiger weer in werking.

#### Buizen en slangen

- 1 Gebruik een schoonmaakstrip of een soortgelijk materiaal voor het reinigen van de buizen en de slang.
- 2 Het is ook mogelijk om de verstopping uit de slang te verwijderen door in de slang te knijpen. Wees echter voorzichtig voor het geval de blokkering veroorzaakt wordt door glas of scherpe voorwerpen welke in de slang vast zijn geraakt.

*Opmerking! De garantie is niet van toepassing indien schade aan de slang a.g.v. reinigen is ontstaan.*

#### Reinigen van het mondstuk voor harde vloeren

- 3 Om vermindering van de zuigkracht te voorkomen, dient het mondstuk voor tapijt/harde vloeren regelmatig gereinigd te worden. Het gebruik van de slanggreep is hierbij de meest eenvoudige manier.

#### Schoonmaken van het turbomondstuk

*(alleen bepaalde modellen)*

- 4 Maak het mondstuk los van de zuigbuis en verwijder alle verwarde draadjes, enz., door deze met een schaar los te knippen. Gebruik de slanggreep om het mondstuk te reinigen.

## Dansk

### RENGØRING AF SLANGE OG MUNDSTYKKE

Støvsugeren stopper automatisk, hvis mundstykke, rør, slange eller filtre og s-bag® tilstoppes. I sådanne tilfælde tages stikket ud af stikkontakten, og støvsugeren køles af i 20-30 minutter. Fjern tilstopningen og/eller udskift filtre og s-bag®, og start støvsugeren igen.

#### Rør og slanger

- 1 Brug en gardinspiral eller tilsvarende til at rengøre rør og slange.
- 2 Man kan måske også fjerne tilstopningen i slangen ved at trykke på den, men vær forsigtig i tilfælde, hvor tilstopningen er forårsaget af glas eller nåle, der er kommet i klemme i slangen.

*Bemærk! Garantien dækker ikke skader på slangen, der forårsages af rengøring.*

#### Rengøring af gulvmundstykket

- 3 For at undgå forringelse af suggeeffekten bør tæppe-/gulvmundstykket rengøres med jævne mellemrum. Den nemmeste måde er at rengøre det med slangehåndtaget.

#### Rengøring af turbomundstykket

*(kun på visse modeller)*

- 4 Afmonter mundstykket fra støvsugerslangen, og fjern sammenfiltrede tråde etc. ved at klippe dem af med en saks. Anvend slangehåndtaget til at rengøre mundstykket.

## Svenska

### RENGÖRING AV SLANG OCH MUNSTYCKE

Dammsugaren stannar automatiskt om det blir stopp i munstycke, rör eller slang eller om filter och dammpåse är igensatta. Dra ur stickproppen och låt dammsugaren svalna i 20-30 minuter. Avlägsna det som eventuellt hindrar funktionen och/eller byt ut smutsiga filter eller full dammpåse s-bag®. Starta därefter dammsugaren igen.

#### Rör och slangar

- 1 Rör och slang rensas du enklast med hjälp av rensband eller liknande.
- 2 Slangen kan ibland även rensas genom att du "masserar" den. Var dock försiktig om det finns risk för att t ex glas eller nålar kan ha fastnat.

*Obs! Skador uppkomna vid rengöring av slangar täcks ej av dammsugarens serviceåtagande.*

#### Rengöring av matt/golvmunstycke

- 3 Matt/golvmunstycket bör rengöras ofta för att sugeffekten inte ska försämrans. Enklast gör du det med hjälp av slanghåndtaget.

#### Rengöring av turbomunstycke

*(bara på vissa modeller)*

- 4 Ta bort munstycket från dammsugarröret och avlägsna trådar som fastnat genom att klippa av dem med en sax. Använd slanghåndtaget för att dammsuga munstycket.

## Norsk

### RENGJØRE SLANGEN OG MUNNSTYKKET

Støvsugeren stopper automatisk hvis munnstykket, røret, slangen eller filtrene og s-bag® blir blokkert. Trekk pluggen ut av stikkontakten og la støvsugeren avtjules i 20-30 minutter. Fjern blokkeringen og/eller bytt filtre og s-bag® og start igjen.

#### Rør og slange

- 1 Bruk en rengjøringsremse eller lignende for å rengjøre rørene og slangen.
- 2 Det kan også la seg gjøre å fjerne blokkeringen i slangen ved å klemme på den. Men vær forsiktig i tilfelle blokkeringen skyldes glass eller nåler som sitter fast inne i slangen.

*Merk! Garantien dekker ikke skader på slangen som skyldes rengjøring av den.*

#### Rengjøre gulvmunnstykket

- 3 For å unngå at sugekraften svekkes, bør du rengjøre munnstykket for tepper/harde gulv ofte. Bruk helst slangehåndtaket når du skal gjøre dette.

#### Rengjøre turbomunnstykket

*(bare på enkelte modeller)*

- 4 Kople munnstykket fra støvsugerrøret og fjern sammenfiltrede tråder etc. ved å klippe dem bort med saks. Bruk slangehåndtaket til å rengjøre munnstykket.



## Português

### Resolução de problemas e informação ao consumidor

#### Resolução de problemas

##### O aspirador não arranca

- 1 Verifique se o cabo está ligado à corrente.
- 2 Verifique se a ficha e o cabo não estão danificados.
- 3 Verifique se há algum fusível queimado.

##### O aspirador pára

- 1 Verifique se o saco de pó, s-bag® está cheio. Se estiver, substitua por um novo.
- 2 Estarão o bocal, tubo ou mangueira bloqueados?
- 3 Estarão os filtros bloqueados?

##### Entrou água no aspirador

Será necessário substituir o motor num centro de assistência Electrolux autorizado. Os danos ao motor provocados pela penetração de água não estão cobertos pela garantia.

##### Informação ao consumidor

A Electrolux declina qualquer responsabilidade pela totalidade dos danos provocada pela utilização inadequada do aparelho ou nos casos em que o mesmo sofra pancadas.

Este Produto foi concebido tendo em mente o ambiente. Todas as peças de plástico estão marcadas para fins de reciclagem. Para detalhes consulte o nosso site na internet: [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

Se quiser fazer algum comentário sobre o aspirador ou sobre o Livro de Instruções para Uso envie-nos um e-mail para: [floorcare@electrolux.com](mailto:floorcare@electrolux.com)

## Nederlands

### Problemen oplossen en klanteninformatie

#### Problemen oplossen

##### Stofzuiger doet het niet

- 1 Controleer of de stekker in het stopcontact zit.
- 2 Controleer of de stekker en het snoer niet beschadigd zijn.
- 3 Controleer of de zekeringen niet doorgebrand zijn.

##### Stofzuiger houdt ermee op

- 1 Controleer of de stofzak/s-bag® vol is. Vervang de zak eventueel.
- 2 Is het mondstuk, de zuigbuis of de slang verstopt?
- 3 Zijn de filters geblokkeerd?

##### Er is water in de stofzuiger gekomen

Het is noodzakelijk om de motor door een erkend Electrolux Service Centre te laten vervangen. Schade aan de motor door binnendringend water valt niet onder de garantie.

##### Klanteninformatie

Electrolux wijst alle verantwoordelijkheid af voor eventuele schade die voortkomt uit het ondeskundig of oneigenlijk gebruik van het apparaat.

Dit product is ontwikkeld rekeninghoudend met het milieu. Alle plastic onderdelen kunnen worden hergebruikt. Bezoekt u onze website [www.electrolux.nl](http://www.electrolux.nl) voor meer informatie.

Indien u suggesties heeft met betrekking tot verbetering van dit product of de meegeleverde gebruiksaanwijzing, neemt u dan s.v.p. contact met ons op via: [consumenten.belangen@electrolux.nl](mailto:consumenten.belangen@electrolux.nl)

## Dansk

### Fejlfinding og forbrugerinformation

#### Fejlfinding

##### Støvsugeren starter ikke

- 1 Kontroller, at stikket er sat i stikkontakten.
- 2 Kontroller, at stik og ledning ikke er beskadiget.
- 3 Kontroller, om der er gået en sikring.

##### Støvsugeren stopper

- 1 Kontroller, om s-bag®-støvsugerposen er fuld. Hvis den er, skal den udskiftes med en ny.
- 2 Er mundstykke, rør eller slange tilstoppet?
- 3 Er filtrene tilstoppede?

##### Der er kommet vand i støvsugeren

Motoren skal udskiftes på et autoriseret Electrolux-serviceværksted. Garantien dækker ikke beskadigelse af motoren, som er forårsaget af vand i motoren.

##### Forbrugerservice

Tak fordi du valgte at købe et produkt af et varemærke indenfor Electrolux-koncernen.

Vi håber du vil få glæde af produktet mange år frem i tiden.

Har du spørgsmål angående produktets funktion eller brug? Ring Electrolux Home Products A/S på telefon 45 87 70 88

##### Søger du efter et værksted?

- Tag kontakt til din forhandler eller ring direkte til Electrolux Service på telefon 70 11 74 00

##### Vil du skrive til os?

- Du kan også kontakte os via e-mail, service.dkm@electrolux.dk eller via brev adresseret til Electrolux Service, Vester Voldgade, 7000 Fredericia.

Inden du kontakter os, så nedskriv følgende informationer fra dataskiltet på undersiden af produktet:

Modelbetegnelse:

Produktnummer:

Serienummer:

Forhandler og dato

Hvordan og hvorledes opstår fejlen?

##### Fejl og mangler/ Afhjælpningsret

I det i lovgivningen pålagte omfang udbedres vederlagsfrit fejl og mangler ved dette produkt.

Konstateres fejl eller mangler ved produktet indenfor reklamationsperioden skal produktet indleveres til vort serviceselskab enten direkte eller via forhandleren.

Inden produktet indsendes til service bør du kontrollere om du selv kan afhjælpe fejlen ved hjælp af brugsanvisningen.

## Svenska

### Felsökning och konsumentinformation

#### Felsökning

##### Dammsugaren startar inte

- 1 Kontrollera att sladden är ansluten till eluttaget.
- 2 Kontrollera att stickpropp och sladd är oskadade.
- 3 Kontrollera husets elsäkringar.

##### Dammsugaren stannar

- 1 Kontrollera om dammpåsen s-bag® är full. Byt i så fall till en ny.
- 2 Har det uppstått stopp i munstycke, rör eller slang?
- 3 Är dammsugarens filter igensatta?

##### Vatten har kommit in i dammsugaren

Motorn måste bytas ut på ett Electrolux servicecenter. Motorskador som orsakats av vatteninträning täcks inte av dammsugarens serviceåtagande.

##### Konsumentinformation

Electrolux fransäger sig allt ansvar för samtliga skador som uppkommit genom felaktigt bruk av dammsugaren eller i de fall dammsugaren manipulerats.

Denna produkt är utformad med tanke på miljön. Alla plastdelar är markerade för återvinning. För ytterligare upplysningar, se vår webbsite: [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

Har du frågor eller synpunkter angående din dammsugare, ring gärna 7.30-11.00, 12.00-16.00, vardagar 7.30-11.00, 12.00-16.00. Du kan också kontakta oss via email på [floorcare@electrolux.se](mailto:floorcare@electrolux.se)

Om du har problem att hitta tillbehör till din Electrolux dammsugare, besök oss på [www.electrolux.se](http://www.electrolux.se) eller ring 036-38 79 55 för mer information.

##### Konsumentservice Direkt

Tack för att du valt att köpa en produkt av ett varumärke ingående i Electrolux-koncernen. Denna produkt hoppas vi skall kunna ge dig mycket glädje och nytta i ditt hem under många år.

Om du har frågor angående produktens funktion eller användning, synpunkter angående din produkt eller vill reklamera något felaktigt. Vänd dig då direkt till Electrolux Centralverkstad, tel: öppet vardagar 7.30-11.00, 12.00-16.00. Fax: 08-738 71 30. Du kan också kontakta oss via email, [Centralverkstad@electrolux.se](mailto:Centralverkstad@electrolux.se) eller via brev: Electrolux Centralverkstad, Kjellgrensgatan 9, 112 51 Stockholm.. Vi hjälper dig direkt att på snabbaste sätt avhjälpa ditt problem.

Innan du kontakter oss, skriv upp följande enligt dataskyften på produkten:

- Modellbeteckning
- Produktnummer
- Serienummer
- Inköpsställe och datum
- Hur och när uppträder felet?

Vid försäljning i sverige gäller den svenska konsumentlagstiftningen, kom

ihåg att spara kvittot. Mer information om vilka bestämmelser som gäller kan du få av återförsäljaren av denna produkt.

Innan du beställer service enligt EHL-åtagandet kontrollera först om du kan avhjälpa felet själv.

Bruksanvisningen beskriver en del enklare fel och hur man kan åtgärda dem. OBS! Elektriska fel skall alltid åtgärdas av behörig verkstad.

## Norsk

### Problemløsning og forbrukeropplysninger

#### Problemløsning

##### Støvsugeren starter ikke

- 1 Kontroller at støpselet er koplet til vegguttaket.
- 2 Kontroller at støpselet og ledningen ikke er skadet.
- 3 Kontroller at ikke sikringen er gått.

##### Støvsugeren stanser

- 1 Kontroller om støvposen, s-bag®, er full. Skift den eventuelt ut med en ny.
- 2 Er munestykket, røret eller slangen blokkert?
- 3 Er filtrene blokkert?

##### Det er kommet vann inn i støvsugeren

Det kan bli nødvendig å bytte motoren ved et Electrolux-serviceverksted. Skade på motoren som følge av vanninntrengning dekkes ikke av garantien.

##### Forbrukerservice

Takk for at du valgte å kjøpe et produkt med et varemerke som inngår i Electrolux-konsernet.

Vi håper at dette produktet vil gi deg mye glede og nytte i ditt hjem i mange år.

Har du spørsmål angående produktets funksjon eller bruk? Ring Electrolux Home Products Norway AS på telefon 815 30 222.

##### Søker du etter nærmeste serviceverksted?

Ta kontakt med Deres lokale elektroforhandler, ring Electrolux Home Products Norway AS på tlf.: 815 30 222 eller søk på våre nettsider [www.electrolux.no/](http://www.electrolux.no/), under kundeservice.

##### Vil du skrive til oss?

Du kan kontakta oss via email, [eha@electrolux.no](mailto:eha@electrolux.no) eller brev adressert

Electrolux Home Products Norway AS, Risløkkevn 2, 0580 Oslo. For du kontakter oss, skriv opp følgende som står på dataskiltet på produktet:

- Modellbetegnelse
- Produktnummer
- Serienummer
- Innkjøpstid og dato
- Beskrivelse av feil

Dette produktet omfattes av de kjøpsvilkår som gjelder i hht. Forbrukerkjøpsloven. Mer informasjon om hvilke bestemmelser som gjelder kan fås av forhandler av dette produkt.

Før du bestiller service, les i bruksanvisningen der en del enkle "feil" er beskrevet og hvordan man kan rette de. OBS! Elektriske feil skal alltid utføres av autorisert verksted.

##### Kjøpsvilkår

Vi henviser her til: Lov om forbrukerkjøp (forbrukerkjøpsloven). Kunden bør snarest undersøke om produktet har noen synlige skader og melde fra til forhandler om eventuelle skader. Kunden bør også innen rimelig tid prøve om apparatet fungerer tilfredsstillende.

Feil på produktet må meldes fra til forhandler innen rimelig tid. Ved eventuell reklamasjon må gyldig kjøpskvittering vises.

Ved reklamasjon ta kontakt med Deres lokale elektroforhandler, ring Electrolux Home Products Norway AS på tlf.: 815 30 222 eller søk på våre nettsider [www.electrolux.no/](http://www.electrolux.no/), under kundeservice.



## Suomi

## VARUSTEET JA TURVAOHJEET

## Varusteet

- 1 Teleskooppiputki
- 2 Letkun kahva ja letku
- 3a/3b Matto/lattiasuutin\*
- 4 Rakosuutin
- 5 Yhdistetty suutin/harja
- 6 Pölypussi, s-bag®
- 7 Turbosuutin\*
- 8 Lattiasuutin\*
- 9 Pölysuutin\*

## Turvaohjeet

Vain aikuisten pitäisi käyttää Oxygen+ -pölynimuria ja se on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön. Pölynimurissa on kaksinkertainen eristys, joten sitä ei tarvitse maadoittaa.

## Älä koskaan imuroi:

- Märissä tiloissa.
- Syttyvien kaasujen jne. lähellä.
- Ilman s-bag®-pölypussia välttääksesi imurin vahingoittumisen. Pölypussin varmistuslaite estää kantta sulkeutumasta ilman s-bag®-pölypussia. Älä yritä sulkea kantta väkisin.

## Älä koskaan imuroi:

- Teräviä esineitä.
- Nesteitä (tämä voi vahingoittaa laitetta).
- Kuumaa tai kylmää tuhkaa, palavia savukkeiden pätkiä jne.
- Hienojakoista pölyä, esimerkiksi laastia, sementtiä, jauhoja tai tuhkaa.

Edellä mainitut voivat vaurioittaa moottoria pahoin. Tällaiset vauriot eivät kuulu takuun piiriin.

## Sähköjohtojen turvaohjeet:

- Jos johto on vahingoittunut, se tulee vaihtaa uuteen Electrolux-huoltoliikkeessä.
- Laitteen sähköjohtoon kohdistuneet vauriot eivät kuulu takuun piiriin.
- Älä vedä tai nosta imuria johdosta.
- Irrota pistoke virtalähteestä ennen imurin puhdistus- tai huoltotoimia.
- arkista säännöllisesti, että johto ei ole vahingoittunut. Älä käytä pölynimuria, jos johto on vahingoittunut.

Kaikki huolto- ja korjaustyöt tulee teettää valtuutetussa Electrolux-huoltoliikkeessä. Säilytä pölynimuri aina kuivassa paikassa.

## Eesti keeles

## TARVIKUD JA TURVAMEETMED

## Tarvikud

- 1 Teleskoopitoru
- 2 Käepide ja voolik
- 3a/3b Vaiba/põrandatsik\*
- 4 Lõheotsik
- 5 Kombineeritud otsik/hari
- 6 Tolmukott, s-bag®
- 7 Turbo-otsik\*
- 8 Parketi otsik\*
- 9 Kerge puhastus\*

## Turvameetmed

Oxygen+ tolmuimejat tohivad kasutada ainult täiskasvanud tavaliseks tolmuimeamiseks kodustes tingimustes. Tolmuimeja on varustatud kahekordse isolatsiooniga ning ei vaja maandamist.

## Ärge kunagi puhastage:

- Niisketes kohtades.
- Kergestisüttivate gaaside jne. läheduses.
- Ilma tolmu kotita s-bag®, vältimaks tolmuimeja vigastamist. Tolmuimeja on varustatud turvaseadmega, mis s-bag® puudumisel takistab kaane sulgemist. Ärge püüdke kaant jõuga kinni suruda.

## Ärge kunagi puhastage:

- Teravaid esemeid.
  - Vedelikke (see võib põhjustada tõsiseid rikkeid).
  - Hõõguvat või jahtunud süsi, sigaretikonisid jms.
  - Tolmukübemed, mis tekivad näiteks krohvisegust, betoonist, pulbrist ning hõõguvast ja kustunud sütest.
- Eelnevalt loetletu võib põhjustada tõsiseid mootori kahjustusi, mida ei hüvitata garantiikorras.

## Elektrijuhnte ohutusnõuded:

- Vigastatud juhe kuulub vahetamisele ainult Electroluxi volitatud teeninduskeskuses.
- Tolmuimeja juhtme vahetamist ei korva garantii.
- Ärge kunagi tõmmake või tõstke tolmuimejat juhtmest.
- Enne tolmuimeja puhastamist või hooldamist tõmmake pistik vooluvõrgust välja.
- Kontrollige regulaarselt, et juhe ei oleks vigastatud. Ärge kunagi kasutage vigastatud voolujuhtmega tolmuimejat.

Kõik hooldustööd ja remont tuleb teostada Electroluxi ametlikus teeninduskeskuses. Hoidke tolmuimejat kuivas kohas.

\* Vain tietyt mallit.

\* Ainult kindlad mudelid

## Latviski

## PIEDERUMI UN DROŠĪBAS TEHNIKAS NOTEIKUMI

## Piederumi

- 1 Teleskopiskā caurule
- 2 Šļūtenes rokturis un šļūtene
- 3a/3b Paklāju/cietu segumu tīrīšanas uzgaalis\*
- 4 Spraugu tīrīšanas uzgalis
- 5 Kombinētais uzgalis/suka
- 6 Putekļu maisiņš s-bag®
- 7 Turbouzgalis\*
- 8 Parketa tīrīšanas uzgalis\*
- 9 Uzgalis ērtai uzkopšanai\*

## Drošības tehnikas noteikumi

Oxygen® drīkst lietot tikai pieaugušie un vienīgi parastai dzīvojamajam telpu uzkopšanai ar putekļsūcēju. Putekļsūcējam ir dubulta izolācija, un tā iezemēšana nav nepieciešama.

## Nekad nelietojiet putekļsūcēju:

- Mitrās telpās.
- Viegli uzliesmojošu gāzu u.tml. vielu tuvumā
- Bez putekļu maisiņa s-bag® (lai izvairītos no putekļsūcēja bojāšanas). Putekļsūcējā ir iebūvēta drošības ierīce, kas neļauj aizvērt pārsegu, kamēr nav ievietots maisiņš s-bag®. Nemēģiniet aizvērt pārsegu ar spēku.

## Nepieļaujiet, ka putekļsūcējā iekļūst:

- Asi priekšmeti.
- Šķidrums (tas var nopietni bojāt ierīci).
- Kvēlojošas ogles vai izdedži, nenodzēsti izsmēķi u.tml.
- Sīki putekļi, piemēram, no apmetuma, cementa, miltiem, karstiem vai atdzisušiem pelniem. Minētās vielas un priekšmeti var izraisīt nopietnus motora bojājumus, uz kuriem garantija neattiecas.

## Barošanas kabeļa drošības tehnikas noteikumi:

- Bojātu kabeli drīkst mainīt tikai sertificēta Electrolux tehnikās apkopes centra darbinieks.
- Uz ierīces kabeļa bojājumiem garantija neattiecas. • Nekad nevelciet un neceliet putekļsūcēju aiz kabeļa.
- Pirms putekļsūcēja tīrīšanas vai apkopes atvienojiet kontaktakšu no elektrotīkla.
- Regulāri pārbaudiet, vai kabelis nav bojāts. Nekad nelietojiet putekļsūcēju, ja tā kabelis ir bojāts.

*Putekļsūcēja apkopi un remontu drīkst veikt tikai sertificēta Electrolux tehnikās apkopes centra darbinieki. Obligāti glabājiet putekļsūcēju sausumā.*

\* Tikai noteiktiem modeļiem

## Lietuviškai

## PRIEDAI IR SAUGUMO PRIEMONĖS

## Priedai

- 1 Teleskopinis vamzdis
- 2 Žarnos rankena + žarna
- 3a/3b Antgalis kilimams ir kietoms grindims valyti\*
- 4 Antgalis plyšiams valyti
- 5 Kombinuotas antgalis - šepetėlis
- 6 Dulkių maišelis „s-bag“®
- 7 Turboantgalis\*
- 8 Antgalis parketai valyti\*
- 9 Antgalis paprastam valymui\*

## Saugumo priemonės

„Oxygen“ gali naudoti tik suaugusieji ir tik įprastam buitiniam dulkių valymui. Šis dulkių siurblys turi dvigubą elektros izoliaciją, todėl jo įžeminti nereikia.

## Niekada nesiurbkite:

- Drėgnose vietose.
- Šalia degių dujų.
- Be dulkių maišelio „s-bag“® - taip išvengsite gedimų. Prietaise yra apsauginis mechanizmas, kuris neleidžia uždaryti dangtelio, jeigu dulkių maišelis „s-bag“® neįdėtas. Nesistenkite uždaryti dangtelio per jėgą.

## Niekada nesiurbkite:

- Aštrių daiktų.
- Skysčių (skysčiai gali stipriai apgadinti prietaisą).
- Karštų ar šaltų pelenų, degančių nuorūkų ir pan.
- Smulkių ar statybos remonto dulkių, pvz., tinko, betono, miltų, karštų ar šaltų pelenų. Nesilaikant aukščiau išvardintų reikalavimų galima stipriai apgadinti variklį. Šių gedimų atveju garantija netaikoma.

## Saugus elektros laido naudojimas:

- Pažeistą elektros laidą galima keisti tik įgaliotame „Electrolux“ aptarnavimo centre.
- Variklio laidų pažeidimams garantija netaikoma.
- Niekada netraukite ir nekelkite dulkių siurblio už laido.
- Išjunkite laidą iš tinklo prieš valydami siurblią ar atlikdami techninę priežiūrą.
- eguliariai tikrinkite, ar nepažeistas laidas. Nenaudokite siurblio, jeigu elektros laidas pažeistas.

*Visą siurblio priežiūrą ir remontą būtina atlikti tik įgaliotame „Electrolux“ aptarnavimo centre. Laikykite siurblią tik sausoje vietoje.*

\* Tik tam tikriems modeliams

## Русский

## ПРИНАДЛЕЖНОСТИ И ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

## Принадлежности

- 1 Выдвижная трубка
- 2 Рукоятка шланга + шланг
- 3a/3b Насадка для ковров/пола\*
- 4 Щелевая насадка
- 5 Комбинированная насадка/ щетка
- 6 Пылесборник s-bag®
- 7 Турбонасадка\*
- 8 Насадка для паркета\*
- 9 Универсальная насадка\*

## Правила техники безопасности

Пылесос Оухен® предназначен только для обычной уборки жилых помещений. Не разрешайте детям пользоваться пылесосом. Пылесос имеет систему двойной изоляции и не требует заземления.

## Запрещается пользоваться пылесосом:

- В сырых помещениях;
- Вблизи легковоспламеняющихся газов и т.п.;
- Без пылесборника s-bag® во избежание повреждений пылесоса. Пылесос оснащен защитным устройством, которое препятствует закрытию крышки без пылесборника s-bag®. Не следует применять силу, закрывая крышку.

## Запрещается пользоваться пылесосом при уборке:

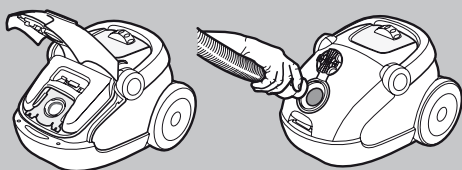
- Острых предметов;
- Жидкостей (это может вызвать серьезные повреждения устройства);
- Горячей и остывшей золы, непогашенных окурков и т.п.; • Тонкодисперсной пыли, например, от штукатурки, бетона или муки, а также горячей и остывшей золы. Все это может привести к повреждениям двигателя, не подпадающим под действие гарантии.

## Правила техники безопасности в отношении кабеля питания

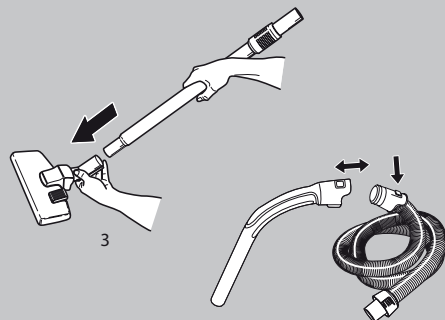
- Замена поврежденного кабеля должна выполняться только уполномоченными сервисными центрами компании Electrolux.
- Повреждения кабеля питания не подпадают под действие гарантии.
- Не тяните и не поднимайте пылесос за кабель.
- Отключайте пылесос от сети питания перед чисткой и техническим обслуживанием.
- Регулярно проверяйте целостность кабеля питания. Запрещается пользоваться пылесосом, если кабель питания поврежден.

*Все работы по обслуживанию и ремонту должны выполняться только уполномоченными сервисными центрами компании Electrolux. Храните пылесос в сухом месте.*

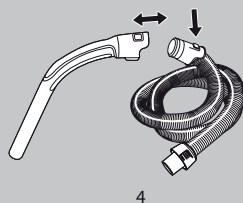
\* Только для отдельных моделей



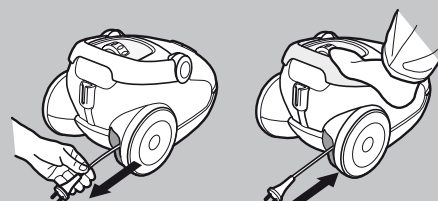
1



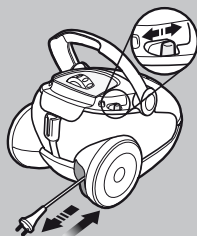
3



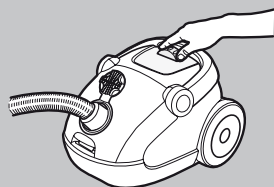
4



5a



6



7

## Suomi

### Ennen aloitusta

- 1 Tarkista, että s-bag® -pölypussi on kunnolla paikallaan.
- 2 Kiinnitä letku paikalleen niin, että kiinnikkeet napsahtavat paikalleen (irrota painamalla kiinnikkeitä sisäänpäin).
- 3 Yhdistä teleskooppiputki letkun kahvaan ja lattiasuuttimeen (kun haluat poistaa putken, paina lukituspainiketta ja vedä osat erilleen)
- 4 Kiinnitä letku letkun kahvaan niin, että kiinnikkeet napsahtavat paikalleen (irrota painamalla kiinnikkeitä sisäänpäin).
- 5a Vedä sähköjohto esiin ja kytke virtalähteeseen.
- 5b Kelaajaa johto sisään painamalla kantokahvaa (pidä kiinni pistokkeesta, ettei se osu sinuun).
- 6 Joissakin imurimalleissa sähköjohto kelautuu automaattisesti imurin sisään (Autoreverse-toiminto). Vedä johto esiin ja kytke imuri virtalähteeseen. Kun siirät säädintä taaksepäin, voit kelata johtoa tarpeen mukaan sisään ja ulos. Kun johto on sopivan pituinen, lukitse johto siirtämällä säädintä eteenpäin.
- 7 Käynnistä imuri pyörösäätimen avulla. Voit suurentaa tai pienentää imutehoa pyörösäätimellä. Automaattiasennossa\* imuteho säätyy automaattisesti pinnan mukaan.

### Tarkistusvalot syttyvät imuria käynnistettäessä.

Kun käynnistät imurin, kaikki tarkistusvalot syttyvät. Optimum (o)-valoa lukuun ottamatta kaikki muut valot sammuvat hetken kuluttua.

## Eesti keeles

### Enne töö alustamist

- 1 Kontrollige, et s-bag® oleks paigaldatud.
- 2 Ühendage voolik kuni lukusti klõpsatub paika (vooliku lahtiühendamiseks vajutage lukustile).
- 3 Ühendage teleskooptoru vooliku käepideme külge ja kinnitage teleskooptoru otsa põrandaotsik. Eemaldamiseks hoidke lukustusnupp all ja tõmmake otsik ära.
- 4 Ühendage voolik käepidemega, kuni lukusti klõpsuga paika (vooliku lahutamiseks vajutage lukusteid) läheb.
- 5a Tõmmake toitekaablit väljapoole ning ühendage toitepistik vooluvõrku.
- 5b Juhtme sissekerimiseks vajutage tõstekäepidet (hoidke seejuures juhete pistikust kinni, et kiirelt sisseliikuv juhe oleks teile ohutu).
- 6 Teatud tüüpi tolmuimejad on varustatud automaatse kaablikerimise seadise (autorevers). Tõmmake toitekaabel soovitud ulatuses välja ning ühendage tolmuimeja vooluvõrku. Kaabli vajalikul määral sisse- ja väljakerimiseks nihutage lukustit tahapoole. Kui kaabel on vajalikus pikkuses välja tõmmatud, lukustage see, nihutades lukustit ettepoole.
- 7 Tolmuimeja käivitamiseks liigutage juhtrullikut. Juhtrullikut keerates saate suurendada või vähendada imemisvõimsust. Asendis "auto-position" reguleeritakse imemisvõimsust automaatselt, olenevalt puhastatavast pinnast.

### Märgutulede kontrollimine käivitamisel

Tolmuimeja käivitamisel süttivad korraks kõik märgutuled, hetke pärast kustuvad kõik peale märgutule "Optimum (o)".

\* Vain tietyt mallit.

\* Ainult teatud mudelitel.



## Latviski

**Sagatavošana ekspluatācijai**

- 1 Pārbaudiet, vai maisiņš s-bag® atrodas tam paredzētajā vietā.
- 2 Virziet šļūteni līgdzā, līdz noklikšķ savienojuma atduri (nospiediet atdurus, lai atvienotu šļūteni).
- 3 Savienojiet teleskopisko cauruli ar šļūtenes rokturi un grīdas kopšanas uzgali (lai šīs daļas atvienotu, nospiediet fiksācijas pogu un pavelkot atdaliet).
- 4 Ievietojiet šļūteni šļūtenes rokturī, līdz noklikšķ savienojuma atduri (lai atvienotu šļūteni, nospiediet atdurus).
- 5a Izvelciet elektrības kabeli un pievienojiet to kontaktlīdzdai.
- 5b Lai uztītu kabeli, nospiediet pārnēsāšanai paredzēto rokturi (pieturiet kontaktdakšu, lai, kabelim uztinoties, tā jums netrāpītu).
- 6 Daži putekļsūcēji atkarībā no modeļa ir aprīkoti ar automātisko kabeļa spoli (automātiskās tīšanas funkcija). Izvelciet kabeli un pievienojiet putekļsūcēju kontaktlīdzdai. Pārvietojiet regulatoru atpakaļ, lai atritinātu vai saritinātu kabeli, cik nepieciešams. Pārvietojiet to uz priekšu, lai fiksētu kabeli, kad tā garums ir pietiekams.
- 7 Iedarbiniet putekļsūcēju, izmantojot ritināšanas regulatoru. Pielāgojot ritināšanas regulatoru, palieliniet/samaziniet sūkšanas jaudu. Automātiskās regulēšanas pozīcijā\* sūkšanas jauda tiek pielāgota automātiski atkarībā no virsmas.

**Iedarbinot pārbaudiet indikatoru rādījumus**

Iedarbinot putekļsūcēju, sākotnēji tiek iedegti visi pārbaudes indikatori. Pēc tam tie tiek nodzēsti, izņemot indikatoru "Optimum (o)".

\* Tikai noteiktiem modeļiem.

## Lietuviškai

**Prieš pradędant naudotis**

- 1 Patikrinkite, ar įdętas "s-bag®" dulkių maišelis.
- 2 Įdękite žarną taip, kad spragtelėtų fiksatorius (nuspauđę fiksatorius, žarną išimsite).
- 3 Sujunkite teleskopinį vamzdį su žarnos rankena ir antgaliu (jei norite atjungti, paspauskite fiksavimo mygtuką ir atskirkite dalis).
- 4 Įstatykite žarną į žarnos rankeną taip, kad spragtelėtų fiksatoriai (norędami žarną nuimti, paspauskite fiksatorius).
- 5a Ištraukite maitinimo laidą ir įjunkite į elektros tinką.
- 5b Norędami suvynioti laidą, paspauskite rankenelę (laikykite kištuką, kad jis nesitrenktų į jus).
- 6 Kai kuriuose dulkių siurbliuose priklausomai nuo modelio yra automatinis laido suvyniojimas (automatinis krypties pakeitimas). Ištraukite laidą ir įjunkite dulkių siurbį. Norędami suvynioti ar išvynioti laidą, patraukite valdymo rankenelę atgal tiek, kiek reikia. Pastumkite ją į priekį, kad užfiksuojumėte laidą, kai jis yra reikiamo ilgio.
- 7 Dulkių siurbį įjunkite naudodami stumdomą valdymo rankenelę. Siurbimo galią padidinkite ar sumažinkite reguliuodami stumdomą valdymo rankenelę. Nustačius automatinę padėtį\*, siurbimo galia yra automatiškai pritaikoma valomam paviršiui.

**Kontrolinės lemputės įjungimo metu**

Įjungus įrenginį pradęda šviesti visos kontrolinės lemputės. Vėliau visos, išskyrus „Optimum (o)“, nustos šviesti.

\* Tinka tik kai kuriems modeliams.

## Русский

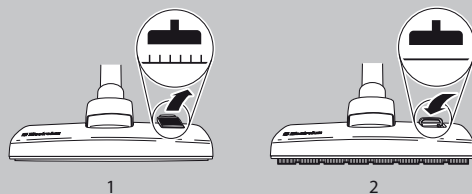
**Перед началом работы**

- 1 Проверьте наличие пылесборника s-bag®.
- 2 Плотно вставьте шланг до защелкивания в фиксаторах. (Для отсоединения шланга следует нажать на фиксаторы.)
- 3 Соедините телескопическую трубку с рукояткой шланга и наденьте на трубку насадку для пола. Для отсоединения нажмите на кнопку-фиксатор и потяните детали в разные стороны.
- 4 Плотно вставьте шланг в рукоятку шланга до защелкивания фиксаторов. (Для отсоединения шланга следует нажать на фиксаторы.)
- 5a Вытяните шнур питания и подключите его к электросети.
- 5b Для сматывания шнура нажмите на ручку для переноски пылесоса (придерживайте штепсель во избежание удара).
- 6 Некоторые модели оснащены устройством автоматической регулировки длины шнура. Вытяните шнур питания и подключите его к электросети. Переместите регулятор назад для изменения длины шнура в соответствии с необходимостью. Установив требуемую длину, переместите регулятор вперед для фиксации шнура в нужном положении.
- 7 Включите пылесос с помощью вращающегося регулятора. Используйте вращающийся регулятор для изменения мощности всасывания. В положении Auto (Авто)\* мощность всасывания регулируется автоматически в зависимости от типа поверхности.

**Контрольные индикаторы**

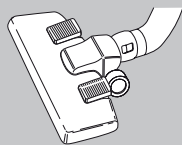
При включении пылесоса загораются все контрольные индикаторы. Затем они гаснут (кроме индикатора оптимального режима).

\* Только для отдельных моделей.

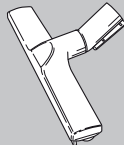


1

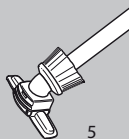
2



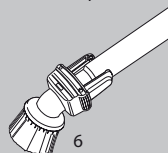
3



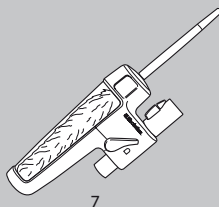
4



5



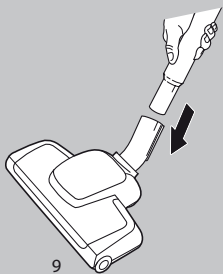
6



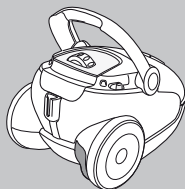
7



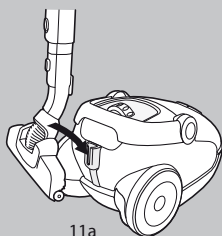
8



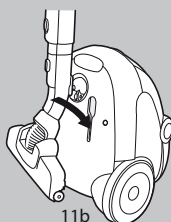
9



10



11a



11b

## Suomi

### PARASTULOS

Käytä suuttimia seuraavasti:

**Matot:** Käytä lattia/mattosuutinta vivun ollessa asennossa (1). Vähennä imutehoa imuroidessasi pieniä mattoja.

**Kovat lattiat:** Käytä lattia/mattosuutinta vivun ollessa asennossa (2). Jos käytössä on kahdella polkimella varustettu matto/lattiasuutin – paina oikeanpuoleista poljinta (3), kun haluat imuroida esimerkiksi eläinten karvoja tehokkaammin.

**Puullattiat:** Käytä lattiasuutinta (vain tietyt mallit, 4).

**Verhoillut huonekalut:** Käytä yhdistettyä suutin/harjaa, kuten kuvassa (5).

**Verhot, kevyet tekstiilit jne.:** Käytä yhdistettyä suutin/harjaa kuten kuvassa (5). Vähennä imutehoa tarpeen mukaan.

**Ikkunoiden tai ovien karmit, kirjahyllyt jne.:** Käytä yhdistettyä suutin/harjaa (6) tai pölysuutinta (7 - vain tietyissä malleissa).

**Ahtaat tilat, nurkat jne.:** Käytä rakosuutinta (8).

### Turbosuuttimen käyttö

(vain tietyt mallit)

9 Kiinnitä suutin putkeen.

*Huomautus: Älä imuroi teho- tai turbosuuttimella eläintalvoja tai mattoja, joissa on pitkiä hapsuja tai joiden nukka on pidempää kuin 15 mm. Jotta et vahingoittaisi mattoa, älä pidä suutinta paikallaan harjasten pyöriessä. Älä laita suutinta verkkojohtojen päälle ja kytkä suutin pois toiminnasta heti käytön jälkeen.*

### Oxygen<sup>+</sup> auttaa vähentämään selän rasitusta siivouksen aikana

10 Oxygen<sup>+</sup>issa on käyttäjän selkää säästävää joustava kädensija, josta laitetta on helpompi kantaa ja nostella.

11a Lisäksi imurin pysäköintiasento vähentää rasitusta aina silloin, kun haluat pitää tauon.

11b Pysäköintiasento säilytystä varten.

## Eesti keeles

### PARIMA TULEMUSE TAGAMISEKS

Kasutage otsikuid järgnevalt:

**Vaibad:** Kasutage vaiba/põrandaotsikut kangiga asendis (1). Väikeste vaipade korral vähendage imemisjõudu.

**Kõvakattega põrandad:** Kasutage vaiba/põrandaotsikut kangiga asendis (2). Kui Teil on kahe pedaalliga vaiba-/põrandaotsik - vajutage parempoolsele pedaalile (3), et eemaldada efektiivseltloomakarvu jms.

**Puitpõrandad:** Kasutage parketi otsikut (ainult kindlad mudelid, 4).

**Pehme mööbel:** Kasutage kombineeritud otsikut vastavalt joonisele (5).

**Kardinad, kerged kangad jne.:** Kasutage kombineeritud otsikut vastavalt joonisele (5). Vajaduse korral vähendage imemisjõudu.

**Raamid, raamaturiiulid jne.:** Kasutage kombineeritud otsikut vastavalt joonisele (6) või kerge puhastuse (7 – ainult kindlate mudelite puhul).

**Pilud, nurgad jne.:** Kasutage lõheotsikut (8).

### Turbo-otsiku kasutamine

(ainult kindlad mudelid)

9 Kinnitage otsik torule.

*Märkus: Ärge kasutage turbo- ega elektrilist otsikut karusnahkade puhastamisel ega pikkade narmastega põrandakatete ja pikakarvaliste vaipade korral, kus karvapikkus ületab 15 mm. Vältimaks vaiba kahjustamist, ärge jätke pöörleva harjaga otsikut paigale seisma. Ärge vedage otsikut üle elektrijuhtmete ning lülitage tolmuimeja kindlasti kohe pärast kasutamist välja.*

### Tolmuimejaga Oxygen<sup>+</sup> kodu koristamisel võib seljale avaldatav koormus olla tavapärasest väiksem

10 Et säästa Teie selga, on Oxygen<sup>+</sup> varustatud mugava käepidemega, mis hõlbustab tolmuimeja tõstmist ning liigutamist.

11a Lisaks sellele, tolmuimeja käepärane seisuasend muudab töö veelgi mugavamaks kui seiskate hetkeks töö.

11b Seisuasend hoiustamiseks.

\* Vain tietyt mallit.

\* Ainult teatud mudelitel.

## Latviski

## OPTIMĀLA EKSPLOATĀCIJA

Uzgaļu lietošana:

**Paklāji:** Lietojiet paklāju/cietu segumu tīrīšanas uzgali, sviru iestatot pozīcijā (1). Uzkopjot nelielas grīdsegas, samaziniet sūkšanas jaudu.

**Cieti grīdas segumi:** Lietojiet paklāju/cietu segumu tīrīšanas uzgali, sviru iestatot pozīcijā (2). Ja putekļsūcējam ir paklāju/cietu segumu kopšanas uzgalis ar diviem pedāļiem – nospiediet labo pedāli (3), lai efektīvāk uzsūktu dzīvnieku spalvas u.c.

**Koka grīdas:** Lietojiet parketa tīrīšanas uzgali (tikai noteiktiem modeļiem, 4).

**Mikstās mēbeles:** Lietojiet kombinēto uzgali, kā parādīts (5). Aizkari, viegli audumi u.tml.: Lietojiet kombinēto uzgali, kā parādīts (5). Ja nepieciešams, samaziniet sūkšanas jaudu.

**Rāmji, grāmatplaukti u.tml.:** Lietojiet kombinēto uzgali, kā parādīts (6), vai uzgali ērtai uzkopšanai (7 - tikai noteiktiem modeļiem).

**Spraugas, kakti u.tml.:** Lietojiet spraugu tīrīšanas uzgali (8).

## Turbouzgaļa lietošana

(tikai noteiktiem modeļiem)

9 Pievienojiet uzgali caurulei.

*Piezīme. Nelietojiet jaudas uzgali vai turbouzgali kažokādu vai tādu grīdsegu kopšanai, kurām ir garas bārkstis vai par 15 mm biezāka mikstā virsma. Lai nesabojātu paklāju, neturiet uzgali uz vietas, kamēr sūka griežas. Nepārvietojiet uzgali pār barošanas kabeļiem un izslēdziet putekļsūcēju uzreiz pēc lietošanas.*

## Uz kopjot māju, Oxygen+ palīdz samazināt muguras noslodzi

- 10 Lai saudzētu jūsu muguru, Oxygen+ ir lokans rokturis, kas atvieglo putekļsūcēja pacelšanu un pārvietošanu.
- 11a Turklāt, ja uz brīdi pārtraucat tīrīšanu, putekļsūcēju var ērti novietot.
- 11b Novietojums uzglabāšanai.

\* Tikai noteiktiem modeļiem.

## Lietuviškai

## KAIP PASIEKTI GERIAUSIĄ REZULTATĄ

Antgalių naudojimas:

**Kilimai:** Naudokite antgalį, skirtą kilimams ir kietoms grindims, nustatę svirties padėtį (1). Siurbdami mažus kilimėlius sumažinkite siurbimo galią.

**Kietos grindys:** Naudokite antgalį, skirtą kilimams ir kietoms grindims, nustatę svirties padėtį (2). Jei antgalis kilimams/ kietoms grindims valyti turi du pedalus, gyvūnų plaukams valyti nuspauskite dešiniąjį pedalą (3) - taip išvalysite geriau.

**Medinės grindys:** Naudokite antgalį, skirtą parketui (tik tam tikriems modeliams, 4).

**Minkšti baldai:** Naudokite kombinuotą antgalį, žr. (5) pav. Užuolaidos, lengva medžiaga ir pan.: Naudokite kombinuotą antgalį, žr. (5) pav. Esant reikalui, sumažinkite siurbimo galią.

**Rėmai, knygų lentynos ir pan.:** Naudokite kombinuotą antgalį, žr. (6) pav., arba antgalį paprastam valymui (7 - tik tam tikriems modeliams).

**Plyšiai, kampai ir pan.:** Naudokite antgalį plyšiams valyti (8).

## Turboantgalio naudojimas

(tik tam tikriems modeliams)

9 Prijunkite antgalį prie vamzdžio.

*Pastaba: Nenaudokite elektrinio antgalio arba turboantgalio valydami kailius, kilimus bei patiesalus su ilgais kutais ar ilgesniais nei 15 mm šereliais. Nelaikykite antgalio su besisukančiu šepetėliu vienoje vietoje, kad nepažeistumėte kilimo ar patiesalo. Nebraukite antgalio per elektros ir kitus laidus; pasinaudoję antgaliu tuoj pat jį išjunkite.*

## „Oxygen+“ padeda valymo metu sumažinti nugaros įtempimą

- 10 Kad nepavargtų nugarą, „Oxygen+“ siurblyje yra atlenkiama rankena, kuria naudojantis lengviau siurbliį pakelti ir nešti.
- 11a Patogus vamzdžių pastatymas nevargina nugaros, kai padarote pertraukėlę.
- 11b Vamzdžių padėtis nesuirbiant.

\* Tinka tik kai kuriems modeliams.

## Русский

## ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ

Как пользоваться насадками:

**Ковры:** Насадка для ковров/пола, рукоятка в положении (1). При чистке небольших ковров рекомендуется уменьшить мощность всасывания.

**Плотный пол:** Насадка для ковров/пола, рукоятка в положении (2). При наличии насадки для ковров/пола с двумя педалями нажмите правую педаль (3) для более эффективной уборки шерсти животных и т.п.

**Паркетный пол:** Насадка для паркета (4, только для отдельных моделей).

**Мягкая мебель:** Комбинированная насадка, см. рис. (4). Занавески, легкие ткани и т.п.: Комбинированная насадка, см. рис. (5). При необходимости следует уменьшить мощность всасывания.

**Рамы, книжные полки и т.п.:** Комбинированная насадка - см. рис. (6) или универсальная насадка (7, только для отдельных моделей).

**Щели, углы и т.п.:** Щелевая насадка (8).

## Как пользоваться турбонасадкой

(только для отдельных моделей)

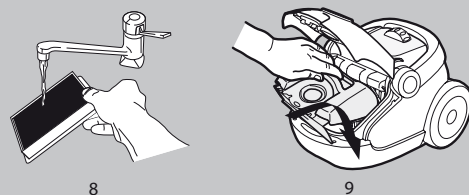
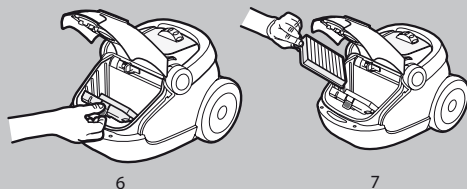
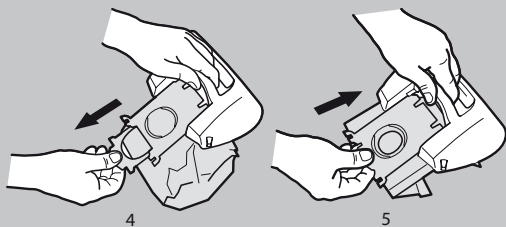
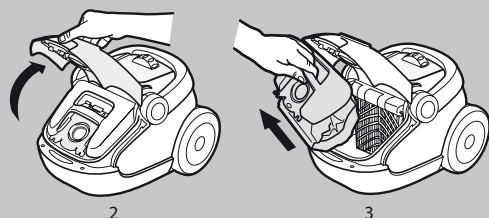
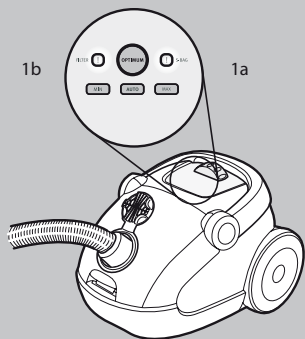
9 Подсоедините насадку к трубке.

*Примечание. Запрещается использовать турбонасадку и насадку с электроприводом для чистки шкур, ковров с длинной бахромой и ворсом длиннее 15 мм. Во избежание поврежденной ковра при вращении щетки перемещайте насадку. Не проводите насадкой по электрическим проводам и обязательно выключайте пылесос сразу по окончании работы.*

## Оxygen+ позволяет снизить нагрузку на позвоночник при уборке

- 10 Для этого Oxygen+ оснащен эластичной ручкой, с помощью которой удобно поднимать и переносить пылесос.
- 11a К тому же во время перерывов в работе пылесос можно поставить в удобное вертикальное положение.
- 11b Парковочное положение при хранении.

\* Только для отдельных моделей.



## Suomi

### s-bag®-pölypussin vaihtaminen

- 1a Kun ilmaisivalo syttyy, s-bag®-pölypussi on puhdistettava.
- 2 Irrota letku ja avaa kansi.
- 3 Irrota pölypussin pidike.
- 4 Irrota s-bag®-pölypussi vetämällä pahvia uria myöten. Tällä tavoin pölypussi sulkeutuu automaattisesti ja estää ilmatiiviinä pölyä vuotamasta pussista.
- 5 Lisää imuriin uusi s-bag®-pölypussi työntämällä pahvi-uria myöten ääriasentoon pidikkeessä, kunnes tunnet sen napsahtavan paikalleen. Vaihda pidike ja sulje kansi.

*Huomautus: Voit vaihtaa s-bag®-pölypussin, vaikka se ei olisi täynnä (pussi voi olla tukkeutunut). Vaihda pölypussi aina, kun olet käyttänyt maton imuroimisessa puhdistusjauhetta. Käytä vain Electroluxin alkuperäisiä s-bag® Anti-odour- tai Long Performance s-bag®-pölypusseja.*

### Moottorin suodattimen vaihtaminen (suodatin EFH12a, EFH13W\*)

- 1b Vaihda suodatin kun merkkivalo\* syttyy tai käytön mukaan joka toinen vuosi.
- 2 Irrota letku ja avaa kansi.
- 3 Irrota pölypussin pidike.
- 6 Avaa moottorin suodattimen pidike ja taita se eteenpäin.
- 7 EFH12a: Irrota likainen suodatin varovaisesti ja vaihda sen tilalle uusi.
- 8\* EFH13W\*: Huuhtelee suodattimen sisäpuoli (likainen puoli) lämpimällä vesijohtovedellä. Poista ylimääräinen vesi taputtamalla suodattimen kehystä. Toista neljä kertaa ja anna suodattimen kuivua.
- 9 Paina suodattimen pidike takaisin paikalleen niin, että se napsahtaa paikalleen.
- 10 Vaihda pölypussin pidike (jossa s-bag®-pölypussi on kiinni) ja sulje kansi. Turvamekanismin ansiosta suodattimen pidike ei sulkeudu, jos moottorin suodatinta ei ole kiinnitetty paikalleen. Älä yritä sulkea pidikettä väkisin.

\* Vain tietyt mallit.

## Eesti keeles

### Tolmukoti s-bag® paigaldamine

- 1a Tolmukotti s-bag® tuleb vahetada siis, kui vastav märgutuli süttib.
- 2 Eemaldage voolik ja avage kaas.
- 3 Eemaldage tolmu koti hoidik
- 4 Tolmukoti s-bag® hoidesoondest eemaldamiseks tõmmake seda papposast. Seejuures sulgub tolmu kott automaatselt, takistades tolmu kotiist välja pääsemast.
- 5 Paigaldage uus tolmu kott s-bag®, lükates koti papist osa tolmu koti hoidiku soonte vahel lõpuni, kuni kuulete klõpsatust. Pange hoidik kohale ja sulgege kaas.

*NB! Vahetage tolmu kott s-bag® välja isegi siis, kui see ei tundu täis olevat (nt on ummistunud) ning pärast vaibapuhastuspulbri kasutamist. Kasutage ainult Electroluxi originaaltolmu kotte: s-bag® Anti-odour (lõhnadevastane) või s-bag® Long Performance (vastupidav).*

### Mootorifiltri vahetamine

#### (filtri osanumber EFH12a, EFH13W\*)

- 1b Filtrit tuleb vahetada, kui põleb indikaatorlamp\* või igal teisel aastal.
- 2 Eemaldage voolik ja avage kaas.
- 3 Eemaldage tolmu koti hoidik
- 6 Avage mootorifiltri hoidik ning võtke mootorifiltri ettepoole tõmmates välja.
- 7 EFH12a: Võtke täitunud filter ettevaatlikult välja ja vahetage see uue vastu.
- 8\* EFH13W\*: Loputage filtri sisepinda (määratud pool) sooja kraanivee all. Liigse vee eemaldamiseks koputage kergelt filtri raamile. Korrake neli korda ja laske filtril kuivada.
- 9 Suruge filtri hoidikut tahapoole, kuni see klõpsatusega kinnitub.
- 10 Pange tolmu koti hoidik koos tolmu kottiga s-bag® kohale ja sulgege kate. Ohutuskiinnis takistab filtri hoidiku sulgemist, kui sellesse pole mootorifiltri paigaldatud. Ärge püüdke hoidikut jõuga sulgeda.

\* Ainult teatud mudelitel.

## Latviski

**Putekļmaisiņa s-bag® nomaiņa**

- 1a Putekļmaisiņš s-bag® ir jātīra, kad iedegas indikators.
- 2 Atvienojiet šļūteni un atveriet vāku.
- 3 Izņemiet putekļmaisiņa turētāju
- 4 Pavelciet kartona rokturi, lai izņemtu maisiņu s-bag® no gropēm. Tādējādi putekļmaisiņš tiek automātiski noslēgts, neļaujot no tā izkļūt putekļiem.
- 5 Ievietojiet jaunu maisiņu s-bag®, bidot kartona rokturi līdz galam pa putekļmaisiņa turētāja gropēm (jutīsiet "klikšķi"). Atlieciet atpakaļ turētāju un aizveriet vāku.

*NB. Maisiņu s-bag® mainiet pat tad, ja tas nav pilns (tas var būt aizsērējis), kā arī pēc paklāju tīrāmā pulvera lietošanas. Lietojiet tikai oriģinālos Electrolux putekļmaisiņus s-bag® Anti-odour vai Long Performance s-bag®.*

**Motora filtra maiņa****(filtra prod. nr. EFH12a, EFH13W\*)**

- 1b Filtra nomaiņa jāveic katru otro gadu vai, kad iedegas filtra nomaiņas indikatora signāls\*.
- 2 Atvienojiet šļūteni un atveriet vāku.
- 3 Izņemiet putekļmaisiņa turētāju
- 6 Atveriet motora filtra turētāju un nolokiet to virzienā uz priekšu.
- 7 EFH12a: Uzmaniģi izņemiet netīro filtru un ievietojiet jaunu.
- 8\* EFH13W\*: Izskalojiet filtra iekšpusi (netīro pusi) zem krāna siltā ūdenī. Viegli uzstiet pa filtra rāmi, lai atbrīvotos no liekā ūdens. Atkārtojiet šo procedūru četras reizes un ļaujiet filtram nožūt.
- 9 Iespiediet filtra turētāju atpakaļ, līdz tas ar klikšķi nostājas savā vietā.
- 10 Ielieciet putekļmaisiņa turētāju (kopā ar maisiņu s-bag®) un pēc tam aizveriet pārsegu. Drošības atduris neļauj aizvērt filtra turētāju, ja tajā nav ievietots motora filtrs. Nemēģiniet turētāju aizvērt ar spēku.

## Lietuviškai

**Kaip keisti dulkių maišelį „s-bag“®**

- 1a Įsijungus indikatorinei lemputei, reikia pakeisti „s-bag“® dulkių maišelį.
- 2 Nuimkite žarną ir atidarykite dangtį.
- 3 Nuimkite dulkių maišelio laikiklį
- 4 Norėdami iš griovelių išimti „s-bag“® dulkių maišelį, patraukite už kartono. Taip dulkių maišelis automatiškai hermetizuojamas ir dulksės negali išsipilti lauk.
- 5 Naują „s-bag“® dulkių maišelį įdėkite stumdami kartoną grioveliais iki laikiklio galo, kol pajausite spragtelėjimą. Vėl įstatykite laikiklį ir uždarykite dangtį.

*Atminkite: „s-bag“® dulkių maišelį keiskite net jei jis nėra pilnas (gali būti užsikimšęs) ir po kiekvieno kilimų valymo miltelių naudojimo. Naudokite tik originalius „Electrolux“ dulkių maišius „s-bag“® Anti-odour\* ar „Long Performance s-bag“®.*

**Variklio filtro keitimas (Nr.EFH12a, EFH13W\*)**

- 1b Įsijiebus indikatorinei lemputei\*, arba ne rečiau negu kas antri metai, pakeiskite filtrą.
- 2 Nuimkite žarną ir atidarykite dangtį.
- 3 Nuimkite dulkių maišelio laikiklį
- 6 Atidarykite variklio filtro laikiklį ir atlenkite jį priekį.
- 7 EFH12a: Atsargiai išimkite nešvarų filtrą ir pakeiskite nauju.
- 8\* EFH13W\*: INuplaukite filtro vidų (nešvariąją pusę) šiltu tekančiu vandeniu. Švelniai papurtykite filtro rėmelį, nukrėsdami vandenį. Pakartokite keturis kartus ir išdžiovinkite filtrą.
- 9 Įspauskite filtro laikiklį atgal, kad jis užsifikuotų.
- 10 Vėl įdėkite dulkių maišo laikiklį (kartu su „s-bag“®) ir uždarykite dangtį. Saugos fiksatorius neleidžia filtro laikikliui užsidaryti, kol neįdėtas variklio filtras. Nebandykite laikiklio uždaryti jėga.

## Русский

**Замена пылесборника s-bag®**

- 1a Включение индикатора показывает, что необходимо заменить пылесборник s-bag®.
- 2 Отсоедините шланг и откройте крышку.
- 3 Извлеките держатель пылесборника.
- 4 Для извлечения пылесборника s-bag® потяните за картонный клапан. При этом пылесборник автоматически закрывается, и пыль не разлетается.
- 5 Вставьте новый пылесборник s-bag®, протолкнув клапан в держатель до упора (будет слышен щелчок). Установите держатель и закройте крышку.

*Внимание! Рекомендуется заменять пылесборник s-bag®, даже если он заполнен лишь частично (во избежание засорения), а также после уборки с порошком для чистки ковров. Пользуйтесь только фирменными пылесборниками Electrolux: s-bag® Anti-odour или s-bag® Long Performance (для длительного применения).*

**Замена фильтра двигателя (номер по каталогу EFH12a, EFH13W\*)**

- 1b Меняйте фильтр, когда загорается индикаторная лампочка\*, или раз в два года.2 Отсоедините шланг и откройте крышку.
- 3 Извлеките держатель пылесборника.
- 6 Откройте держатель фильтра двигателя и сложите его (от себя).
- 7 EFH12a: Осторожно извлеките отработанный фильтр и вставьте вместо него новый.
- 8\* EFH13W\*: Промойте внутреннюю (грязную) поверхность фильтра под струей теплой воды. Слегка постучите по рамке фильтра, чтобы удалить воду. Повторите эту процедуру четыре раза и дайте фильтру просохнуть.
- 8 Установите держатель фильтра на место (до щелчка).
- 9 Установите на место держатель пылесборника (вместе с пылесборником s-bag®) и закройте крышку. Защелка устроена таким образом, что держатель фильтра не закрывается, если фильтр двигателя установлен неправильно. Не пытайтесь закрыть держатель, прикладывая значительное усилие.

\* Tikai noteiktiem modeļiem.

\* Tinka tik kai kuriems modeliams.

\* Только для отдельных моделей.



## Suomi

### LETKUN JA SUUTTIMEN PUHDISTUS

Pölynimuri pysähtyy automaattisesti jos suutin, putki, letku tai s-bag®-pölypussi tukkeutuu. Jos näin tapahtuu, irrota pistoke virtalähteestä ja anna jäähtyä 20-30 minuuttia. Puhdista tukos ja/tai vaihda suodattimet ja s-bag®-pölypussi ja käynnistä uudelleen.

#### Putket ja letkut

- 1 Käytä puhdistusliinaa tai vastaavaa puhdistaksesi putket ja letkut.
- 2 Voit myös yrittää poistaa tukoksen letkusta puristamalla sitä. Ole kuitenkin varovainen, jos tukoksen aiheuttaa lasi tai neula letkun sisällä.

*Huomautus: Takuu ei kata letkun vahinkoja, jotka ovat aiheutuneet letkun puhdistuksesta.*

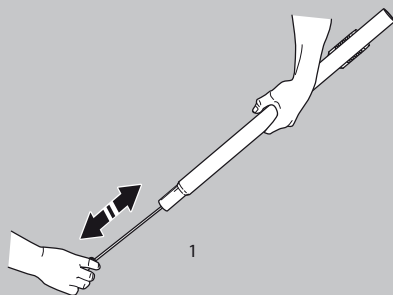
#### Lattiasuuttimen puhdistus

- 3 Jotta välttyisit imutehon huononemiselta, puhdista matto/ lattiasuutin usein. Puhdistaminen on helpointa käyttämällä letkun kädensijaa.

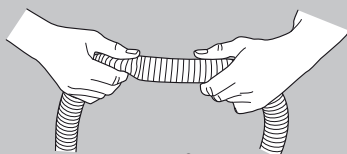
#### Turbosuuttimen puhdistus

*(vain tietyt mallit)*

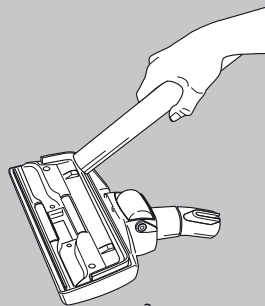
- 4 Irrota suutin imurin putkesta ja poista suuttimeen kiertyneet langat tms. leikkaamalla ne pois saksilla. Käytä letkun kahvaa puhdistaksesi suuttimen.



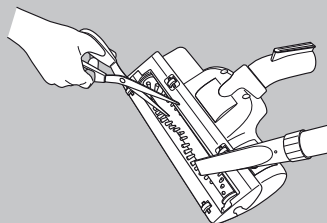
1



2



3



4

## Eesti keeles

### VOOLIKU JA OTSIKU PUHASTAMINE

Otsiku, toru, vooliku, filtri või tolmu koti (s-bag®) ummistumisel seiskub tolmuimeja automaatselt. Sel juhul ühendage tolmuimeja vooluvõrgust lahti ja laske 20-30 minutit jahtuda. Eemaldage ummistuse põhjustanud esemed ja/või vahetage väja filtreid ja tolmu kott s-bag®, seejärel käivitage tolmuimeja uuesti.

#### Torud ja voolikud

- 1 Torude ja vooliku puhastamiseks kasutage puhastusriba või midagi taolist.
- 2 Mõnikord on võimalik ummistust voolikust eemaldada ka voolikut pigistades. Kui takistuse põhjuseks on voolikusse sattunud klaasitükid või nöelad, olge väga ettevaatlik.

*Märkus: Garantii ei hüvita purunenud voolikut, kui voolik purunes puhastamisel.*

#### Põrandaotsiku puhastamine

- 3 Imemistugevuse säilitamiseks tuleb vaiba/põrandaotsikut tihti puhastada. Kõige lihtsam on seda puhastada vooliku käepideme abil.

#### Turbo-otsiku puhastamine

*(ainult kindlad mudelid)*

- 4 Ühendage otsik tolmuimeja toru küljest lahti ja eemaldage kääridega takerdunud karvad jms. Otsiku puhastamiseks kasutage vooliku käepidet.

\* Vain tietyt mallit.

\* Ainult teatud mudelitel.

## Latviski

### ŠĻŪTENES UN UZGAĻA TĪRĪŠANA

Ja aizsprostojas uzgalis, caurule, šļūtene, filtri vai putekļu maisiņš s-bag®, putekļsūcēja darbība tiek automātiski pārtraukta. Šādos gadījumos atvienojiet putekļsūcēju no kontaktligzdas un ļaujiet tam 20-30 minūtes atdzist. Iztīriet aizsprostojumu un/vai apmainiet filtrus un putekļu maisiņu sbag™, un atsāciet uzkopšanu.

#### Caurules un šļūtenes

- 1 Cauruļu un šļūtenes tīrīšanai izmantojiet tīrīšanas materiāla sloksni vai ko līdzīgu.
- 2 Iespējams arī, ka traucēkli šļūtenē var likvidēt, to saspiežot. Taču ievērojiet piesardzību, ja aizsprostojumu ir izraisījis šļūtenē iekļuvus stikls vai adatas.

*Piezīme. Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies, tīrot šļūteni.*

#### Grīdas tīrīšanas uzgaļa tīrīšana

- 3 Lai izvairītos no sūkšanas jaudas samazināšanās, regulāri jātīra paklāju/cietu segumu tīrīšanas uzgalis. Visērtāk tas izdarāms ar šļūtenes rokturi.

#### Turbouzgaļa tīrīšana

*(tikai noteiktiem modeļiem)*

- 4 Atvienojiet uzgali no putekļsūcēja caurules un ar šķērēm izgrieziet sapinušos diegus u.tml. Lai iztīrītu uzgali, izmantojiet šļūtenes rokturi.

## Lietuviškai

### ŽARNOS IR ANTGALIO VALYMAS

Dulkių siurblys automatiškai išsijungia užsikimšus antgaliui, vamzdžiui, filtrui arba dulkių maišeliui „s-bag“®. Tokiu atveju išjunkite siurblį iš tinklo ir duokite 20 - 30 minučių atvėsti. Pašalinkite kamštį ir/ arba pakeiskite filtrus ir dulkių maišelį „s-bag“®, tada vėl įjunkite siurblį.

#### Vamzdžiai ir žarnos

- 1 Vamzdžiams ir žarnai valyti naudokite valymo juostelę ar pan.
- 2 Kartais kamštį galima pašalinti suspaudus žarną. Tačiau būkite atsargūs, jei žarna užsikimšo įstrigus stiklo šukėms ar adatoms.

*Pastaba: Garantiniai įsipareigojimai negalioja pažeidimams, atsiradusiems valant žarną. Garantija netaikoma žarnos ir antgalių dalims, kurios normaliai susidėvi naudojantis prietaisu ir jų darbo trukmė priklauso nuo dulkių siurblio eksploatavimo intensyvumo.*

#### Antgalio grindims valymas

- 3 Antgalis kilimams ir kietoms grindims valyti turi būti reguliariai valomas, kad nesumažėtų siurbimo galia. Patogiausia jį valyti naudojant žarnos rankeną.

#### Turboantgalio valymas

*(tik tam tikriems modeliams)*

- 4 Atjunkite antgalį nuo siurblio vamzdžio ir pašalinkite įsipainiojusius plaukus, nukirpdami juos žirkklėmis. Išvalykite antgalį žarnos rankena.

## Русский

### ЧИСТКА ШЛАНГА И НАСАДОК

При засорении насадки, трубки, шланга, фильтров или пылесборника s-bag® пылесос автоматически прекращает работу. В этом случае отсоедините пылесос от электросети на 20-30 минут. Устраните засорение и/или замените фильтры и пылесборник s-bag®, а затем снова включите пылесос.

#### Трубки и шланги

- 1 Для чистки трубок и шланга используйте рейку или подобное приспособление.
- 2 Застрявший в шланге мусор можно также попытаться удалить, сжимая шланг. Будьте при этом осторожны, так как засорение может быть вызвано кусочками стекла или иглами, застрявшими внутри шланга.

*Примечание. Гарантийное обслуживание не распространяется на возможные повреждения шланга при чистке.*

#### Чистка насадки для пола

- 3 Регулярная чистка насадки для ковров/пола позволяет предотвратить снижение мощности всасывания. Удобнее всего выполнять чистку насадки с помощью рукоятки шланга.

#### Чистка турбонасадки

*(только для отдельных моделей)*

- 4 Отсоедините насадку от трубки пылесоса и удалите запутавшиеся нити и проч., отрезав их ножницами. Почистите насадку с помощью рукоятки шланга.

\* Tikai noteiktiem modeļiem.

\* Tinka tik kai kuriems modeliams.

\* Только для отдельных моделей.



## Suomi

### Vianetsintä ja kuluttajaneuvonta

#### Vianetsintä

##### Pölynimuri ei käynnisty

- 1 Tarkista, että johto on kiinnitettyä virtalähteeseen.
- 2 Tarkista, että pistoke ja johto eivät ole vahingoittuneet.
- 3 Tarkista sulakkeet.

##### Pölynimuri pysähtyy

- 1 Onko s-bag®-pölypussi tukossa? Vaihda se tällöin uuteen.
- 2 Onko suutin, putki tai letku tukossa?
- 3 Ovanko suodattimet tukossa?

##### Pölynimuriin on joutunut vettä

Moottori täytyy vaihtaa valtuutetussa Electrolux-huoltoliikkeessä. Takuu ei kata kastunutta ja vaurioitunutta moottoria.

#### Kuluttajaneuvonta

Electrolux kiistää kaikki vastuut vahingoista, jotka ovat aiheutuneet laitteen epäasianmukaisesta käytöstä tai laitteeseen tehdyistä muutoksista.

Tuotteen suunnittelussa on otettu ympäristönäkökohdat huomioon. Kaikki muoviosat on merkitty kierrätysmerkillä. Lisätietoja on Electroluxin kotisivulla osoitteessa [www.electrolux.fi](http://www.electrolux.fi).

Pyydämme lähettämään kommentit imurista ja sen käyttöohjeista seuraavaan sähköpostiosoitteeseen: [carelux.fsh@electrolux.fi](mailto:carelux.fsh@electrolux.fi).

Jos et löydä Electrolux-imuriin lisävarusteita, katso lisätietoja sivustosta osoitteessa [www.electrolux.fi](http://www.electrolux.fi) tai soita numeroon 0200-2662 (0,1597 €/min+pvm).

#### Takuu

Tuotteen takuu-aika voidaan ilmoittaa erikseen.

Ellei takuu-aikaa ole erikseen määritelty, noudatetaan vallitsevaa lainsäädäntöä ja kansallisia määräyksiä.

Takuuehdot noudattavat vallitsevan lainsäädännön mukaisia yleisiä ehtoja. Ostokuitti säilytetään, koska takuun alkaminen määritetään ostopäivän mukaan. Korvaus huollosta voidaan periä myös takuu-aikana:

- aiheuttomasta huoltokäynnistä
- ellei valmistajan laitteen asennuksesta, käytöstä ja hoidosta antamia ohjeita ole noudatettu.

#### Garanti (gäller för Finland)

Produktens garantitid kan definieras separat.

Finns det ingen separat definierad garantitid, har produkten garanti enligt den gällande lagstiftningen och de lokala bestämmelserna. Garantivillkoren uppfyller branschens allmänna villkor enligt den gällande lagstiftningen. Spara inköpskvittot som verifikation för inköpsdatumet, som avgör garantitidens början.

Kostnaderna kan debiteras även under tid som omfattas av kostnadsfri service

- vid onödigt servicebesök.
- om tillverkarens anvisningar för installation, användning och skötsel inte följs.

## Eesti keeles

### Veaoosing ja kliendiinfo

#### Veaoosing

##### Tolmuimeja ei käivitu

- 1 Veenduge, et toitejuhe on vooluvõrku ühendatud.
- 2 Veenduge, et pistik ja toitejuhe on terved.
- 3 Veenduge, et kaitsmed ei ole läbi põlenud.

##### Tolmuimeja jääb seisma

- 1 Kontrollige ega tolmuikott s-bag® ei ole täis saanud.  
Kui see nii on, vahetage tolmuikott välja.
- 2 Kas otsik, toru või voolik ei ole ummistunud?
- 3 Ega filtrid ei ole ummistunud?

##### Tolmuimejasse on sattunud vett

Electroluxi volitatud teeninduskeskuses tuleks välja vahetada tolmuimeja mootor. Mootoririkked, mille põhjuseks on mootoris sattunud vesi, ei kuulu garantiikorra hüvitamisele.

#### Kliendiinfo

Electrolux ei vastuta mingite vigastuste eest, mis tekivad mitteotstarbelise kasutamise või mitteoriginaalsete osade tõttu. Käesoleva toote väljatootamisel arvestati keskkonnasäästlikkust. Kõik plastikosad on märgitud taaskasutatavateks. Täpsemad teavet leiab meie veebileheküljelt: [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

Kui Teil on kommentaare tolmuimeja või selle kasutusjuhendi kohta, saatke need palun meie elektronposti aadressile: [floorcare@electrolux.com](mailto:floorcare@electrolux.com)



## Latviski

**Darbības traucējumu novēršana un informācija patērētājiem****Darbības traucējumu novēršana****Putekļsūcējs nedarbojas**

- 1 Pārbaudiet, vai kabelis ir pievienots elektrotīklam.
- 2 Pārbaudiet, vai kontaktdakša un kabelis nav bojāti.
- 3 Pārbaudiet, vai drošinātājs nav pārdedzis.

**Putekļsūcējs pārstāj darboties**

- 1 Pārbaudiet, vai putekļu maisiņš s-bag® nav pilns. Ja tā ir, apmainiet to.
- 2 Vai nav aizsprostots uzgalis, caurule vai šļūtene?
- 3 Vai nav aizsprostots filtrs?

**Putekļsūcējā iekļuvis ūdens**

Motors jānomaina autorizētā Electrolux tehniskās apkopes centrā. Bojājumi, kas radušies, ūdenim iekļūstot motorā, netiek iekļauti garantijā.

**Informācija patērētājiem**

Electrolux neuzņemas atbildību par zaudējumiem, kas radušies ierīces nepareizas lietošanas vai tīšas bojāšanas dēļ. Šis izstrādājums veidots, ņemot vērā vides aizsardzības prasības.

Visas plastmasas detaļas ir utilizējamas. Sīkāka informācija mūsu mājas lapā [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

Ja jums ir jeb kādi komentāri par putekļu sūcēja darbību vai lietošanas pamācības bukletu, lūdzu sūtīt e-pastu uz [floorcare@electrolux.com](mailto:floorcare@electrolux.com) vai vēstuli ar norādi "Floor Care" uz SIA Electrolux Latvia Ltd, Kr. Barona iela 130/2, Rīga, LV-1012, Latvija.

## Lietuviškai

**Sutrikimų šalinimas ir informacija vartotojams****Sutrikimų šalinimas****Dulkių siurblys neįsijungia**

- 1 Patikrinkite, ar laidas įjungtas į tinklą.
- 2 Patikrinkite, ar kištukas ir elektros laidas nepažeisti.
- 3 Patikrinkite, ar neperdegę saugiklis.

**Dulkių siurblys išsijungia**

- 1 Patikrinkite, ar dulkių maišelis „s-bag®“ yra pilnas. Jei jis pilnas, pakeiskite jį nauju.
- 2 Ar neužsikimšo antgalis, vamzdis ar žarna?
- 3 Ar neužsikimšo filtrai?

**Į dulkių siurblių pateko vandens**

Variklį reikia pakeisti "Electrolux" aptarnavimo centre. Jei variklis apgadintas dėl patekusio vandens, garantija netaikoma.

**Informacija vartotojams:**

"Electrolux" atsisako bet kokios atsakomybės už bet kokią žalą, atsiradusią ne pagal paskirtį arba netinkamai naudojant šį prietaisą.

Gaminys sukurtas rūpinantis mus supančia aplinka. Visas plastikines dalis galima perdirbti.

Dėl visų klausimų ar pastabų apie dulkių siurblių kreipkitės telefonu +370 52 780607 (darbo dienomis 8.00-12.00, 12.45-17.00 val.) Taip pat galite mums rašyti elektroniniu paštu, adresu [info@electrolux.lt](mailto:info@electrolux.lt).

Lengviausia įsigyti dulkių maišelius "s-bag®" ir kitus priedus savo dulkių siurbliui pas artimiausią Electrolux prekybos atstovą arba pasiteiravus telefonu (+370 52 780607).

## Русский

**Устранение неполадок и информация для потребителя****Устранение неполадок****Пылесос не включается**

- 1 Убедитесь в том, что кабель питания включен в сеть.
- 2 Проверьте, нет ли повреждений кабеля и штепсельной вилки.
- 3 Проверьте, не перегорел ли предохранитель.

**Пылесос отключился**

- 1 Проверьте, не пора ли заменить пылесборник s-bag®. При необходимости замените его новым.
- 2 Не засорилась ли насадка, трубка или шланг?
- 3 Не засорились ли фильтры?

**В пылесос попала вода**

В этом случае необходимо обратиться в уполномоченный сервисный центр Electrolux для замены двигателя. Ремонт повреждений двигателя, вызванных попаданием воды, не предусматривается условиями гарантии.

**Информация для потребителя**

Фирма Electrolux не несет ответственности за какие-либо повреждения, вызванные неправильным использованием прибора или в случае внесения изменений в конструкцию прибора.

Разрабатывая данное изделие, мы заботились об окружающей среде.

Все пластмассовые части имеют маркировку с целью их последующей переработки. Для получения более подробной информации смотрите наш Интернет-сайт: [www.electrolux.ru](http://www.electrolux.ru)

Если у Вас есть какие-либо замечания к данному пылесосу или Руководству по его использованию, напишите нам по адресу: [floorcare@electrolux.com](mailto:floorcare@electrolux.com)

## Ελληνικά

## ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

## Εξαρτήματα

- 1 Τηλεσκοπικός σωλήνας
- 2 Χειρολαβή + εύκαμπτος σωλήνας
- 3a/3b Εξάρτημα για χαλί/σκλήρο πάτωμα\*
- 4 Εξάρτημα για στενές κοιλότητες
- 5 Συνδυασμός ακροφύσιο/ βούρτσα
- 6 Σακούλα σκόνης, s-bag\*
- 7 Εξάρτημα Turbo\*
- 8 Εξάρτημα για ξύλινα δάπεδα\*
- 9 Εξάρτημα ξεσκονίσματος\*

## Προφυλάξεις ασφαλείας

Η ηλεκτρική σκούπα Oxygen+ πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από ενήλικες και προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Η ηλεκτρική σκούπα έχει διπλή μόνωση και δεν χρειάζεται να γειωθεί.

## Ποτέ μην σκουπίζετε:

- Σε βρεγμένους χώρους.
- Κοντά σε εύφλεκτα αέρια κλπ.
- Χωρίς σακούλα σκόνης για να αποφύγετε βλάβη στη σκούπα σας. Ο μηχανισμός ασφαλείας που διαθέτει εμποδίζει το κάλυμμα να κλείσει όταν δεν υπάρχει σακούλα σκόνης s-bag\*. Μη δοκιμάσετε να κλείσετε το κάλυμμα διά της βίας.

## Ποτέ μην σκουπίζετε:

- Αιχμηρά αντικείμενα.
- Υγρά (ενδέχεται να προκαλέσουν σοβαρή ζημιά στο μηχάνημα).
- Καυτή ή κρύα στάχτη, αναμμένα αποσπρίγαρα κλπ.
- Λεπτόκοκκη σκόνη, για παράδειγμα από κονίαμα, σκυρόδεμα, αλεύρι, καυτή ή κρύα στάχτη.

Τα παραπάνω ενδέχεται να προκαλέσουν σοβαρή ζημιά στον κινητήρα, η οποία δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

## Προφυλάξεις για το ηλεκτρικό καλώδιο:

- Τα κατεστραμμένα καλώδια πρέπει να αντικαθίστανται μόνο σε εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις της Electrolux.
- Η εγγύηση δεν καλύπτει φθορές του καλωδίου της συσκευής.
- Ποτέ μην τραβάτε και μην σκηώνετε την ηλεκτρική σκούπα από το καλώδιο.
- Βγάλτε το φως από την πρίζα πριν προχωρήσετε σε καθαρισμό ή συντήρηση της ηλεκτρικής σκούπας.
- Ελέγχετε τακτικά ότι το καλώδιο δεν έχει φθαρεί. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ την ηλεκτρική σκούπα αν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο.

Όλες οι επιδιορθώσεις και η συντήρηση πρέπει να γίνονται από το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Electrolux. Διατηρείτε την ηλεκτρική σκούπα σε στεγνό μέρος.

\* Ορισμένα μόνο μοντέλα

## Türkçe

## AKSESUARLAR VE GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

## Aksesuarlar

- 1 Teleskopik boru
- 2 Hortum sapı + hortum
- 3a/3b Halı/sert yüzey ucu
- 4 Dar aralık ucu
- 5 Kombine uç/fırça
- 6 Toz torbası, s-bag\*
- 7 Turbo ucu\*
- 8 Parke ucu\*
- 9 Toz alma\*

## Güvenlik önlemleri

Oxygen+ yalnızca yetişkinler tarafından ve yalnızca normal ev içi temizlik amacıyla kullanılmalıdır. Bu elektrikli süpürge çift yalıtımlıdır ve topraklama gerektirmez.

## Asla kullanılmaması gereken yerler ve durumlar:

- Islak alanlarda.
- Yanıcı gazlar ve benzerlerinin yakınında.
- Elektrik süpürmesine zarar vermemek için, asla s-bag\* toz torbasını takmadan kullanmayın. s-bag\* takılmadığı takdirde kapağın kapanmasını önleyen bir güvenlik aygıtı mevcuttur. Kapağı güç kullanarak kapatmayı denemeyin.

## Asla süpürülmemesi gerekenler:

- Keskin cisimler.
  - Sıvılar (sıvılar süpürgeye ciddi bir hasar meydana gelmesine neden olabilir).
  - Sıcak veya soğuk küller, yanık sigara izmaritleri vb..
  - Siva, beton, un, sıcak veya soğuk küll gibi ince tozlar.
- Bu tür tozlar motora ciddi bir zarar verebilir ve bu nedenle oluşan hasarlar garanti kapsamı dışındadır.

## Elektrik kablosu önlemleri:

- Hasarlı bir kablo yalnızca yetkili bir Electrolux servis merkezi tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazın kabloları garanti kapsamında değildir.
- Elektrikli süpürgeyi asla kablosundan tutarak çekmeyin veya kaldırmayın.
- Elektrikli süpürgenizi temizlemeye veya bakımını yapmaya başlamadan önce, fişini daima prizden çıkarın.
- Kablosunun hasarlı olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Kablo hasarlıysa, süpürgeyi asla kullanmayın.

Bütün servis ve onarım işlemleri, yetkili bir Electrolux servis merkezi tarafından yapılmalıdır. Elektrikli süpürgenizi kuru bir yerde muhafaza ettiğinizden emin olun.

\* Yalnızca bazı modellerde

## Polski

AKCESORIA I WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE  
BEZPIECZEŃSTWA I

## Akcesoria

- 1 Rura rozsuwana
- 2 Uchwyt węża i wąż
- 3a/3b Ssawka do odkurzenia dywanów/ twardych powierzchni\*
- 4 Ssawka do odkurzenia szczelin
- 5 Ssawko-szczotka z przełącznikiem
- 6 Worek na kurz s-bag\*
- 7 Ssawka turbo\*
- 8 Ssawka do odkurzenia twardych powierzchni\*
- 9 Szczotka do kurzu\*

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Odkurzacz Oxygen<sup>+</sup> powinien być używany wyłącznie przez osoby dorosłe, do odkurzenia w warunkach domowych. Odkurzacz posiada podwójną izolację i nie musi być uziemiony.

## Nigdy nie odkurzaj:

- Mokrych powierzchni.
- W pobliżu gazów łatwopalnych itp.
- Bez założenia worka na kurz s-bag<sup>®</sup>, co może doprowadzić do uszkodzenia odkurzacza. Odkurzacz jest wyposażony w urządzenie zabezpieczające, które uniemożliwia jego zamknięcie bez worka na kurz s-bag<sup>®</sup>. Nie zamykaj obudowy na siłę.

## Nigdy nie odkurzaj:

- Przedmiotów z ostrymi krawędziami.
- Płynów (może to spowodować poważne uszkodzenie odkurzacza).
- Zarzających się lub zimnych popiołów, tłących się niedopałków itp.
- Drobnoego pyłu, na przykład gipsu, cementu, mąki, popiołu gorącego lub zimnego.

Mogą one poważnie uszkodzić silnik – uszkodzenie takie nie jest objęte gwarancją.

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w obchodzeniu się z przewodami elektrycznymi:

- Uszkodzony przewód może zostać wymieniony tylko przez autoryzowany serwis firmy Electrolux.
- Uszkodzenie przewodu odkurzacza nie jest objęte gwarancją.
- Nigdy nie ciągnij ani nie podnoś odkurzacza, trzymając go za przewód zasilający.
- Przed czyszczeniem czy konserwacją odkurzacza należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Regularnie sprawdzaj, czy przewód zasilający jest uszkodzony. Nie korzystaj z odkurzacza, gdy przewód zasilający jest uszkodzony.

Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez personel autoryzowanych zakładów serwisowych firmy Electrolux. Odkurzacz należy przechowywać w suchym miejscu.

\* Tylko niektóre modele

## Български

AKCESORI I INSTRUKCII ZA  
BEZOPASNOST

## Акcesoaria

- 1 Телескопична тръба
- 2 Дръжка на маркуча + маркуч
- 3a/3b Накрайник за килими/твърди настилки\*
- 4 Накрайник с пукнатина
- 5 Комбиниран накрайник/с четка
- 6 Плик за прах, s-bag<sup>®</sup>
- 7 Турбо накрайник\*
- 8 Накрайник за паркет\*
- 9 Лесно почистване\*

## Инструкции за безопасност

Охуген<sup>+</sup> трябва да се използва само от възрастни хора и само за нормално почистване в домашни условия. Прахосмукачката е двойно изолирана и не трябва да бъде заземявана.

## Никога не почиствайте:

- Мокри повърхности.
- В близост до възпламеними газове и др.
- Без плик за прах s-bag<sup>®</sup> за да не повредите прахосмукачката. В нея е вградено предпазно устройство, което не позволява на капака да се затвори, когато в прахосмукачката няма плик за прах. Не опитайте да затворите капака на сила.

## Никога не почиствайте:

- Остри предмети.
- Течност (това може сериозно да повреди машината).
- Горещи или студени въглини, горящи цигарени фасовеи др.
- Финен прах, например от мазилка, бетон, брашно, горещи и студени прахове. Горещите посочени могат сериозно да повредят мотора – да причинят повреда, към които гаранцията не се отнася.

## Предпазни мерки при работа с електрическия кабел

- При повреда на кабела, той трябва да бъде заменен само в оторизиран сервис на Electrolux.
- Гаранцията не се отнася за повреда на кабела на машината.
- Никога не дърпайте или повдигайте прахосмукачката чрез кабела.
- Изваждайте щепсела от контакта преди да отворите прахосмукачката за почистване или поддръжка.
- Редовно проверявайте дали кабелът не е повреден. Никога не използвайте прахосмукачката при повреден електрически кабел.

Сервизът и ремонтът трябва да се извършват от упълномощени служители на Electrolux център за сервиси.

\* Само определени модели

## Česky

## PŘÍSLUŠENSTVÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

## Příslušenství

- 1 Teleskopická trubice
- 2 Rukojeť + hadice
- 3a/3b Kombinovaná hubice na koberce/ hladkou\* podlahovou krytinu
- 4 Hubice se zúženou tryskou
- 5 Kombinovaná hubice/kartáč
- 6 Prachový sáček s-bag<sup>®</sup>
- 7 Turbokartáč\*
- 8 Hubice na parkety\*
- 9 Hubice pro snadný úklid\*

## Bezpečnostní opatření

Vysavač Oxygen<sup>+</sup> smí být používán pouze dospělou osobou a je určen pro běžné použití v domácnosti. Vysavač je dvojitě izolovaný a nepotřebuje již žádné další uzemnění.

## Nikdy nevysávejte:

- Na mokřem povrchu.
- V blízkosti hořlavých plynů atd.
- Bez prachového sáčku s-bag<sup>®</sup>, abyste nepoškodili vysavač. Ten má bezpečnostní zařízení, které znemožní zavření víka, není-li vložen sáček s-bag<sup>®</sup>. Nezkoušejte zavřít víko silou.

## Nikdy nevysávejte:

- Ostré předměty.
- Tekutiny (můžete přístroj vážně poškodit).
- Žhavý ani chladný popel, hořící cigaretové nedopalky atd.
- Jemný prach, např. z omítky či betonu, mouku, žhavý ani chladný popel.

Výše uvedené předměty a materiály mohou způsobit vážné poškození motoru, na které se nevztahuje záruka.

## Opatření při manipulaci s přírodní šňůrou

- Poškozenou šňůru může vyměnit pouze autorizované servisní středisko firmy Electrolux.
- Na poškození přírodní šňůry se nevztahuje záruka.
- Vysavač nikdy netahejte nebo nezvedejte za přírodní šňůru.
- Před čištěním přístroje nebo prováděním údržby vytáhněte zástrčku ze sítě.
- Pravidelně kontrolujte, zda není šňůra poškozená. Vysavač nikdy nepoužívejte, je-li přírodní šňůra poškozená.

*Veškerou údržbu a opravy směřj provádět pouze oprávnění pracovníci firmy Electrolux. Vysavač uchovávejte na suchém místě.*

\* Pouze u některých modelů

## Ελληνικά

## Πριν την εκκίνηση

- 1 Βεβαιωθείτε ότι η σακούλα σκόνης s-bag\* είναι στη θέση της.
- 2 Τοποθετήστε τον εύκαμπο σωλήνα ώστε να εφαρμόσει στη θέση του ασφαρίζοντας με ένα κλικ (για να αποσυνδέσετε τον εύκαμπο σωλήνα, πιέστε τις ασφάλειες).
- 3 Εφαρμόστε τον τηλεσκοπικό σωλήνα στη χειρολαβή του εύκαμπτου σωλήνα και στο ακροφύσιο δαπέδου (όταν θέλετε να τον αφαιρέσετε, πιέστε το κουμπί κλειδώματος και αποσυναρμολογήστε τα εξαρτήματα)
- 4 Τοποθετήστε τον εύκαμπο σωλήνα στη χειρολαβή ώστε να ασφαλίσει στη θέση του με ένα κλικ (για να αποσυνδέσετε το σωλήνα, πιέστε τις ασφάλειες).
- 5a Βγάλτε το καλώδιο παροχής ισχύος και συνδέστε το φισ στην πρίζα.
- 5b Για να τυλίξετε ξανά το καλώδιο, πιέστε τη χειρολαβή μεταφοράς (κρατήστε το βύσμα για να μη σας χτυπήσει).
- 6 Ορισμένες ηλεκτρικές σκούπες, αναλόγως το μοντέλο, είναι εξοπλισμένες με αυτόματη τύλιξη καλωδίου ("autoreverse"). Τραβήξτε το καλώδιο και συνδέστε την ηλεκτρική σκούπα. Μετακινήστε το χειριστήριο προς τα πίσω για να τυλίξετε ή ξετυλίξετε το καλώδιο ως απαιτείται. Μετακινήστε το προς τα εμπρός για να ασφαλίσετε το καλώδιο στη θέση του όταν θα έχει ξεδιπλωθεί στο επιθυμητό μήκος.
- 7 Θέστε σε λειτουργία την ηλεκτρική σκούπα χρησιμοποιώντας τον κυλιόμενο διακόπτη. Αυξήστε/μειώστε την ισχύ αναρρόφησης προσαρμόζοντας τον κυλιόμενο διακόπτη. Στη θέση αυτόματης λειτουργίας\*, η ισχύς αναρρόφησης προσαρμόζεται αυτόματα ανάλογα με την επιφάνεια.

## Ελέγξτε τις λυχνίες κατά την ενεργοποίηση.

Όταν το μηχάνημα έχει ενεργοποιηθεί, ανάβουν αρχικά όλες οι λυχνίες ελέγχου. Έπειτα θα σβήσουν όλες, πλην της λυχνίας Optimum (ο).

## Türkçe

## Çalıştırmadan önce

- 1 s-bag\* toz torbasının yerinde olduğundan emin olun.
- 2 Hortumu, mandallar tıklayarak yerine oturacak şekilde takın (hortumu çıkarmak için mandallara bastırın).
- 3 Teleskopik boruyu hortum sapına ve yer başlığına takın (tekrar çıkarmak istediğinizde, kilit düğmesine basıp parçaları birbirinden ayırın).
- 4 Hortumu, mandalların tuttuğunu belirten çit sesi duyulana dek sapın içine doğru itin (hortumu çıkarmak için mandallara bastırın).
- 5a Güç kablosunu çıkarıp prize takın.
- 5b Kabloyu geri sarmak için taşıma koluna basın (fişi tutarak, size çarpmasını engelleyin).
- 6 Modeline bağlı olarak bazı elektrikli süpürgelerde otomatik kablo sarıcısı bulunur (autoreverse). Kabloyu çıkarıp elektrikli süpürgeyi fişe takın. Kabloyu gerektiği kadar içeri almak veya dışarı bırakmak için, kontrol mekanizmasını geriye doğru hareket ettirin. İstenen uzunluğa geldiğinde kabloyu kilitlemek için mekanizmayı ileriye hareket ettirin.
- 7 Döner kontrol düğmesini kullanarak elektrikli süpürgeyi çalıştırın. Döner kontrol düğmesini ayarlayarak emiş gücünü artırın/azaltın. Otomatik pozisyondayken\* emiş gücü yüzeye göre otomatik olarak ayarlanır.

## Başlangıçtaki denetim ışıkları

Makine çalıştırıldığında, başta bütün denetim ışıkları yanar. Sonra, Optimum (o) dışındakilerin hepsi söner.

\* Oρισμένα μόνο μοντέλα.

\* Yalnızca belirli modellerde bulunur.

## Polski

**Przed uruchomieniem odkurzacza**

- 1 Sprawdź, czy worek s-bag® znajduje się na swoim miejscu.
- 2 Włóż wąż, aż usłyszysz odgłos zatrzaśnięcia zapadki. (Aby go wyjąć – wciśnij zapadkę.)
- 3 Dołącz rurę rozsuwaną do uchwytu węża oraz do ssawki do odkurzania twardych powierzchni (w celu jej odłączenia naciśnij przycisk blokady i rozłącz elementy).
- 4 Włóż wąż do uchwytu, aż usłyszysz odgłos zatrzaśnięcia zapadki (aby go wyjąć, wciśnij zapadkę).
- 5a Rozwiń przewód zasilający i podłącz go do gniazdka.
- 5b Aby zwinąć przewód, naciśnij uchwyt (przytrzymaj wtyczkę, aby uniknąć uderzenia).
- 6 Niektóre odkurzacze, w zależności od modelu, są wyposażone w automatyczny zwijacz przewodu zasilającego (funkcja Autoreverse). Rozwiń przewód i podłącz go do odkurzacza. Przesuń regulator do tyłu, aby odpowiednio zwinąć lub rozwinąć przewód. Przesuń regulator do przodu, aby zablokować przewód po rozwinięciu go na żadaną długość.
- 7 Włącz odkurzacz, używając regulatora obrotowego. Zwiększ/zmniejsz siłę ssania, dopasowując regulator obrotowy. Po wybraniu położenia automatycznego\* siła ssania jest dopasowywana automatycznie do rodzaju powierzchni.

**Lampki kontrolne podczas uruchamiania**

Po włączeniu urządzenia zapalają się wszystkie lampki kontrolne. Następnie wszystkie lampki oprócz lampki Optimum (o) gasną.

\* Tylko niektóre modele.

## Български

**Преди да започнете**

- 1 Проверете дали s-bag® е на място
- 2 Поставете маркуча докато се хване (натиснете хващането за да се освободи маркуча).
- 3 Прикрепете телескопичната тръба към дръжката на маркуча и подовия накрайник (когато искате да ги свалите отново, натиснете бутона за заключване и извадете частите една от друга).
- 4 Поставете маркуча в дръжката докато езичетата щракнат и се фиксират (натиснете езичетата, за да освободите маркуча).
- 5a Издърпайте охранващия кабел и го включете в мрежата.
- 5b Натиснете дръжката за носене, за да навиете кабела (дръжте щепсела, за да не ви удари).
- 6 Някои прахосмукачки, в зависимост от модела, разполагат с автоматично навиване на кабела (ауторивърс). Издърпайте кабела и включете прахосмукачката. Придвигнете регулатора назад, за да навивате или развивате кабела, както е необходимо. Придвигнете го напред, за да фиксирате кабела, след като достигне необходимата дължина.
- 7 Пуснете прахосмукачката, като ползвате въртящия регулатор. Увеличавайте/намалявайте смукателната мощност чрез въртящия регулатор. В положение "автоматично"\* смукателната мощност се настройва автоматично в зависимост от повърхността.

**Контролни лампи при пускане**

Когато машината се пуска, всички контролни лампи първоначално светват. След това всички изгасват с изключение на "Optimum (o)" ("Оптимално"). Ако вашата Охуеп+ е снабдена с дистанционно управле

\* Само определени модели.

## Česky

**Před uvedením do provozu**

- 1 Zkontrolujte, zda je sáček s-bag® na svém místě.
- 2 Zasuňte hadici tak, aby západky zaklaply a upevnily ji (k uvolnění hadice stiskněte západky).
- 3 Připojte teleskopickou trubici k držáku hadice a k podlahové hubici (chcete-li ji odpojit, stiskněte upevňovací tlačítko a odtáhněte části od sebe).
- 4 Zasuňte hadici do držáku tak, aby západky zaklaply a upevnily ji (stisknutím západek hadici uvolníte).
- 5a Vytáhněte napájecí kabel a zapněte jej do zásuvky.
- 5b Stiskem rukojeti kabel navinete (držte přitom zástrčku, aby vás neudeřila).
- 6 Některé modely vysavačů jsou vybaveny automatickým navijčem kabelu. Vytáhněte kabel a zapněte vysavač do zásuvky. Posunutím ovladače dozadu můžete kabel podle potřeby navinout a odvinout. Jakmile má kabel požadovanou délku, zajistěte jej posunutím ovladače dopředu.
- 7 Spustěte vysavač pomocí otočného ovladače. Otočným ovladačem můžete zvýšit nebo snížit sací výkon. V automatické poloze\* je sací výkon nastaven automaticky podle typu povrchu.

**Při zapnutí zkontrolujte kontrolky**

Při zapnutí vysavače se všechny kontrolky rozsvítí. Poté zhasnou a zůstane svítit pouze kontrolka Optimum (o).

\* Pouze u některých modelů.

## Ελληνικά

## ΓΙΑ ΝΑ ΕΠΙΤΥΧΕΤΕ ΤΑ ΚΑΛΥΤΕΡΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ

Χρησιμοποιήστε τα ακροφύσια ως εξής:

**Χαλιά:** Χρησιμοποιήστε το ακροφύσιο για χαλιά/σκληρά πατώματα με το μοχλό στη θέση (1). Για μικρά χαλιά ελαττώστε την ισχύ αναρρόφησης.

**Σκληρά δάπεδα:** Χρησιμοποιήστε το ακροφύσιο για χαλιά/σκληρά πατώματα με το μοχλό στη θέση (2). Αν έχετε ένα ακροφύσιο για χαλιά/σκληρά πατώματα με δύο πεντάλ - πατήστε το πεντάλ στα δεξιά (3) για να σκουπίσετε τρίχες ζώων, κλπ. πιο αποτελεσματικά.

**Ξύλινα δάπεδα:** Χρησιμοποιήστε το ακροφύσιο για ξύλινα δάπεδα (ορισμένα μόνο μοντέλα, 4).

**Έπιπλα με ταπεταρία:** Χρησιμοποιήστε το συνδυασμό ακροφυσίου όπως φαίνεται στην εικόνα (5).

**Κουρτίνες, ελαφρά υφάσματα κλπ.:** Χρησιμοποιήστε το συνδυασμό ακροφυσίου όπως φαίνεται στην εικόνα (6) ή το εξάρτημα ξεσκονίσματος (7 - ορισμένα μόνο μοντέλα).

**Κάδρα, ράφια βιβλιοθήκης κλπ.:** Χρησιμοποιήστε το συνδυασμό ακροφυσίου όπως φαίνεται στην εικόνα (6) ή το εξάρτημα ξεσκονίσματος (7 - ορισμένα μόνο μοντέλα).

**Κοιλότητες, γωνίες κλπ.:** Χρησιμοποιήστε το εξάρτημα για στενές κοιλότητες (8).

## Χρήση του εξαρτήματος turbo

(ορισμένα μόνο μοντέλα)

9 Προσαρμόστε το εξάρτημα στο σωλήνα.

*Προσοχή: Μη χρησιμοποιείτε το εξάρτημα power ή το εξάρτημα turbo πάνω σε δέρματα ζώων, χαλάκια με μακριά κρόσια ή χαλιά με πέλος που ξεπερνά τα 15 mm. Για να μην καταστρέψετε το χαλί σας, μην αφήνετε το ακροφύσιο στην ίδια θέση ενώ η βούρτσα περιστρέφεται. Μην περνάτε το ακροφύσιο πάνω από ηλεκτρικά καλώδια και βεβαιωθείτε ότι έχετε σβήσει την ηλεκτρική σκούπα αμέσως μετά τη χρήση.*

## Η Oxygen+ σας βοηθά να μειώσετε την καταπόνηση της πλάτης ενώ καθαρίζετε το σπίτι.

10 Για να μην επιβαρύνετε την πλάτη σας, η ηλεκτρική σκούπα Oxygen+ διαθέτει μια εύκαμπτη χειρολαβή που διευκολύνει την ανύψωση και τη μεταφορά.

11a Επιπλέον, μπορεί να τοποθετηθεί σε βολική θέση όταν κάνετε διάλειμμα από την καθαριότητα.

11b Θέση στάθμευσης για αποθήκευση.

## Türkçe

## EN İYİ SONUÇLARI ALMAK İÇİN

Uçları aşağıdaki gibi kullanın:

**Halllar:** Hali/sert yüzey ucunu, kol (1) konumundayken kullanın. Küçük hallar için emiş gücünü azaltın.

**Sert yüzeyler:** Hali/sert yüzey ucunu kol (2) konumundayken kullanın. İki pedallı bir hali/sert zemin ucunuz varsa - hayvan tüyü ve benzeri kirleri daha iyi süpürmek için sağ pedala (3) basın.

**Ahşap yüzeyler:** Parke ucunu kullanın (yalnızca bazı modellerde, 4).

**Kumaş kaplı mobilya:** Kombine ucu (5)'te gösterildiği gibi kullanın.

**Perdelere, ince kumaşlar vb.:** Kombine ucu (5)'da gösterildiği gibi kullanın. Gerekirse, emiş gücünü azaltın.

**Çerçeveler, kitap rafları vb.:** Kombine ucu (6)'da gösterildiği gibi kullanın veya toz alma aparatını (7-yalnızca bazı modellerde) kullanın.

**Kalorifer petek araları, köşeler vb.:** Dar aralık ucunu (8) kullanın.

## Turbo ucunun kullanımı

(yalnızca bazı modellerde)

9 Ucu boruya takın.

*Not: Güç veya turbo ucunu, deri kilimler, uzun saçaklı veya 15 mm'den uzun tüylü hali veya kilimler üzerinde kullanmayın.*

*Hali veya kilimin zarar görmemesi için, fırça dönerken ucu sabit tutmayın. Ucu, elektrik kablolarının üzerinden geçirmeyin ve işiniz bittikten sonra mutlaka kapatın.*

## Oxygen+, evinizi temizlerken sırtınızın ve belinizin fazla zorlanmamasına yardımcı olur

10 Oxygen+, sırtınızı korumak için elektrikli süpürgenizi daha kolay kaldırmayı ve taşımayı sağlayacak esnek bir kulpla donatılmıştır.

11a Ayrıca, kullanışlı park pozisyonu süpürme sırasında mola verdiğinizde rahat etmenizi sağlayacaktır.

11b Saklamak için park konumu.

## Polski

## UZYSKANIE NAJLEPSZYCH REZULTATÓW

Stosuj ssawki takie jak podano poniżej:

**Dywany:** Korzystaj ze ssawki do odkurzania dywanów/twardych powierzchni z dźwignią przestawioną w położenie (1). W przypadku małych dywaników zmniejsz siłę ssania.

**Podłogi twarde:** Korzystaj ze ssawki do odkurzania dywanów/ twardych powierzchni z dźwignią przestawioną w położenie (2). Jeśli korzystasz ze ssawki do odkurzania dywanów/twardych powierzchni z dwoma pedałami - naciśnij pedał po prawej stronie (3), aby dokładnie odkurzać zwierzęcą sierść itp.

**Podłogi drewniane:** Korzystaj ze ssawki przeznaczonych do odkurzania twardych powierzchni (tylko niektóre modele, 4).

**Meble tapicerowane:** Użyj ssawko-szczotki z przełącznikiem, przedstawionej na rysunku (5).

**Zasłony, lekkie tkaniny itp.:** Użyj ssawko-szczotki z przełącznikiem przedstawionej na rysunku (5). Zmniejsz siłę ssania w razie potrzeby.

**Ramy, regały itp.:** Użyj ssawko-szczotki przedstawionej na rysunku (6) lub szczotki do kurzu (7 – tylko niektóre modele).

**Szczeliny, narożniki itp.:** Używaj ssawki do szczelin (7).

## Zastosowanie ssawki turbo

(tylko niektóre modele)

9 Podłącz ssawkę do rury.

*Uwaga: Nie stosuj ssawki z napędem elektrycznym do dywanów futrzanych, dywanów z długimi frędzlami czy z głębokością włosów przekraczającą 15 mm. Aby uniknąć uszkodzenia dywanu, nie trzymaj ssawki w jednym miejscu przy obracających się szczotkach. Nie przesuwaj ssawkami po przewodach elektrycznych. Wylącz odkurzacz natychmiast po zakończeniu odkurzania.*

Odkurzacz Oxygen<sup>+</sup> oszczędza Twoje plecy, gdy sprzątasz dom

- 10 Aby oszczędzić użytkownikowi schylania się, odkurzacz Oxygen<sup>+</sup> wyposażono w elastyczny uchwyt, który ułatwia podnoszenie i przenoszenie urządzenia.
- 11a Dodatkowo wygodna pozycja stojowa jest pomocna, gdy użytkownik przerywa na chwilę odkurzanie.
- 11b Pozycja stojowa podczas przechowywania.

## Български

## КАК ДА ПОСТИГНЕМ МАКСИМАЛЕН РЕЗУЛТАТ

Използвайте накрайниците както следва:

**Килими:** Използвайте накрайника за килими/твърди настилки, като лостчето е в положение (1). При малки килими намалете силата на засмукване.

**Твърд под:** Използвайте накрайника за килими/твърди настилки, като лостчето е в положение (2). Ако имане накрайник за паркет/твърди настилки с два педала, натиснете педалът от дясно (3) да чистите по ефикасно животински косми и други.

**Дървен под:** Използвайте накрайника за паркет (само за определени модели, 4).

**Тапицирани мебели:** Използвайте комбинирания накрайник, както е показано на (5).

**Завеси, леки тъкани и др.:** Използвайте комбинирания накрайник, както е показано на (5). Ако е необходимо, намалете силата на засмукване.

**Рамки, рафтове за книги и др.:** Използвайте комбинирания накрайник, както е показано на (6) или Easy clean (7 - само за определени модели).

**Цептанини, ъгли и др.:** Използвайте тесния накрайник (8).

## Използвайки турбо накрайника

(само определени модели)

9 Свържете накрайника към тръбата.

*Забележка: Не използвайте електрически накрайник и турбо накрайника за почистване на тънки килими, килими с дълги влакна или килими с дебелина над 15 мм. За да не повредите килимите, не задържайте накрайника на едно място, когато четката се върти. Не прекорвайте накрайника през електрически кабели. Изключвайте накрайника веднага след употреба.*

Oxygen<sup>+</sup> може да ви помогне да намалите напрежението в гърба, докато почиствате дома си

- 10 Да запази вашият гръб, Oxygen<sup>+</sup> е снабден с една флексибилна дръжка, да улесни повдигането и носенето на машината.
- 11a И като добавка, удобната паркинг позиция помага когато почивате по време на чистенето.
- 11b Паркинг позиция при положение на не употреба

## Česky

## DOSAŽENÍ NEJLEPŠÍCH VÝSLEDKŮ

Hubice používejte podle následujících instrukcí:

**Koberce:** Použijte kombinovanou hubici na koberce/hladkou podlahovou krytinu s páčkou v pozici (1). Při čištění malých koberečků snižte sílu sání.

**Hladká podlahová krytina:** Použijte kombinovanou hubici na koberce/hladkou podlahovou krytinu s páčkou v pozici (2). Pokud vlastněte kombinovanou hubici na koberce/tvrdou podlahovou krytinu se dvěma pedály, stiskněte pedál vpravo (3), aby bylo možné efektivněji vysávat zvířecí srst a podobně.

**Dřevěné podlahové krytiny:** Použijte hubici na parkety (pouze u některých modelů, 4).

**Čalouněný nábytek:** Použijte kombinovanou hubici, viz obrázek (5).

**Závěsy, lehké textilie atd.:** Použijte kombinovanou hubici, viz obrázek (5). V případě potřeby snižte sílu sání.

**Rámy, knihovny atd.:** Použijte kombinovanou hubici, viz obrázek (6), nebo hubici pro snadný úklid (7 – pouze u některých modelů).

**Štěrbiny, kouty atd.:** Použijte hubici se zúženou tryskou (8).

## Použití turbokartáče

(pouze u některých modelů)

9 Spojte turbokartáč s trubicí.

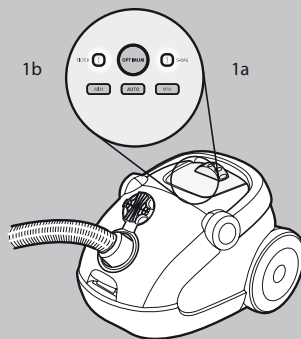
*Poznámka: Nepoužívejte rotační kartáč a turbohubici na kožesiny, koberečky s dlouhými třásněmi nebo s vlasem delším než 15 mm. Abyste koberec nepoškodili, nenechávejte hubici stát na jednom místě, dokud se kartáč otáčí. Nepřejíždějte kartáčem po elektrických šňůrách a po použití vysavač okamžitě vypněte.*

Při úklidu s vysavačem Oxygen<sup>+</sup> vás nemusí bolet záda

- 10 Aby se vaše záda méně namáhala, patří k vybavení vysavače Oxygen<sup>+</sup> flexibilní držák, který usnadňuje zdvihání a přenášení přístroje.
- 11a Chcete-li vysávání přerušit, pomůže vám navíc vhodná parkovací poloha.
- 11b Parkovací poloha pro skladování.



## Ελληνικά

**Αντικατάσταση της σακούλας s-bag®**

- 1a Η σακούλα s-bag® πρέπει να αδειάζει όταν ανάψει η ενδεικτική λυχνία.
- 2 Αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα και ανοίξτε το καπάκι.
- 3 Αφαιρέστε τη θήκη της σακούλας.
- 4 Τραβήξτε το χαρτόνι για να αφαιρέσετε τη σακούλα s-bag® από τις εγκοπές. Αυτό θα σφραγίσει αυτόματα τη σακούλα, ώστε να αποφευχθεί η διαρροή σκόνης από αυτή.
- 5 Εισάγετε τη νέα σακούλα s-bag® πιέζοντας το χαρτόνι ως τα άκρα των εγκοπών της θήκης ώσπου να ασφαλίσει με ένα κλικ. Επανατοποθετήστε τη θήκη και κλείστε το καπάκι.

*Σημείωση: Αλλάζετε τη σακούλα s-bag® ακόμη και αν δεν έχει γεμίσει εντελώς (ενδέχεται να έχει μπλοκάρει) και αφού έχετε χρησιμοποιήσει την απορρυπαντική σκόνη χαλιών. Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικές σακούλες s-bag® Anti-odour ή σακούλες s-bag® Long Performance της Electrolux.*

**Αντικατάσταση φίλτρου κινητήρα (Αριθ. Αναφ. φίλτρου EFH12a, EFH13W\*)**

- 1b Αντικαταστήστε το φίλτρο όταν αρχίσει να φωτίζει η ενδεικτική λυχνία\* ή κάθε δεύτερο χρόνο.
- 2 Αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα και ανοίξτε το καπάκι.
- 3 Αφαιρέστε τη θήκη της σακούλας
- 6 Ανοίξτε τη θήκη του φίλτρου του κινητήρα και αναδιπλώστε τη προς τα εμπρός.
- 7 EFH12a: Αφαιρέστε προσεκτικά το ακάθαρτο φίλτρο και αντικαταστήστε το με ένα καινούργιο.
- 8\* EFH13W\*: Ξεπλύνετε το εσωτερικό (τη λερωμένη πλευρά) του φίλτρου κάτω από χλιαρό νερό βρύσης. Χτυπήστε το πλαίσιο του φίλτρου για να απομακρύνετε το παραπανίσιο νερό. Επαναλάβετε τέσσερις φορές και αφήστε το φίλτρο να στεγνώσει.
- 9 Πιέστε τη θήκη του φίλτρου προς τα πίσω ώσπου να ασφαλίσει στη θέση της με ένα κλικ.
- 10 Επανατοποθετήστε τη θήκη της σακούλας s-bag® (μαζί με τη σακούλα s-bag®) και κλείστε το κάλυμμα. Η θήκη του φίλτρου διαθέτει ασφάλεια για να αποφεύγεται το κλείσιμό της αν δεν τοποθετηθεί φίλτρο κινητήρα. Μην επιχειρήσετε να κλείσετε τη θήκη δια της βίας.

\* Ορισμένα μόνο μοντέλα.

## Türkçe

**s-bag® toz torbasının değiştirilmesi**

- 1a Gösterge ışığı yandığında, s-bag® toz torbasının değiştirilmesi gerekir.
- 2 Hortumu çıkartın ve kapağı açın.
- 3 Toz torbası tutucusunu çıkartın.
- 4 s-bag® torbayı yuvasından çıkartmak için kartonundan tutup çekin. Bu hareketle toz torbasının ağzı otomatik olarak kapanır ve torbadan toz sızması önlenmiş olur.
- 5 Karton kısmını tutucunun içindeki yarıkların dibine kadar iterek yeni bir s-bag® takın, bir tıklama hissedebilirsiniz. Tutucuyu geri takın ve kapağı kapatın.

*DİKKAT: Tamamen dolu olmasa bile (tıkanmış olabilir) ve halı temizleme deterjanı kullandıktan sonra s-bag® toz torbasını değiştirin. Yalnızca orijinal Electrolux, s-bag® Anti-odour veya Long Performance s-bag® toz torbalarını kullanın.*

**Motor filtresinin değiştirilmesi (Filtre Ref EFH12a, EFH13W\*)**

- 1b Filtreyi, gösterge lambası\* yandığında ya da her iki yılda bir değiştirin.
- 2 Hortumu çıkartın ve kapağı açın.
- 3 Toz torbası tutucusunu çıkartın.
- 6 Motor filtresinin filtre tutucusunu açın ve ileriye doğru bükün.
- 7 EFH12a: Kirli filtreyi dikkatle çıkarın ve yerine yenisini takın.
- 8\* EFH13W\*: Filtrenin iç tarafını (kirli tarafını) sıcak musluk suyuyla yıkayın. Fazla suyu akıtmak için filtre çerçevesine hafifçe vurun. Bunu dört kez tekrarlayın ve filtrenin kurumasını bekleyin.
- 9 Tıklayarak yerine oturuncaya kadar bastırarak suretiyle filtre tutucusunu takın.
- 10 Toz torbası tutucusunu (s-bag® ile birlikte) değiştirin ve kapağı kapatın. Bir emniyet mandalı, motor filtresi takılmadan filtre tutucusunun kapatılmasını önler. Tutucuyu zorlayarak kapatmaya çalışmayın.

\* Yalnızca belirli modellerde bulunur.



## Polski

**Wymiana worka na kurz s-bag®**

- 1a Worek na kurz s-bag® należy wymienić, gdy wskaźnik zostanie podświetlony.
- 2 Wyjmij wąż i otwórz pokrywę.
- 3 Wyjmij uchwyt worka na kurz
- 4 Pociągnij kartonowe usztywnienie, aby wyjąć worek s-bag® z rowków. W ten sposób worek na kurz zostanie automatycznie uszczelniony, co zapobiegnie wydostaniu się kurzu na zewnątrz.
- 5 Włóż nowy worek s-bag®, wpychając kartonowe usztywnienie do końca rowków w uchwycie, aż do usłyszenia kliknięcia. Wymień uchwyt i zamknij pokrywę.

*Uwaga: Wymień worek s-bag®, nawet jeżeli nie jest pełny (może być zablokowany); należy go również wymienić po czyszczeniu dywanów środkami sproszkowanymi. Używaj tylko oryginalnych worków na kurz s-bag® Anti-odour lub Long Performance s-bag® firmy Electrolux.*

**Wymiana filtra silnika****(numer części EFH12a, EFH13W\*)**

- 1b Wymienić filtr, gdy wskaźnik\* jest podświetlony (lub co dwa lata).
- 2 Wyjmij wąż i otwórz pokrywę.
- 3 Wyjmowanie uchwytu worka na kurz
- 6 Otwórz uchwyt filtra silnika i wysuń go do przodu.
- 7 EFH12a: Ostrożnie wyjmij brudny filtr i zastąp go nowym.
- 8\* EFH13W\*: Oplucz wewnętrzzną (zabrudzoną) stronę ciepłą bieżącą wodą. Postukaj ramką filtra, aby usunąć nadmiar wody. Powtórz czynność cztery razy i pozostaw filtr do wyschnięcia.
- 9 Wciśnij ponownie uchwyt filtra, tak aby usłyszeć kliknięcie.
- 10 Włóż na miejsce uchwyt worka na kurz (razem z workiem s-bag®) i zamknij pokrywę. Zapadka bezpieczeństwa uniemożliwia zamknięcie uchwytu filtra bez włożonego filtra silnika. Nie próbuj wciskać uchwytu na siłę.

\* Tylko niektóre modele.

## Български

**Смяна на торбичката за прах, s-bag®**

- 1a Торбичката за прах s-bag® трябва да се почисти, когато индикаторът светне.
- 2 Махнете маркуча и отворете капака.
- 3 Свалете държача на торбичката
- 4 Издърпайте картона, за да измъкнете торбичката s-bag® от жлебовете. Това автоматично запечатва торбичката за прах и не позволява на праха да излезе навън.
- 5 Поставете нова торбичка s-bag® като натиснете картона в държача до края на жлебовете, ще усетите "щракване". Поставете обратно държача и затворете капака.

*Важно: Сменяйте торбичката s-bag®, дори ако не е пълна (може да е запушена) и след като сте ползвали прах за почистване на мокети. Ползвайте само оригиналните торбички на Electrolux s-bag® Anti-odour ("противомирусна") или Long Performance s-bag® ("за продължителна употреба").*

**Смяна на филтъра на двигателя****(Filter Ref EFH12a, EFH13W\*)**

- 1b Сменете филтъра когато индикаторната лампа\* свети или веднъж на всеки две години.
- 2 Махнете маркуча и отворете капака.
- 3 Свалете държача на торбичката
- 6 Отворете държача на филтъра на двигателя и го прегънете напред.
- 7 EFH12a: Внимателно свалете мръсния филтър и го сменете с нов.
- 8\* EFH13W\*: Изплакнете вътрешната (мръсната страна) на филтъра топла вода. Изцедете останалата вода от рамката. Повторете четири пъти и оставете филтъра да съхне.
- 9 Натиснете държача на филтъра назад, докато щракне на място.
- 10 Върнете държача на торбичката (заедно с s-bag®) и затворете капака. Една защитна закопчалка не позволява на държача на филтъра да се затвори, ако филтърът на двигателя не приляга плътно. Не се опитвайте да затворите държача със сила.

\* Само определени модели.

## Česky

**Výměna prachových sáčků s-bag®**

- 1a Prachový sáček s-bag® je třeba vyčistit, jakmile se rozsvítí kontrolka.
- 2 Odpojte hadici a otevřete víko.
- 3 Odstraňte držák prachového sáčku.
- 4 Uchopte sáček s-bag® za karton a vytáhněte jej z drážek. Sáček se tím automaticky uzavře, což zamezí úniku prachu.
- 5 Vložte nový sáček s-bag®. Zatláčte karton do konce drážek v držáku, až ucítíte zaklapnutí. Vložte držák na původní místo a zavřete kryt.

*Pozn.: Sáček s-bag® vyměňte, i když není zcela plný (mohlo dojít k jeho ucpání), a také po použití prášku na čišťení koberců. Používejte pouze originální prachové sáčky Electrolux (s-bag® Anti-odour nebo Long Performance s-bag®).*

**Výměna motorového filtru****(Filter Ref EFH12a, EFH13W\*)**

- 1b Vyměňte filtr jakmile se rozsvítí kontrolka\*, nebo jednou za dva roky.
- 2 Odpojte hadici a otevřete víko.
- 3 Odstraňte držák prachového sáčku
- 6 Otevřete držák motorového filtru a nakloňte jej dopředu.
- 7 EFH12a: Opatrně vyjměte znečištěný filtr a nahradte jej novým.
- 8\* EFH13W\*: Opláchněte vnitřní (znečištěnou) stranu filtru pod teplou vodou z kohoutku. Přebytkovou vodu odstraňte poklepáním na rám filtru. Tento postup opakujte čtyřikrát a nechejte filtr uschnout.
- 9 Zatláčte držák filtru zpět, až zaklapne na své místo.
- 10 Vraťte držák prachového sáčku (se sáčkem s-bag®) na původní místo a zavřete kryt. Bezpečnostní západka brání zavření držáku filtru, pokud není osazen motorový filtr. Nepokoušejte se držák zavřít násilím.

\* Pouze u některých modelů.



## Ελληνικά

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΕΥΚΑΜΠΤΟΥ ΣΩΛΗΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥ ΑΚΡΟΦΥΣΙΟΥ

Η ηλεκτρική σκούπα σταματά αυτόματα, αν φράξει το ακροφύσιο, ο σωλήνας, ο εύκαμπτος σωλήνας ή τα φίλτρα και η σακούλα s-bag®. Σε μια τέτοια περίπτωση, αποσυνδέστε τη σκούπα από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει για 20-30 λεπτά. Καθαρίστε και/ή αλλάξτε το/α φίλτρο/α και τη σακούλα s-bag® και επανεκκινήστε.

#### Σωλήνες και εύκαμπτοι σωλήνες

- 1 Χρησιμοποιήστε ταινία καθαρισμού ή κάτι παρόμοιο για να καθαρίσετε τους σωλήνες και τον εύκαμπτο σωλήνα.
- 2 Επίσης είναι πιθανό να μπλοκάρουν να απομακρύνετε το εμπόδιο που βρίσκεται στο σωλήνα πιέζοντάς το. Ωστόσο, προσέξτε μην τυχόν πρόκειται για γυαλιά ή βελόνες που έχουν πιαστεί μέσα στο σωλήνα.

*Σημείωση: Η εγγύηση δεν καλύπτει οποιαδήποτε ζημιά προκληθεί στον εύκαμπτο σωλήνα ως αποτέλεσμα του καθαρισμού του.*

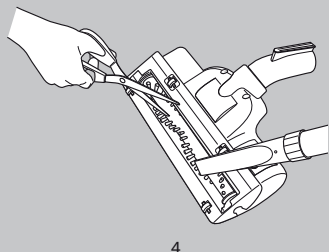
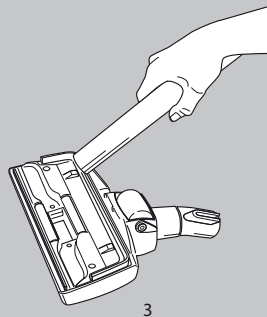
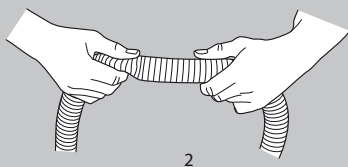
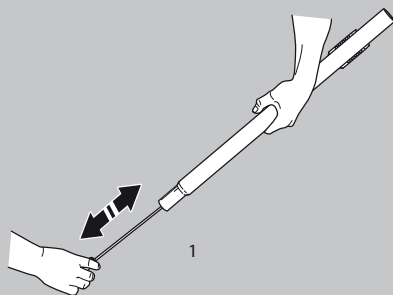
#### Καθαρισμός του ακροφυσίου δαπέδου

- 3 Για να αποφύγετε ελάττωση της ισχύος αναρρόφησης, να καθαρίζετε συχνά το ακροφύσιο για χαλιά/σκληρά πατώματα. Ο ευκολότερος τρόπος για να το καθαρίσετε είναι χρησιμοποιώντας τη χειρολαβή του εύκαμπτου σωλήνα.

#### Καθαρισμός του εξαρτήματος turbo

*(ορισμένα μόνο μοντέλα)*

- 4 Αποσυνδέστε το ακροφύσιο από το σωλήνα της ηλεκτρικής σκούπας και αφαιρέστε τις μπλεγμένες κλωστές κλπ. κόβοντάς τις με ένα ψαλίδι. Χρησιμοποιήστε τη χειρολαβή του εύκαμπτου σωλήνα για να καθαρίσετε το ακροφύσιο.



## Türkçe

### HORTUM VE UCUN TEMİZLENMESİ

Elektrikli süpürgeziniz, uç, boru, hortum veya filtreler ve s-bag® tıkanıklığı takdirde durur. Bu tür durumlarda, elektrikli süpürgezinizin fişini prizden çekin ve 20-30 dakika kadar soğumasını bekleyin. Tıkanıklığı giderin ve/veya filtreleri ve s-bag® torbasını değiştirin ve yeniden çalıştırın.

#### Borular ve hortumlar

- 1 Boruları ve hortumu temizlemek için bir temizleme şeridi veya benzer bir malzeme kullanın.
- 2 Hortumdaki tıkanmaları, hortumu sıkarak da giderebilirsiniz. Ancak, tıkanmanın nedeni hortumun içinde sıkışmış cam parçaları veya iğneler ise, dikkatli olmanız gerekir.

*Not: Hortumda temizlikten kaynaklanan hasarlar garanti kapsamı dışındadır.*

#### Yüzey ucunun temizlenmesi

- 3 Emiş gücünün düşmesini önlemek için, halı/sert yüzey ucunu sık sık temizleyin. Ucu temizlemenin en kolay yolu hortum tutma yerini kullanmaktır.

#### Turbo ucunun temizlenmesi

*(yalnızca bazı modellerde)*

- 4 Elektrikli süpürge borusundan ucu çıkartın ve dolaşmış iplikleri vb.. makasla keserek temizleyin. Ucu temizlemek için, hortum tutma yerini kullanın.

## Polski

### CZYSZCZENIE WĘŻA I SSAWEK

Odkurzacz zatrzymuje się automatycznie, jeżeli ssawka, rura, wąż, filtr lub worek s-bag® zablokują się. W takich przypadkach odłącz odkurzacz od sieci i pozostaw go na 20-30 minut w celu ostygnięcia. Usuń blokadę oraz/lub wymień filtr(y) i worek s-bag®, a następnie uruchom ponownie.

#### Rury i węże

- 1 Do czyszczenia rur i węży zastosuj taśmę czyszczącą lub coś podobnego.
- 2 Usunięcie blokady węża może być możliwe przez wycieskanie. Trzeba jednak zachować ostrożność w przypadku, gdy blokada może być spowodowana przez szkło czy szpilki wessane do środka węża.

*Uwaga: Gwarancja nie obejmuje żadnych uszkodzeń węża spowodowanych jego czyszczeniem.*

#### Czyszczenie ssawki do odkurzenia twardych powierzchni

- 3 W celu uniknięcia pogorszenia jakości ssania, czyść ssawkę do dywanów/twardych powierzchni tak często jak to możliwe. Najprostszym sposobem czyszczenia jest wykorzystanie uchwytu węża.

#### Czyszczenie ssawki turbo

*(tylko niektóre modele)*

- 4 Odłącz ssawkę od rury odkurzacza oraz usuń splątane nitki itp. za pomocą nożyczek. Do czyszczenia ssawki wykorzystaj uchwyt węża.

## Български

### ПОЧИСТВАНЕ НА МАРКУЧА И НАКРАЙНИКА

Прахосмукачката се изключва автоматично, когато се задръсти накрайникът, тръбата, маркучът или филтърът. В такива случаи я изключете от мрежата и я оставете да се охлади в продължение на 20-30 минути. Почистете задръстената част и/или сменете филтрите и s-bag® и включете отново.

#### Тръби и маркуч

- 1 Използвайте лента за почистване или нещо подобно, за да почистите тръбите и маркуча.
- 2 Маркучът може да бъде отпушен и чрез стискане. Внимавайте обаче, защото задръстването може да е причинено от парче стъкло или игли вътре в маркуча.

*Забележка: Гаранцията не се отнася за повреди на маркуча, предизвикани при почистването му.*

#### Почистване на накрайника за твърди настилки

- 3 За да се избегне намаляване на силата на засмукване, почиствайте често накрайника за килими/твърди настилки. Най-лесният начин за почистването му е с помоща на дръжката на маркуча.

#### Почистване на турбо накрайника

*(само определени модели)*

- 4 Махнете накрайника от маркуча на прахосмукачката и извадете заплетени конци и др., като го отрежете с ножици. Използвайте дръжката на маркуча, за да почистите накрайника.

## Česky

### ČIŠTĚNÍ HADICE A HUBICE

Vysavač se automaticky vypne, ucpe-li se hubice, trubice, hadice, filtry nebo sáček s-bag®. V takovém případě jej vypojte ze zásuvky a nechejte jej 20-30 minut vychladnout. Vyčistěte ucpané místo anebo vyměňte filtry a sáček s-bag® a vysavač opět zapněte.

#### Trubice a hadice

- 1 Trubice a hadice vyčistěte pomocí čisticí tyčinky.
- 2 Překážku v hadici můžete také někdy odstranit stlačením hadice. Samozřejmě však buďte opatrní v případě, pokud je překážkou sklo nebo jehly zachycené uvnitř hadice.

*Poznámka: Záruka se nevztahuje na žádná poškození hadice způsobená jejím čištěním.*

#### Čištění hubice na podlahovou krytinu

- 3 Snížení sacího výkonu zabrání časté čištění kombinované hubice na koberce/hladkou podlahovou krytinu. Nejsnazší možnost čištění je použití koncovky hadice.

#### Čištění turbokartáče

*(pouze u některých modelů)*

- 4 Odpojte nástavec od trubice vysavače a odstříhnete namotané nitě atd. Nástavec čistěte pomocí koncovky hadice.

## Ελληνικά

**ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΠΕΛΑΤΗ****Επίλυση προβλημάτων****Η ηλεκτρική σκούπα δεν λειτουργεί**

- 1 Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο είναι συνδεδεμένο με το ρεύμα.
- 2 Βεβαιωθείτε ότι η πρίζα και το καλώδιο δεν παρουσιάζουν βλάβη.
- 3 Ελέγξτε για καμένη ασφάλεια.

**Η ηλεκτρική σκούπα διακόπτει τη λειτουργία της**

- 1 Ελέγξτε μήπως έχει γεμίσει η σακούλα s-bag®. Αν χρειάζεται, αντικαταστήστε τη με μια καινούρια.
- 2 Μήπως έχει φράξει το ακροφύσιο, ο σωλήνας ή ο εύκαμπος σωλήνας.
- 3 Μήπως έχουν φράξει τα φίλτρα.

**Έχει μπει νερό στην ηλεκτρική σκούπα**

Θα πρέπει να αλλάξετε τον κινητήρα σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Electrolux. Βλάβες του κινητήρα που οφείλονται στην είσοδο νερού δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

**Πληροφορίες για τον πελάτη**

Αυτό το προϊόν σχεδιάστηκε λαμβάνοντας υπόψη το περιβάλλον. Όλα τα πλαστικά έχουν σηματοδοτηθεί για ανακύκλωση. Για λεπτομέρειες, δείτε την ιστοσελίδα μας: [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

Εάν έχετε σχόλια για τη σκούπα ή για το φυλλάδιο οδηγιών χρήσης, παρακαλούμε να στείλετε e-mail στη διεύθυνση: [elux@electrolux.com.gr](mailto:elux@electrolux.com.gr)

απευθυνθείτε στα τηλέφωνα: 210 9854880 και 2310 561950

Ο ευκολότερος τρόπος για να αποκτήσετε τις σακούλες σκόνης s-bag® καθώς και τα άλλα εξαρτήματα για την ηλεκτρική σας σκούπα, είναι να επισκεφτείτε το δικτυακό μας χώρο: [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

## Türkçe

**SORUN GİDERME VE TÜKETİCİ BİLGİLERİ****Sorun giderme****Elektrikli süpürge çalışmıyor**

- 1 Elektrik kablosunun prize takılı olduğundan emin olun.
- 2 Fiş veya kablunun hasarlı olmadığından emin olun.
- 3 Atık sigorta olmadığından emin olun.

**Elektrikli süpürge kendiliğinden duruyor**

- 1 s-bag® toz torbasının dolu olup olmadığını kontrol edin. Gerekiyorsa, yenisiyle değiştirin.
- 2 Başlık, boru veya hortum tıkalı mı?
- 3 Filtreler tıkalı mı?

**Elektrikli süpürgeye su girmiş**

Yetkili bir Electrolux servisinde motorun değiştirilmesi gerekir. Su girmesinden kaynaklanan motor hasarları garanti kapsamında değildir.

**Tüketici bilgisi**

Bu ürün, çevre düşünülerek tasarlanmıştır. Bütün plastik parçalarda geridönüşüm işaretleri bulunmaktadır. Detaylar için web sitemizi ziyaret ediniz: [www.electrolux.com.tr](http://www.electrolux.com.tr)

Elektrikli süpürge ya da kullanma kılavuzu ile ilgili herhangi bir sorunuz / yorumunuz olursa lütfen e-posta adresimize gönderiniz: [floorcare@electrolux.com](mailto:floorcare@electrolux.com)

Elektrikli süpürge için s-bag® toz torbaları ve diğer aksesuarları temin etmenin en kolay yolu [www.electrolux.com.tr](http://www.electrolux.com.tr) web sitemizi ziyaret etmektir.

Elektrikli süpürge için s-bag® toz torbaları ve diğer aksesuarları temin etmenin en kolay yolu [www.electrolux.com.tr](http://www.electrolux.com.tr) web sitemizi ziyaret etmektir.

## Polski

**Usuwanie usterek oraz informacje dla klienta****Usuwanie usterek****Nie można uruchomić odkurzacza**

- 1 Sprawdź, czy przewód zasilający jest podłączony do gniazdka.
- 2 Sprawdź, czy wtyczka lub przewód zasilający są uszkodzone.
- 3 Sprawdź bezpiecznik.

**Odkurzacze zatrzymuje się**

- 1 Sprawdź, czy worek na kurz s-bag® jest pełny. Jeśli tak, wymień go na nowy.
- 2 Czy ssawka, rura lub wąż są zablokowane?
- 3 Czy filtry są zablokowane?

**Do odkurzacza dostała się woda**

Konieczna będzie wymiana silnika w autoryzowanym zakładzie serwisowym firmy Electrolux. Uszkodzenie silnika wywołane dostaniem się do niego wody nie jest objęte gwarancją.

**Informacje dla klienta**

Produkt ten został zaprojektowany z myślą o ochronie środowiska. Wszystkie części z tworzyw sztucznych są oznakowane dla celów wtórnego wykorzystania. Bliższe informacje można znaleźć na naszej stronie w Internecie: [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

Jeżeli masz jakiegokolwiek uwagi na temat odkurzacza, czy instrukcji użytkowania zawartych w tej broszurce prosimy wysłać e-mail na adres: [floorcare@electrolux.com](mailto:floorcare@electrolux.com)

*Najłatwiej nabyć worek s-bag® oraz inny osprzęt do odkurzacza, składając wizytę na naszej stronie w Internecie: [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com).*

## Български

**Потребителска информация и отстраняване на проблеми****Отстраняване на проблеми****Прахосмукачката не тръгва**

- 1 Проверете дали кабелът е включен в захранването.
- 2 Проверете дали щепселът и кабелът не са повредени.
- 3 Проверете за изгорял бушон.

**Прахосмукачката спира**

- 1 Проверете дали плика за прах, s-bag® е пълен. В такъв случай го заменете с нов.
- 2 Не е ли задръстен найкрайникът, тръбата или маркучът?
- 3 Задръстени ли са филтрите?

**Попаднала ли е водата вътре в прахосмукачката?**

Ще трябва да се смени двигателят в авторизиран сервизен център на Електролюкс. Гаранцията не се отнася за повреди на двигателя, предизвикани от навлизане на водата в него.

**Потребителска информация**

Това Изделие е проектирано с оглед на опазване на околната среда. Всички пластмасови части са маркирани за рециклиране. За подробности вж. нашия Интернет сайт: [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com).

Ако имате коментари по отношение на прахосмукачката или ръководството за използване, моля да ни изпратите електронна поща на: [floorcare@electrolux.com](mailto:floorcare@electrolux.com)

*Най-лесният начин да се добиете с пликове за прах s-bag® и други аксесоари за Вашата прахосмукачка е като посетите нашия Интернет сайт на [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com).*

## Česky

**Odstraňování závad a informace pro uživatele****Odstraňování závad****Vysavač se nezapne**

- 1 Zkontrolujte, je-li přívodní šňůra zapojena do zásuvky.
- 2 Zkontrolujte, není-li poškozena zástrčka a šňůra.
- 3 Zkontrolujte, není-li vyhořelá pojistka.

**Vysavač se vypne**

- 1 Zkontrolujte, není-li plný prachový sáček s-bag®. Je-li plný, vyměňte jej za nový.
- 2 Neucpala se hubice, trubice nebo hadice?
- 3 Nejsou ucpané filtry?

**Do vysavače se dostala voda**

Bude nutné vyměnit motor v servisním centru firmy Electrolux. Na škody způsobené proniknutím vody do motoru se nevztahuje záruka.

**Uživatelské informace**

Tento produkt je vyroben s ohledem na životní prostředí. Všechny plastové součásti jsou označeny jako recyklovatelné. Podrobnější informace naleznete na webových stránkách: [www.electrolux.cz](http://www.electrolux.cz)

Pokud máte nějaké připomínky k vysavači nebo instrukční brožuře, napište nám prosím email na adresu: [info@electrolux.cz](mailto:info@electrolux.cz)

*Nejsnazší cestou, jak získat prachové sáčky s-bag® a další příslušenství k vašemu vysavači je prostřednictvím návštěvy na webových stránkách: [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com).*



## Hrvatski

## PRIBOR I SIGURNOSNE NAPOMENE I

## Pribor

- 1 Teleskopska cijev
- 2 Držač crijeva + crijevo
- 3a/3b Nastavak za tepihe/tvrde podove\*
- 4 Nastavak za pukotine
- 5 Kombinirani nastavak s četkom
- 6 Vrećica za prašinu, s-bag®
- 7 Turbo nastavak\*
- 8 Nastavak za parket\*
- 9 Nastavak za lako čišćenje\*

## Sigurnosne napomene

Oxygen® mogu upotrebljavati samo odrasle osobe i samo za normalno usisavanje u kućama i stanovima. Usisivač ima dvostruku izolaciju i ne treba uzemljenje.

## Nikada ne usisavajte:

- U mokrim prostorima.
- U blizini zapaljivih plinova, itd.
- Bez vrećice za prašinu, s-bag® kako bi izbjegli oštećenje usisivača. U usisivaču je postavljena sigurnosna naprava koja sprječava zatvaranje poklopca bez s-bag® vrećice. Ne pokušavajte na silu zatvoriti poklopac.

## Nikada ne usisavajte:

- Oštre predmete.
- Tekućine (tekućine mogu prouzročiti ozbiljna oštećenja uređaja).
- Vrući pepeo ili žar, neugašene opuške i sl.
- Finu prašinu, npr. gips, cement, brašno, vruć ili hladan pepeo.

Sve to može izazvati ozbiljna oštećenja motora — oštećenja koja nisu pokrivena jamstvom.

## Mjere opreza električnog kabela:

- Oštećeni kabel smije se zamijeniti samo u ovlaštenom Electrolux servisu.
- Oštećenje kabela nije pokriveno jamstvom.
- Nikada ne povlačite i ne podižite usisivač potežući za kabel.
- Prije čišćenja ili održavanja usisivača izvucite utikač iz električne mreže.
- Redovito provjeravajte ispravnost kabela. Nikada ne upotrebljavajte usisivač ako je kabel oštećen.

Sve servise i popravke mora izvesti ovlašteno osoblje Electroluxovih servisa. Pobrinite se da usisivač držite na suhom.

## Srpski

## PRIBOR I SIGURNOSNE NAPOMENE I

## Pribor

- 1 Teleskopska cev
- 2 Držač creva + crevo
- 3a/3b Nastavak za tepihe/tvrde podove\*
- 4 Nastavak za pukotine
- 5 Kombinirani nastavak sa četkom
- 6 Vrećica za prašinu, s-bag®
- 7 Turbo nastavak\*
- 8 Nastavak za parkete\*
- 9 Nastavak za lako čišćenje\*

## Sigurnosne napomene

Oxygen® mogu upotrebljavati samo odrasle osobe i samo za normalno usisavanje u zatvorenim prostorijama. Usisivač ima dvostruku izolaciju i nema potrebe za dodatnim uzemljenjem.

## Nikada ne usisavajte:

- U mokrim prostorima.
- U blizini zapaljivih gasova ili sl.
- Bez vrećice za prašinu, s-bag® kako biste izbegli oštećenje usisivača. Postavljen je sigurnosni mehanizam koji sprečava zatvaranje poklopca bez s-bag® vrećice™. Ne pokušavajte na silu zatvoriti poklopac.

## Nikada ne usisavajte:

- Oštre predmete.
- Tečnosti (tečnosti mogu prouzrokovati ozbiljna oštećenja uređaja).
- Vruć pepeo ili žeravicu, neugašene opuške i sl.
- Finu prašinu, npr. gips, cement, brašno, vruć ili hladan pepeo.

Sve navedeno može prouzrokovati ozbiljna oštećenja motora — oštećenja koja nisu obuhvaćena garancijom.

## Mere opreza električnog kabela:

- Oštećeni električni kabel sme se zameniti samo u ovlaštenom Electrolux servisu.
- Oštećenje električnog kabela ne obuhvata garancija.
- Nikada ne povlačite i ne podižite usisivač potežući ga za električni kabel.
- Prije čišćenja ili održavanja usisivača izvucite utikač iz električne mreže.
- Redovno proveravajte ispravnost električnog kabela. Nikada ne upotrebljavajte usisivač ako je električni kabel oštećen.

Svi servisi i popravke moraju biti izvedeni od strane ovlaštenih lica Electroluxovih servisa. Pobrinite se da usisivač držite na suvom mestu.

\* Samo u nekim modelima

\* Samo u nekim modelima

## Magyar

## TARTOZÉKOK ÉS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

## Tartozékok

- 1 Teleszkópos cső
- 2 Gégecső-fogantyú és gégecső
- 3a/3b Szőnyeg-/keménypadló-szívófej\*
- 4 Rés-szívófej
- 5 Kombinált szívófej/kefe
- 6 Az s-bag® porzsák
- 7 Turbó szívófej\*
- 8 Parketta-szívófej\*
- 9 Egyszerű tisztító\*

## Biztonsági előírások

Az Oxygen\* porszívót csak felnőttek használhatják, kizárólag otthoni környezetben szokványos porszívózásra. A porszívó kialakítása kettős szigetelésű, ezért nem szükséges földelni.

## Soha ne porszívózzon

- Nedves területeken,
- Gyúlékony gázok stb. közelében, valamint.
- Az s-bag® porzsák nélkül, ha el szeretné kerülni a porszívó károsodását. Egy biztonsági elem akadályozza meg, hogy a fedelet az s-bag® behelyezése nélkül be lehessen zárni. Ne próbálja erővel bezárni a fedelet.

## Soha ne porszívózzon

- Éles tárgyakat,
- Folyadékot (a gép komoly károsodását okozhatja),
- Izzó vagy kialudt parazsat, égő cigarettavégeket stb.,
- Finom port, amely például vakolatból, betonból, lisztből, forró vagy hideg hamuból származik.

Az említett esetek a motor komoly károsodását okozhatják, az ilyen kárra nem terjed ki a garancia.

## Az elektromos kábellel kapcsolatos előírások

- A sérült kábelt kizárólag az Electrolux márkaszerviz szakemberei cserélhetik ki.
- A készülék kábelén keletkezett károsodásra nem terjed ki a garancia.
- Soha ne húzza vagy emelje a porszívót a vezetéknel fogva.
- A porszívó tisztítása vagy karbantartása előtt húzza ki a kábelt a konnektorból.
- Rendszeresen ellenőrizze a hálózati vezeték épességét. Soha ne használja a porszívót, ha a kábel sérült.

A karbantartási és javítási munkák csak a kijelölt Electrolux márkaszervizben végezhetők el. A porszívót mindig száraz helyen tárolja.

\* Csak egyes típusokhoz

## Slovenščina

## DODATNI PRIBOR IN PREVIDNOSTNI UKREPII

## Dodatni pribor

- 1 Teleskopska cev
- 2 Ročaj upogljive cevi in upogljiva cev
- 3a/3b Nastavek za preproge/trdi pod\*
- 4 Nastavek za reže
- 5 Kombiniran nastavek/ščetka
- 6 Vrečka za prah, s-bag®
- 7 Mehanska turbo krtača\*
- 8 Nastavek za trde pode\*
- 9 Nastavek za brisanje prahu\*

## Previdnostni ukrepi

Oxygen\* naj uporabljajo le odrasli in samo za normalno sesanje v gospodinjstvu. Sesalec je dvojno izoliran in tako ni potreben, da je ozemljen.

## Nikoli ne sesajte:

- Mokrih površin.
- Blizu vnetljivih plinov ipd.
- Brez vrečke za prah s-bag®, v izogib poškodbam sesalnika. Varnostna naprava preprečuje zapiranje pokrova brez vrečke za prah s-bag®. Pokrova ne poskušajte zapreti s silo.

## Nikoli ne sesajte:

- Ostrih predmetov.
- Tekočin (to lahko resno poškoduje napravo).
- Vročega ali hladnega pepela, gorečih cigaretnih ogorkov, itd.
- Finega prahu, na primer mavca, betona, moke, vročega ali hladnega pepela.

Zgornje lahko povzroči resno okvaro motorja - okvaro, ki je jamstvo ne obsega.

## Opozorila o električnem kablu:

- Poškodovani kabel lahko zamenja le pooblaščen Electroluxov serviser.
- Garancija ne vključuje poškodb kablá.
- Sesalnika nikoli ne vlecite ali dvigujte za kabel.
- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem sesalnika kabel izklopite iz električne vtičnice.
- Redno preverjajte, če je kabel poškodovan. Sesalnika nikoli ne uporabljajte, če je kabel poškodovan.

Vsa vzdrževalna in servisna dela mora opraviti pooblaščen Electroluxov servisni center. Sesalnik shranjujte na suhem mestu.

\* Le določeni modeli

## Slovensky

## DOPLNKY A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIAI

- 1 Teleskopická trubica\*
- 2 Rukovät hadice + hadica
- 3a/3b Nástavec na koberce/tvrdu podlahu
- 4 Nástavec s úzkou štrbinou
- 5 Kombinácia nástavec/kefa
- 6 Prachové vrečko s-bag®
- 7 Turbonástavec\*
- 8 Nástavec na parkety\*
- 9 Nástavec pre jednoduché čistenie\*

## Bezpečnostné opatrenia

Vysávač Oxygen\* môžu používať len dospelé osoby a len na normálne vysávanie v domácnosti. Tento vysávač má dvojité izoláciu a nepotrebuje byť uzemnený.

## Nikdy ne vysávajte:

- Mokré miesta.
- V blízkosti horľavých plynov, atď.
- Bez nasadeného prachového vrečka s-bag®, čím zabránite poškodeniu vysávača. Vysávač má bezpečnostné zariadenie, brániace uzavretiu krytu bez vrečka s-bag®. Nikdy sa nepokúšajte o jeho násilné zatvorenie.

## Nikdy ne vysávajte:

- Ostré predmety.
- Tekutiny (môžu vysávač vážne poškodiť).
- Horúce alebo studené uhlíky, horiace cigaretové ohorky, atď.
- Jemný prach, napríklad z omietky a betónu, múku, horúci alebo studený popol.

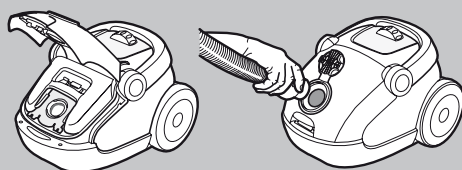
Jemný prach môže vážne poškodiť motor – poškodenie, na ktoré sa záruka nevzťahuje.

## Bezpečnostné opatrenia pre sieťový kábel:

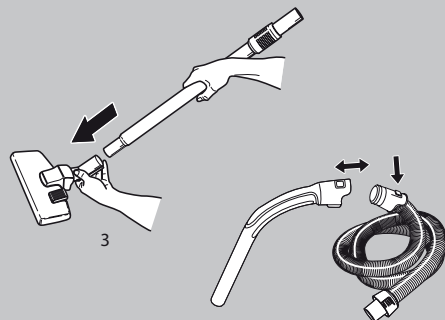
- Poškodenú prívodnú šnúru môže vymeniť len autorizované servisné stredisko Electrolux.
- Na poškodenie šnúry vysávača sa záruka nevzťahuje.
- Vysávač nikdy netahajte ani nezdvíhajte za prívodnú šnúru.
- Pred čistením alebo údržbou vysávača vytiahnite prívodnú šnúru zo zásuvky.
- Pravidelne kontrolujte, či prívodná šnúra nie je poškodená. Nikdy nepoužívajte vysávač s poškodenou prívodnou šnúrou.

Všetky servisné a opravárenské úkony musí vykonávať len autorizovaný servisný personál firmy Electrolux. Vysávač odkladajte na suchom mieste.

\* Len určité modely

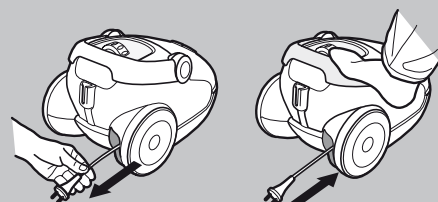


1

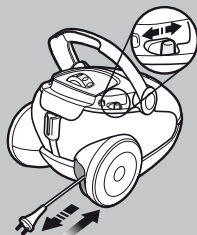


3

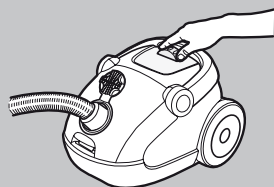
4



5a



6



7

## Hrvatski

### Prije početka

- 1 Provjerite da li je s-bag® vrećica na svom mjestu.
- 2 Ugurajte savitljivu cijev sve dok ne čujete da je zapor uskočio (da bi oslobodili savitljivu cijev pritisnite zapor).
- 3 Teleskopsku cijev privrčite za rucku crijeva i produžetak za usisavanje (ako je želite ukloniti, pritisnite gumb za zaključavanje i rastavite dijelove).
- 4 Gurnite crijevo u ručku crijeva sve dok zapori ne dođu na svoje mjesto ( pritisnite zapore da bi oslobodili crijevo).
- 5a Izvucite kabel napajanja i uključite ga u struju.
- 5b Pritisnite rucku za nošenje da biste premotali kabel (držite utikac da vas ne udari).
- 6 Neki usisavaci ovisno o modelu imaju automatsko namotavanje kabela (automatsko vraćanje). Izvucite kabel i uključite usisavac. Okrenite upravljač unazad da biste kabel po potrebi povukli unutra ili van. Pomaknite ga naprijed da biste zaključali kabel kad dostigne željenu duljinu.
- 7 Pokrenite usisavac korištenjem vrtljivog gumba. Povećajte/smanjite snagu usisavanja podešavanjem vrtljivog gumba. Koristite li auto-poziciju\*, snaga usisavanja automatski se podešava ovisno od površine.

### Prilikom pokretanja provjerite lampice

Kad uključite stroj, zasvijetle sve kontrolne lampice. Zatim se sve ugase osim lampice Optimum (o).

## Srpski

### Pre početka

- 1 Proverite da li je s-bag® vrećica na svom mestu.
- 2 Ugurajte fleksibilnu cev sve dok ne čujete da je uskočila na svoje mesto (da biste oslobodili fleksibilnu cev pritisnite ušice).
- 3 Montirajte teleskopsku cev na drzac creva i papucicu (kada ponovo budete zeleli da je uklonite, pritisnite dugme za spajanje i rastavite delove).
- 4 Gurnite crevo u držač za crevo dok kvačice ne škljocnu i zatvore se (pritisnite kvačice da biste izvadili crevo).
- 5a Izvucite kabl za napajanje i uključite ga u struju.
- 5b Pritisnite drsku za nosenje da biste namotali kabl (drzite utikac da vas ne bi udario).
- 6 Neki usisivaci, u zavisnosti od modela, imaju mehanizam za automatsko namotavanje kabl (automatsko namotavanje). Izvucite kabl i prikljucite usisivac u struju. Pomerite rucicu nazad da biste, ako je potrebno, namotali ili odmotali kabl. Pomerite rucicu napred da biste blokirali izvlacenje kabl kada bude dovoljno dugacak.
- 7 Ukljucite usisivac pomocu kruzne rucice. Povecajte/smanjite usisnu snagu tako sto cete podesiti kruznu rucicu. U automatskom polozaju\* usisna snaga se automatski podesava u zavisnosti od podloge.

### Kontrolne lampice na pocetku rada

Kada se uredaj ukljuci, sve kontrolne lampice su ukljucene. Zatim ce se sve iskljuciti osim lampice Optimum (o).

\* Samo neki modeli.

\* Samo za određene modele.



## Magyar

**Üzembe helyezés előtt**

- 1 Ellenőrizze, hogy az s-bag® porzsák a helyén van-e.
- 2 A gégecsövet nyomja a helyére a rögzítógomb kattanásiáig. (A cső eltávolításához nyomja meg a rögzítógombot.)
- 3 Illesse rá a teleszkópos csőre a gégecsőfogantyút és a padlószívófejet (a szétszereléshez a rögzítógombot lenyomva csúsztassa szét őket).
- 4 A gégecsövet nyomja a gégecsőfogantyúba a rögzítógomb kattanásiáig (a cső eltávolításához nyomja meg a rögzítógombot).
- 5a Húzza ki a hálózati vezetékét, a hálózati csatlakozót pedig csatlakoztassa a hálózati aljzatba.
- 5b A vezeték visszatekeréséhez nyomja meg a gombot (fogja meg a hálózati csatlakozót, nehogy Önnek csapódjon).
- 6 Egyes porzivótípusok automatikus kábel-visszatekeréssel készülnek. Húzza ki a hálózati vezetékét, a hálózati csatlakozót pedig csatlakoztassa a hálózati aljzatba. Tolja vissza a beállítógombot a kábel szükséges mértékű visszacséveléséhez vagy kiengedéséhez. Tolja előre a beállítógombot, ha rögzíteni szeretné a kábelt a kívánt hosszúságnál.
- 7 Indítsa el a porzivót forgókapcsolóval. A szívóerőt ennek segítségével növelheti vagy csökkentheti. Automatikus pozícióba állás\* esetén a porzivó automatikusan a felületnek megfelelően állítja be a szívóerőt.

**A jelzőfények ellenőrzése indításkor**

A berendezés elindításakor az összes ellenőrző jelzőfény felvillan. Ezután az Optimum (o) kivételével az összes jelzőfény kialszik.

\* Csak egyes típusokhoz.

## Slovenščina

**Pred uporabo**

- 1 Preverite, če je vrečka s-bag® na svojem mestu.
- 2 Vstavite cev tako, da se zatiči zataknejo (za odklop cevi pritisnite na zatiče).
- 3 Teleskopsko cev pritrдите na ročaj upogljive cevi in na nastavek za tla (ko jo želite odstraniti, pritisnite gumb za zaklop in povlecite oba dela narazen).
- 4 Vstavite cev v ročaj cevi tako, da se zatiči zataknejo (za odklop cevi pritisnite na zatiče).
- 5a Izvlecite električni kabel in ga vtaknite v vtičnico.
- 5b Če želite kabel naviti, pritisnite na ročaj za prenašanje (medtem držite vtičač, da vas ta ne udari).
- 6 Nekateri modeli sesalnika imajo avtomatski navijalnik kabla (funkcija Dvostopenjsko navijanje). Izvlecite kabel in ga vtaknite v vtičnico. Premaknite zavoro nazaj, da se kabel po potrebi odvijje oz. navije. Premaknite zavoro naprej, da se kabel ustavi na želeni dolžini.
- 7 Vključite sesalnik z vrtljivim gumbom. Moč sesanja lahko povečate/zmanjšate s pomočjo vrtljivega gumba. Pri položaju auto\* se moč sesanja samodejno prilagaja, odvisno od površine.

**Ob vklopu preverite lučke.**

Ob vklopu naprave najprej zasvetijo vse kontrolne lučke. Nato prenehajo svetiti vse razen lučke Optimum (o).

\* Le določeni modeli.

## Slovensky

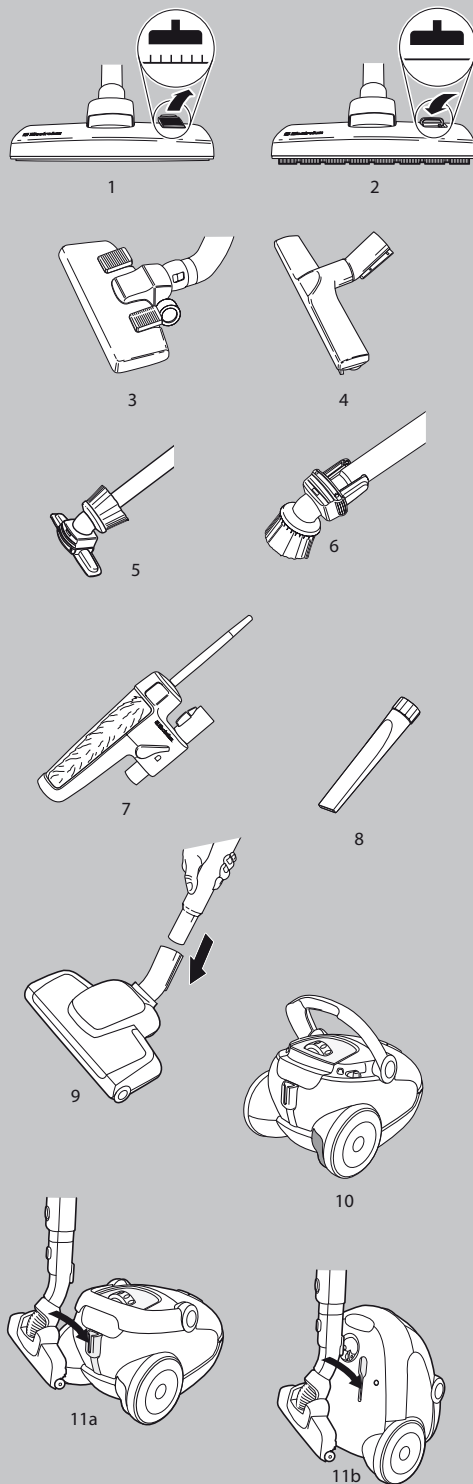
**Pred spustením**

- 1 Skontrolujte, či je vrečko s-bag® na mieste.
- 2 Zasuňte hadicu tak, aby ju zachytili západky (ich stlačením sa hadica uvoľní).
- 3 Upevnite teleskopickú trubicu k rukoväti hadice a k podlahovej hubici (pri rozeroberaní stlačte poistnú západku a vytiahnite jednotlivé časti).
- 4 Zasuňte hadicu do rukoväte hadice tak, aby ju zachytili západky (ich stlačením sa hadica uvoľní).
- 5a Vytiahnite napájací kábel a pripojte ho do elektrickej siete.
- 5b Pri navíjaní šnúry stlačte nožný pedál navíjania (podržte zástrčku, aby vás neudrela).
- 6 Niektoré modely vysávačov sú vybavené automatickou navíjačkou kábla (so spätným navíjaním). Vytiahnite kábel a zapojte vysávač do zásuvky. Posunutím ovládača dozadu sa kábel podľa potreby navinie alebo odvinie. Posuňte ovládač vpred, čím sa zaisťí kábel pri požadovanej dĺžke.
- 7 Vysávač spustíte použitím otáčavého ovládača. Zníženie a zvýšenie sacieho výkonu dosiahnete prispôbením otáčavého ovládača. Pri automatickej polohe sa sací výkon automaticky prispôbi povrchu.

**Pri spustení skontrolujte kontrolky**

Pri spustení prístroja sa všetky kontrolky rozsvietia. Potom sa všetky vypnú s výnimkou kontrolky Optimum (o).

\* Len niektoré modely.



## Hrvatski

## POSTIZANJE NAJBOLJEG UČINKA

Upotrijebite nastavke kako slijedi:

**Tepisi:** Upotrijebite nastavak za tepihe/tvrde podove s polugom postavljenom u položaj (1). Za male tepihe smanjite snagu usisavanja.

**Tvrdi podovi:** Upotrijebite nastavak za tepihe/tvrde podove s polugom postavljenom u položaj (2). Ako imate nastavak za tepihe/tvrde podove s dvije nožne tipke - pritisnite desnu tipku (3) za učinkovitije usisavanje životinjskih dlaka i dr.

**Drveni podovi:** Upotrijebite nastavak za parkete (samo u nekim modelima, 4).

**Tapecirano pokućstvo:** Upotrijebite kombinirani nastavak kako je prikazano na slici (5).

**Zavjese, lagane tkanine, itd.:** Upotrijebite kombinirani nastavak kako je prikazano na slici (6) ili nastavak za lako čišćenje (7 — samo u nekim modelima).

**Okviri za slike, police za knjige itd.:** Upotrijebite kombinirani nastavak kako je prikazano na slici (6) ili nastavak za lako čišćenje (7 — samo u nekim modelima).

**Uske pukotine, kutovi, itd.:** Upotrijebite nastavak za pukotine (8).

## Uporaba turbo nastavka

(samo u nekim modelima)

9 Učvrstite nastavak na cijev.

*Napomena: Nemojte upotrebljavati električni ili turbo nastavak na tepisima s dugim resama, na krznenim prostirkama ili tepisima kod kojih su niti duže od 15 mm. Da bi izbjegli oštećivanje tepiha, nemojte držati nastavak na jednom mjestu jer se njegova četka vrti. Ne prelazite nastavkom preko električnih kabela i pazite da isključite usisivač odmah nakon uporabe.*

Oxygen<sup>+</sup> može utjecati na smanjivanje bolova u ledima dok čistite vaš dom

10 Kako bi sačuvao vašu leđa Oxygen<sup>+</sup> nudi prilagodljivu ručku koja olakšava podizanje i nošenje uređaja.

11a Dodatno, prikladan zaustavni položaj pomaže za vrijeme odmora tijekom usisavanja.

11b Položaj pri odlaganju u spremnik.

\* Samo neki modeli.

## Srpski

## POSTIZANJE NAJBOLJIH REZULTATA

Upotrijebite nastavke kako sledi:

**Tepisi:** Upotrijebite nastavak za tepihe/tvrde podove sa polugom postavljenom u položaj (1). Za male tepihe smanjite snagu usisavanja.

**Tvrđi podovi:** Upotrijebite nastavak za tepihe/tvrde podove sa polugom postavljenom u položaj (2). Ako imate nastavak za tepihe/tvrde podove sa dve pedale – pritisnite desnu pedal (3) za efikasnije usisavanje životinjskih dlaka i dr.

**Drveni podovi:** Upotrijebite nastavak za parkete (samo u nekim modelima, 4).

**Tapaciran nameštaj:** Upotrijebite kombinovan nastavak kako je pokazano na slici (5).

**Zavese, lake tkanine, itd.:** Upotrijebite kombinovan nastavak kako je pokazano na slici (5). Ako je potrebno smanjite jačinu usisavanja.

**Ramovi za slike, police za knjige itd.:** Upotrijebite kombinovan nastavak kako je pokazano na slici (6) ili nastavak za lako čišćenje (7 — samo u nekim modelima).

**Uske pukotine, uglovi, itd.:** Upotrijebite nastavak za pukotine (8).

## Upotreba turbo nastavka

(samo u nekim modelima)

9 Učvrstite nastavak na cev.

*Napomena: Nemojte da koristite električni ili turbo nastavak na tepisima sa dugim resama, na krznu ili tepisima kod kojih su niti duže od 15 mm. Da biste izbegli oštećenje tepiha, nemojte držati nastavak duže vremena na jednom mestu jer se njegova četka neprestano vrti. Ne prelazite nastavkom preko električnih kabela i obavezno isključite usisivač odmah posle upotrebe.*

Oxygen<sup>+</sup> može da smanji naprezanje leđa tokom čišćenja kuće

10 Kako bi sačuvao vašu leđa Oxygen<sup>+</sup> nudi podešavajuću ručku koja olakšava podizanje i nošenje uređaja.

11a Dodatno, zgodan zaustavni položaj doprinosi odmoru tokom usisavanja.

11b Položaj pri odlaganju usisivača.

\* Samo za određene modele.

## Magyar

## A LEGJOBB EREDMÉNYEK ELÉRÉSE

A fejeket az alábbiak szerint használja:

**Szönyegek:** A szönyeg-/keménypadló-szívófej karját állítsa az (1) pozícióba. Kis méretű szönyegeket tisztításához csökkentse a szívóerőt.

**Keménypadlók:** A szönyeg-/keménypadló-szívófej karját állítsa a (2) pozícióba. Ha rendelkezik kétpedálos szönyeg-/keménypadló-szívófejjel, állati szőr és hasonlók hatékonyabb feltakarításához nyomja le a jobb oldali pedált.

**Fapadlók:** Használja a parketta-szívófejet (csak egyes típusokhoz, 4).

**Kárpitozott bútorok:** Használja a kombinált szívófejet a (5) ábra szerint.

**Függönyök, könnyű szövetek stb.:** Használja a kombinált szívófejet a (5) ábra szerint. Szükség szerint csökkentse a szívóerőt.

**Képkerekek, könyvespolcok stb.:** Használja a kombinált szívófejet az (6) ábra szerint, vagy az egyszerű tisztítót (7 – csak egyes típusokhoz).

**Rések, sarkok stb.:** Használja a rés-szívófejet (8).

## A turbó szívófej használata

(csak egyes típusokhoz)

9 Csatlakoztassa a szívófejet a csőhöz.

*Megjegyzés: Az elektromos meghajtású és a turbó szívófejet ne használja állatbőrök, hosszú rojtú vagy 15 mm-nél hosszabb szálú szönyegeket porszívózására. A szönyeg védelme érdekében ne hagyja a szívófejet egyhelyben állni, mialatt a tisztítókefe forog. A szívófejet ne vezesse át elektromos kábelek vagy vezetékek között, használat után pedig azonnal kapcsolja ki.*

## Az Oxygen+ csökkentheti az otthon takarítás során jelentkező hátfájást

10 A hát megkímélése érdekében az Oxygen+ porszívó egy rugalmas fogantyúval rendelkezik, mely segítségével könnyebb a készüléket felemelni és vinni.

11a Ezenfelül a kényelmes tárolási helyzet segít Önnek, ha szünetet tart a porszívózás közben.

11b Parkolási helyzet tároláshoz

\* Csak egyes típusokhoz.

## Slovenščina

## DOSEGANJE NAJBOLJŠIH REZULTATOV

Način uporabe nastavkov:

**Preproge:** Uporabite nastavek za preproge/trdi pod s stikalom v položaju (1). Za sesanje majhnih preprog zmanjšajte moč sesanja.

**Trdi pod:** Uporabite nastavek za preproge/trdi pod s stikalom v položaju (2). V kolikor imate kombinirani nastavek za preproge/trde talne obloge z dvema nožnima stikaloma, pritisnite desno nožno stikalo (3) tako, da bi bilo možno bolj učinkovito posesti živalsko dlako, in podobno.

**Lesena tla:** Uporabite nastavek za parket (le določeni modeli, 4). Oblazinjeno pohištvo: Uporabite kombinirani nastavek, kot je prikazano na sliki 5.

**Zaves, lahko blago, itd.:** Uporabite kombinirani nastavek, kot je prikazano na sliki 5. Po potrebi zmanjšajte moč sesanja.

**Okviri, knjižne police, itd.:** Uporabite kombinirani nastavek, kot je prikazano na sliki 6 ali nastavek za brisanje prahu.

**Reže, vogali, itd.:** Uporabite nastavek za reže (8).

## Uporaba mehanske turbo krtače

(le določeni modeli)

9 Spojite krtačo in cev.

*Opomba: Ne uporabljajte električne ali mehanske turbo krtače na kožnih preprogah, preprogah z dolgimi resami ali z vlakni, ki presegaajo dolžino 15 mm. Da bi se izognili poškodbam preprog, naj krtača ne miruje na preprogi, medtem ko se ščetka vrti. S krtačo ne sesajte preko električne napeljave in sesalnik ugasnite takoj, ko ga prenehate uporabljati.*

## Sistem Oxygen+ vam pomaga zmanjšati obremenitev hrbta, medtem ko čistite dom.

10 Da bi vaša hrbtenica čim manj obremenjevali, sodi v opremo sesalnika Oxygen+ gibljivi ročaj, ki olajša dviganje in prenašanje aparata.

11a Kadar želite sesanje prekiniti, vam bo pripomogel primeren parkirni položaj.

11b Parkirni položaj pri shranjevanju.

\* Le določeni modeli.

## Slovensky

## DOSAHOVANIE NAJLEPŠÍCH VÝSLEDKOV

Nástavce používajte nasledovne:

**Koberce:** Použite nástavec na koberce/tvrdu podlahu s páčkou v polohe (1). Pri malých kobercoch znížte sací výkon.

**Tvrde podlahy:** Použite nástavec na koberce/tvrdu podlahu s páčkou v polohe (2). Ak máte hubicu na koberce/tvrdu podlahu s dvomi pedálmi – na účinnejšie vysávanie zvieracej srsti, atď. stlačte pedál na pravej strane (3).

**Drevené podlahy:** Použite nástavec na parkety (len určité modely, 4).

**Čalúnený nábytok:** Použite kombinovaný nástavec, ako je zobrazené na ilustrácii (5).

**Záclony, ľahké látky, atď.:** Použite kombinovaný nástavec, ako je zobrazené na ilustrácii (5). V prípade potreby znížte sací výkon.

**Konštrukcie, knižné police, atď.:** Použite kombinovaný nástavec, ako je zobrazené na ilustrácii (6) alebo nástavec pre jednoduché čistenie (7 – len určité modely).

**Štrbiny, rohy, atď.:** Použite príslušný nástavec (8).

## Používanie turbonástavca

(len určité modely)

9 Pripojte nástavec ku trubicí.

*Poznámka: Rotačnú kefu a turbonástavec nepoužívajte na vysávanie zvieracích kožušín, kobercov s dlhými strapcami alebo kobercov s vysokou vlasu viac ako 15 mm. Aby ste zabránili poškodeniu koberca, pri otáčaní sa kefy nestojte s nástavcom na jednom mieste. Neprechádzajte nástavcom cez elektrické káble a nezabudnite vysávač ihneď po použití vypnúť.*

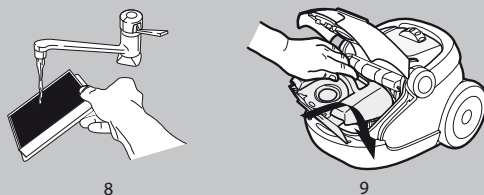
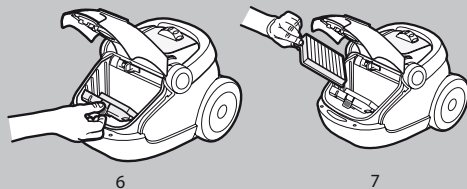
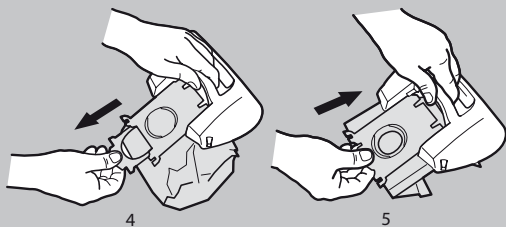
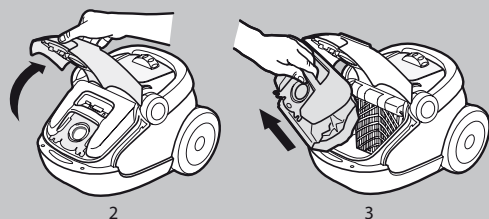
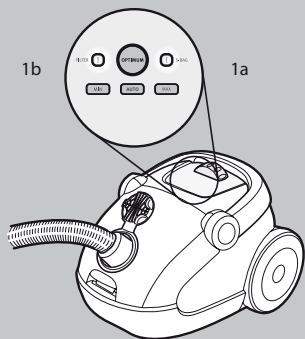
## Oxygen+ môže znížiť námahu chrbta pri upratovaní domácnosti.

10 Aby sa vaša chrbtica menej namáhala, patrí k vybaveniu vysávača Oxygen+ flexibilný držiak, ktorý uľahčuje dvíhanie a prenášanie prístroja.

11a Ak chcete vysávanie prerušiť, pomôže vám tiež vhodná parkovacia poloha.

11b Odstavná poloha pri skladovaní.

\* Len niektoré modely.



## Hrvatski

### Zamjena vrećice za prašinu, s-bag®

- 1a Vrećica s-bag® mora biti očišćena ako se upali indikatorsko svjetlo.
- 2 Uklonite savitljivu cijev i podignite poklopac.
- 3 Uklonite držac vrećice za prašinu
- 4 Povucite karton da biste izvukli vrećicu za prašinu s-bag® iz utora. Vrećica za prašinu se na taj način automatski zatvara tako da prašina ne može izaci iz vrećice.
- 5 Novu vrećicu za prašinu s-bag® umetnite tako da pritisnete karton do kraja utora na držacu. Osjetit ćete da su utori došli na svoje mjesto. Zamijenite držac i zatvorite poklopac.

*Napomena: Vrećicu s-bag® zamijenite čak i ako nije potpuno puna (može biti blokirana) te nakon korištenja sredstva za čišćenje tepiha. Koristite samo Electroluxove originalne vrećice za prašinu s-bag® Anti-odour ili dugotrajnu vrećicu s-bag®.*

### Zamjena filtera za motor

(Filter Ref EFH12a, EFH13W\*)

- 1b Zamijenite filter kad se upali svjetlosni indikator\* ili svake druge godine.
- 2 Uklonite savitljivu cijev i podignite poklopac.
- 3 Uklonite držac vrećice za prašinu
- 6 Otvorite držac filtra i nagnite ga naprijed.
- 7 EFH12a: Pažljivo uklonite prljavi filter i zamijenite ga novim.
- 8\* EFH13W\*: Isperite unutarnju (prljavu) stranu filtra pod toplom tekućom vodom. Lupkanjem po okviru filtra uklonite višak vode. Ponovite četiri puta i ostavite filter da se osuši.
- 9 Pritisnite držac filtra nazad dok ne sjedne na svoje mjesto.
- 10 Zamijenite držac vrećice (uključujući i s-bag®) i zatvorite poklopac. Sigurnosni zapor sprečava zatvaranje držaca filtra ako filter motora nije umetnut. Držac ne zatvarajte na silu.

\* Samo neki modeli.

## Srpski

### Zamena vrećice za prašinu, s-bag®

- 1a Vrećica za prašinu s-bag® mora da se zameni kada se uključi indikatorska lampica.
- 2 Uklonite fleksibilnu cev i podignite poklopac.
- 3 Uklonite držac vrećice za prašinu
- 4 Povucite karticu na komori da biste izvadili s-bag® iz zljeba. Tako ćete automatski zatvoriti vrećicu za prašinu i spriječiti da prašina izlazi iz nje.
- 5 Ubacite novu s-bag® vrećicu povlačenjem kartice na komori skroz do kraja zljeba držaca vrećice za prašinu tako da cujeete da se zatvorio. Vratite držac vrećice za prašinu i zatvorite poklopac.

*Napomena: Promenite s-bag® vrećicu čak i ako nije puna (može da se zapusi) i nakon korišćenja praska za pranje tepiha. Koristite isključivo originalne Electrolux vrećice za prašinu s-bag® Anti-odour (protiv neprijatnih mirisa) ili s-bag® Long Performance (dugotrajna).*

### Zamena filtera motora

(Filter Ref EFH12a, EFH13W\*)

- 1b Zamenite filter kad je indikatorska lampica\* upaljena ili svake druge godine.
- 2 Uklonite fleksibilnu cev i podignite poklopac.
- 3 Uklonite držac vrećice za prašinu
- 6 Otvorite držac za filter motora i pomerite ga napred.
- 7 EFH12a: Pažljivo uklonite prljavi filter i zamenite ga novim.
- 8\* EFH13W\*: Isperite unutrašnju (prljavu) stranu filtera pod tečnom toplom vodom. Lupkanjem po ramu filtera odstranite višak vode. Ponovite četiri puta i ostavite filter da se osuši.
- 9 Pritisnite držac filtera nazad tako da legne na svoje mesto.
- 10 Vratite držac vrećice za prašinu (uključujući i s-bag® vrećicu) i zatvorite poklopac. Sigurnosna kvacica sprečava da se držac filtera zatvori dok se u njega ne stavi filter motora. Nemojte na silu pokušavati da zatvorite držac filtera.

\* Samo za određene modele.

## Magyar

**Az s-bag® porzsák cseréje**

- 1a Az s-bag® porzsákot akkor kell cserélni, amikor a megfelelő jelzőfény kigyullad.
- 2 Szerelje le a gégecsövet, és nyissa fel a fedelet.
- 3 Vegye ki a porzsáktartót.
- 4 Az s-bag® porzsák eltávolításához húzza a kartonlapot kifelé. Ezzel a porzsák is automatikusan lezáródik, így nem szóródik ki belőle a por.
- 5 Helyezze be az új s-bag® porzsákot, és a kartonlapot nyomja kattanásig a tartó vágatába. Helyezze vissza a tartót, és csukja be a fedelet.

*Megjegyzés: Az s-bag® porzsákot akkor is cserélje ki, ha nincs tele (eltömődhetett), valamint szőnyeg- vagy kárpittisztító por használata után is. Csak eredeti s-bag® Anti-odour vagy Long Performance s-bag® porzsákot használjon.*

**A motorszűrő cseréje****(cikkszám: EFH12a, EFH13W\*)**

- 1b A szűrőt a megfelelő jelzőfény\* kigyulladásakor illetve minden második évben cserélje.
- 2 Szerelje le a gégecsövet, és nyissa fel a fedelet.
- 3 Vegye ki a porzsáktartót.
- 6 Nyissa ki a motorszűrő tartóját, és hajtsa előre.
- 7 EFH12a: Óvatosan emelje ki a piszkos szűrőt, és helyezze be az újat.
- 8\* EFH13W\*: A szűrő belső (piszkos) oldalát öblítse le meleg csapvíz alatt. Óvatosan rázza le a szűrő keretéről a felesleges vizet. Ezt ismétlje meg négyszer, majd tegye ki a szűrőt száradni.
- 9 Kattanásig tolja vissza a szűrőtartót.
- 10 Helyezze vissza a porzsáktartót (az s-bag® porzsákkal együtt), és csukja be a fedelet. Egy biztonsági retesz megakadályozza, hogy motorszűrő nélkül csukja be a szűrőtartót. Ne erőltesse a tartó becsukását.

\* Csak egyes típusokhoz.

## Slovenščina

**Zamenjava vrečke za prah, s-bag®**

- 1a Vrečko za prah s-bag® morate zamenjati, ko zasveti kontrolna lučka.
- 2 Snemite cev in odprite pokrov.
- 3 Odstranite nosilec vrečke za prah.
- 4 Povlecite za prijemalo iz lepenke, da odstranite vrečko s-bag® iz utora. Tako se vrečka samodejno zapre, kar prepreči uhajanje prahu iz vrečke.
- 5 Novo vrečko s-bag® vstavite tako, da potisnete prijemalo iz lepenke do konca utora v nosilcu vrečke in zaslilišali boste klik. Nosilec namestite nazaj na svoje mesto in zaprite pokrov.

*Opozorilo: Vrečko za prah s-bag® zamenjajte tudi takrat, ko še ni polna (lahko je zamašena), prav tako jo zamenjajte po uporabi praška za čiščenje preprog. Uporabite le Electroluxove originalne vrečke, in sicer vrečke s-bag® Anti-odour ali Long Performance s-bag® od firme Electrolux.*

**Zamenjava motornega filtra (Filter EFH12a, EFH13W\*).**

- 1b Filter zamenjajte, ko se osvetli indikator\*, oziroma na dve leti.
- 2 Snemite cev in odprite pokrov.
- 3 Odstranite nosilec vrečke za prah.
- 6 Odprite nosilec za motorni filter in ga premaknite naprej.
- 7 EFH12a: Previdno odstranite umazan filter in ga zamenjajte z novim.
- 8\* EFH13W\*: Operite notranjo (onesnaženo) stran filtra pod toplo tekočo vodo. Odvečno vodo odstranite s trkanjem na okvir filtra. Ta postopek ponovite štirikrat in pustite, da se filter posuši.
- 9 Potisnite nosilec filtra nazaj, da se zatakne.
- 10 Nosilec vrečke namestite nazaj na svoje mesto (vključno z vrečko s-bag®) in zaprite pokrov. Varnostna zaklopka prepreči, da bi se nosilec filtra zaprl, preden pravilno namestite motorni filter. Nosilca ne poskušajte zapreti na silo.

\* Le določeni modeli.

## Slovensky

**Výmena prachového vrečka, vrečka s-bag®**

- 1a Prachové vrečko s-bag® sa musí vyčistiť pri rozsvietení svetla indikátora.
- 2 Zložte hadicu a otvorte kryt.
- 3 Vyberte držiak prachového vrečka.
- 4 Odtiahnite lepenkový držiak, aby ste mohli vybrať prachové vrečko s-bag® z drážok. Tým sa prachové vrečko automaticky uzatvorí a zabráni sa unikaniu prachu z jeho vnútra von.
- 5 Vložte nové prachové vrečko s-bag® zatlačením kartónu na koniec drážok v držiaku, kým nebudete cítiť „cvaknutie“. Znovu nasadte držiak a zatvorte kryt.

*Pozor. Prachové vrečko s-bag® vymeňte, i keď nie je plné (môže byť zablokované) a po použití prášku na čistenie kobercov. Používajte výlučne originálne vrečky s-bag® Anti-odour alebo Long Performance s-bag® od firmy Electrolux.*

**Výmena motorového filtra (označenie filtra EFH12a, EFH13W\*).**

- 1b Filter vymeňte ak sa rozsvieti indikátor filtra\* alebo každý druhý rok.
- 2 Zložte hadicu a otvorte kryt.
- 3 Vyberte držiak prachového vrečka.
- 6 Otvorte držiak filtra na motorovom filtri a prehnite ho smerom dopredu.
- 7 EFH12a: Opatrne vyberte špinavý filter a nahraďte ho novým.
- 8\* EFH13W\*: Opláchnite vnútro filtra (špinavú stranu) v teplej vode z vodovodu. Rám filtra zľahka oklepte, aby ste odstránili prebytočnú vodu. Zopakujte štyrikrát a filter nechajte vyschnúť.
- 9 Držiak filtra tlačte naspäť, kým nezapadne na svoje miesto.
- 10 Znovu nasadte držiak vrečka (vrátane vrečka s-bag®) a zatvorte kryt. Bezpečnostná západka zabraňuje zatvoreniu držiaka filtra bez vloženého motorového filtra. Nesnažte sa nasilu zatvoriť držiak.

\* Len niektoré modely.



## Hrvatski

### ČIŠĆENJE SAVITLJIVE CIJEVI I NASTAVKA

Usisivač za prašinu se automatski gasi ako se nastavak, cijev, savitljiva cijev ili filteri i s-bag® začepi. U takvim slučajevima, isključite uređaj iz električne mreže i pustite da se ohladi 20-30 minuta. Uklonite začepljenje i/ili zamijenite filtere i s-bag® vrećicu, te ponovno pokrenite stroj.

#### Cijevi i savitljive cijevi

- 1 Upotrijebite štap ili nešto slično da bi očistili cijevi i savitljivu cijev.
- 2 Začepljenje u savitljivoj cijevi se može ponekad ukloniti gnječenjem cijevi. Međutim budite oprezni u slučaju kad je začepljenje uzrokovano komadom stakla ili iglom koja se zaglavila u savitljivoj cijevi.

*Napomena: Jamstvo ne pokriva oštećenja savitljive cijevi nastala prilikom uklanjanja začepjenja.*

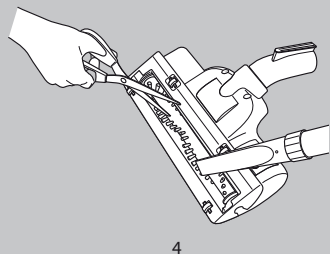
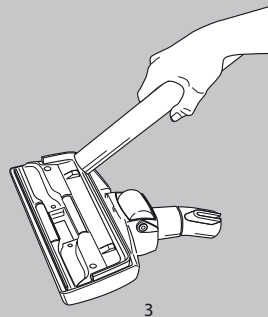
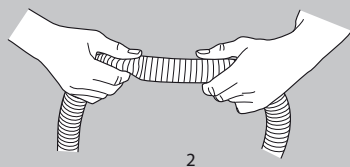
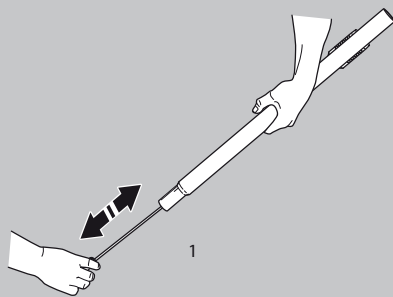
#### Čišćenje nastavka za pod

- 3 Da bi izbjegli pad snage usisavanja, često čistite nastavke za tepihe/tvrde podove. Najlakše ćete ga očistiti ako upotrijebite samu ručku savitljive cijevi.

#### Čišćenje turbo nastavka

*(samo u nekim modelima)*

- 4 Odspojite nastavak od cijevi usisivača i uklonite niti koje su se zaplele režući ih škarama. Upotrijebite samo ručku savitljive cijevi da bi očistili nastavak.



## Srpski

### ČIŠĆENJE FLEKSIBILNE CEVI I NASTAVKA

Usisivač automatski prestaje da radi ako se nastavak, cev, fleksibilna cev ili filteri i s-bag® zapuše. U takvim slučajevima, isključite usisivač iz električne mreže i pustite ga da se ohladi 20-30 minuta. Uklonite zapušenje i/ili zamijenite filtere i s-bag® vrećicu, te ponovo uključite usisivač.

#### Cevi i fleksibilne cevi

- 1 Upotrebite tanji štap ili nešto slično da biste očistili cevi i fleksibilnu cev.
- 2 Začepljenje u fleksibilnoj cevi se može ponekad ukloniti stiskanjem cevi. Međutim, budite oprezni u slučaju kad je začepljenje prouzrokovano komadom stakla ili iglom koja se zaglavila u fleksibilnoj cevi.

*Napomena: Garancija ne obuhvata oštećenja fleksibilne cevi nastala prilikom uklanjanja začepjenja.*

#### Čišćenje nastavka za pod

- 3 Da biste izbjegli pad snage usisavanja, redovno čistite nastavak za tepihe/tvrde podove. Najlakši način čišćenja je da upotrebite dršku fleksibilne cevi.

#### Čišćenje turbo nastavka

*(samo u nekim modelima)*

- 4 Razdvojite nastavak od cevi usisivača i uklonite niti koje su se zaplele režući ih makazama. Upotrebite dršku fleksibilne cevi da biste očistili nastavak.

\* Samo neki modeli.

\* Samo za određene modele.

## Magyar

## A TÖMLŐ ÉS A SZÍVÓFEJ TISZTÍTÁSA

A porszívó automatikusan leáll, ha dugulás tapasztalható a szívófejben, csőben, tömlőben, szűrőben vagy az s-bag® porzsákban. Ilyen esetben húzza ki a vezetékét a konnektorból, és hagyja a porszívót 20-30 percig hűlni. Szüntesse meg a dugulást, illetve cserélje a szűrőket vagy az s-bag® porzsákokat, majd indítsa újra a porszívót.

## Csövek és gégecsövek

- 1 A csövek és a gégecső tisztításához használjon hosszú-kás tisztítókendőt.
- 2 A gégecsőben lévő dugulást néha nyomogatással is el lehet távolítani. Vigyázzon azonban, ha a dugulás oka a tömlőben rekedt üvegszilánk vagy tű.

*Megjegyzés: A garancia nem terjed ki a tömlő tisztítás közben bekövetkezett bárminemű megrongálódására.*

## A padló tisztító fej tisztítása

- 3 A szívóerő csökkenésének megelőzéséhez tisztítsa gyakran a szőnyeg-/keménypadló-szívófejet. Tisztítása legkönnyebben a gégecső-fogantyú segítségével végezhető el.

## A turbó szívófej tisztítása

*(csak egyes típusokhoz)*

- 4 Szerelje le a szívófejet a porszívócsőről, majd a begabalyodott textilszálakat és egyebet szedegesse ki egy olló segítségével. A szívófej tisztításához használja a gégecső-fogantyút.

\* Csak egyes típusokhoz.

## Slovenščina

## ČIŠČENJE UPOGLJIVE CEVI IN NASTAVKA

Če se nastavek, cev, upogljiva cev, filter, ali s-bag® zamašijo, se sesalnik samodejno ustavi. V tem primeru ga izključite iz električne napeljave in počakajte 20 do 30 minut, da se ohladi. Odpravite težavo in/ali zamenjajte filter in s-bag®, ter ga ponovno vključite.

## Cevi in upogljive cevi

- 1 Za odmašitev cevi in upogljive cevi uporabite čistilni trak ali kaj podobnega.
- 2 Zamašek v upogljivi cevi je mogoče odstraniti tudi tako, da jo stisnete. Vsekakor ravnajte previdno, če so vzrok zamašitve steklo ali šivanke.

*Opomba: Garancija ne vključuje poškodb, ki so povzročene na ceveh med čiščenjem.*

## Čiščenje krtače za tla

- 3 Zmanjšano zmogljivost sesanja boste preprečili, če boste pogosto očistili nastavek za preproge/trde pode. Najhitreje ga lahko očistite z ročico upogljive cevi.

## Čiščenje mehanske turbo krtače

*(le določeni modeli)*

- 4 Odstranite nastavek s cevi sesalnika in odstranite niti, ki so se vanj zapletle tako, da jih odrežete s škarpami. Za čiščenje nastavka samega uporabite ročaj upogljive cevi.

\* Le določeni modeli.

## Slovensky

## ČISTENIE HADICE A NÁSTAVCA

Vysávač sa automaticky zastaví, ak sa nástavec, trubica, hadica alebo filtre a vrecko s-bag® zablokujú. V takých prípadoch odpojte vysávač zo siete a nechajte ho vychladnúť na dobu 20-30 minút. Vyčistite upchatie a/alebo vymeňte filtre a vrecko s-bag® a vysávač spustite.

## Trubice a hadice

- 1 Na vyčistenie hadice alebo trubice použite čistiacu tyčinku.
- 2 Upchatie je tiež možné odstrániť stláčaním hadice. V prípade, že upchatie je spôsobené sklom alebo špicatými predmetmi, buďte opatrný.

*Poznámka: Záruka neplatí na akékoľvek poškodenie hadice, spôsobené pri jej čistení.*

## Čistenie nástavca na podlahu

- 3 Zníženiu sacieho výkonu môžete zabrániť častým čistením kobercového/podlahového nástavca. Toto sa robí najľahšie pomocou koncovky hadice.

## Čistenie turbonástavca

*(len určité modely)*

- 4 Odpojte nástavec od trubice vysávača a odstráňte zapletené vlákna atď. ich odstrihnutím. Na vyčistenie nástavca použite koncovku hadice.

\* Len niektoré modely.



## Hrvatski

### Otklanjanje smetnji i obavijesti za korisnike Otklanjanje smetnji

#### Usisivač ne radi

- 1 Provjerite da li je kabel uključen u električnu mrežu.
- 2 Provjerite da utikač i kabel nisu oštećeni.
- 3 Provjerite da nije pregorio osigurač.

#### Usisivač se gasi

- 1 Provjerite da li je vrećica za prašinu, s-bag®, puna. Ako jeste, zamijenite je s novom.
- 2 Da li su nastavak, cijevi ili savitljiva cijev začepljeni?
- 3 Da li su filteri začepljeni?

#### Voda je ušla u usisivač

Bit će potrebno zamijeniti motor u ovlaštenom Electrolux servisu. Oštećenja nastala ulaskom vode u motor nisu pokrivena jamstvom.

### Obavijesti za korisnike

Ovaj proizvod je stvoren sa brigom za okoliš. Svi su plastični dijelovi označeni za recikliranje. Detalje potražite na našim web stranicama:

[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

Ako imate komentara na usisivač ili na Upute za korisnika, obratite nam se porukom na: [floorcare@electrolux.com](mailto:floorcare@electrolux.com)

*Najlakši način da nabavite s-bag® vrećice za prašinu i drugi pribor za Vaš Usisivač je posjeta naše web stranice: [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com).*

## Srpski

### Otklanjanje smetnji i informacije za korisnike

#### Otklanjanje smetnji

##### Usisivač ne radi

- 1 Proverite da li je električni kabel uključen u električnu mrežu.
- 2 Proverite da utikač i kabel nisu oštećeni.
- 3 Proverite da nije pregoreo osigurač.

##### Usisivač se gasi

- 1 Proverite da li je vrećica za prašinu, s-bag®, puna. Ako jeste, zamenite je sa novom.
- 2 Da li su nastavak, cevi ili fleksibilna cev začepljeni?
- 3 Da li su filteri zapušeni?

##### Voda je ušla u usisivač

Motor ćete morati zameniti u ovlaštenom Electrolux servisu. Oštećenja nastala ulaskom vode u motor nisu obuhvaćena garancijom.

### Informacije za korisnike

Proizvod je izrađen tako da čuva okolinu. Svi plastični delovi označeni su za recikliranje. Detalje potražite na našim web stranicama: [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

Ako imate komentar o usisivaču ili brošuri Uputa za upotrebu pošaljite e-poštu na: [floorcare@electrolux.com](mailto:floorcare@electrolux.com)

*Najlakši način da nabavite s-bag® kese za prašinu i drugi pribor za Vaš usisivač je poseta naše web stranice: [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com).*



## Magyar

**Hibaelhárítás és ügyféltájékoztató****Hibaelhárítás****A porszívó nem indul**

- 1 Ellenőrizze, hogy az elektromos vezeték csatlakoztatva van-e a konnektorhoz.
- 2 Ellenőrizze, hogy a dugó vagy a vezeték nem sérült-e.
- 3 Ellenőrizze, hogy a biztosíték nem égett-e ki.

**A porszívó leáll**

- 1 Ellenőrizze, hogy nincs-e tele az s-bag® porzsák. Ha igen, cserélje ki egy újra.
- 2 Nem dugult el a szívófej, a cső vagy a gégecső?
- 3 Nem dugultak el a szűrők?

**Víz került a porszívóba**

A motort egy Electrolux szervizközpontban ki kell cserélni. A motor vízbejutás által bekövetkező károsodására a garancia nem terjed ki.

**Ügyféltájékoztató**

E termék tervezésekor különös figyelmet fordítottunk a környezetvédelmi szempontokra. Megjelöltük az összes újrahasznosítható műanyag elemet. További információk az interneten, a [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com) oldalon található. A porszívóval vagy a használati utasítással kapcsolatos bármilyen észrevétel esetén kérjük a [floorcare@electrolux.com](mailto:floorcare@electrolux.com) e-mail címen keressen bennünket. AEG, AEG-ELECTROLUX, ELECTROLUX, ZANUSSI, PROGRESS VEVŐSZOLGÁLAT 1142 Budapest, Erzsébet királyné útja 87. Tel.: 252-1773 Fax: 251-0533

Az s-bag® porzsákok és egyéb porszívókellékek beszerzésének legegyszerűbb módja, ha meglátogatja honlapunkat: [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com).

## Slovenščina

**Odpravljanje težav in obveščanje kupcev****Odpravljanje težav****Sesalnik se ne prižge**

- 1 Preverite, ali je kabel vključen v vtičnico.
- 2 Preverite, ali je kabel ali vtičnik poškodovan.
- 3 Preverite varovalko.

**Sesalnik se ugaša**

- 1 Preverite, ali je vrečka za prah s-bag® polna. Če je temu tako, jo zamenjajte.
- 2 Ali je krtača, cev, ali upogljiva cev zamašena?
- 3 Ali so filtri zamašeni?

**Voda je prišla v sesalec**

Motor bo moral zamenjati pooblaščen Electroluxov servisni center. Garancija ne vključuje škode, ki je povzročena na motorju zaradi vstopa vode v sesalnik.

**Informacije za potrošnika**

Ta sesalnik je zasnovan v skladu s predpisi o varovanja okolja. Vsi plastični deli so označeni glede na njihovo možnost recikliranja. Za podrobnejše podatke obiščite naše spletno mesto: [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com) Če imate pripombe na sesalnik Electrolux ne prevzema nobene odgovornosti za poškodbe, ki bi nastale kot posledica nepravilne uporabe aparata ali v primeru nepooblaščenega posega v aparat. Če imate pripombe na sesalnik ali na navodila za uporabo, nam jih sporočite z e-pošto: [floorcare@electrolux.com](mailto:floorcare@electrolux.com)

Vrečke za prah "s-bag<sup>sm</sup>" in ostali dodatni pribor za vaš sesalnik si lahko ogledate na spletni strani: [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com).

## Slovensky

**Odstraňovanie porúch a informácie pre spotrebiteľov****Odstraňovanie porúch****Vysávač sa nedá spustiť**

- 1 Skontrolujte, či je kábel pripojený do siete.
- 2 Skontrolujte, či nie je poškodená zástrčka alebo kábel.
- 3 Skontrolujte, či nie je vypálená poisťka.

**Vysávač sa zastaví**

- 1 Skontrolujte, či nie je prachové vrečko s-bag® plné. Ak áno, vymeňte ho.
- 2 Je upchatá hubica, trubica alebo hadica?
- 3 Sú upchaté filtre?

**Do vysávača sa dostala voda**

Bude potrebné vymeniť motor v servisnom centre Electrolux. Na poškodenie motora spôsobené vniknutím vody sa nevzťahuje záruka.

**Informácie pre spotrebiteľa**

Tento výrobok je navrhnutý so zohľadnením ochrany životného prostredia. Všetky plastické časti sú označené pre účely recyklácie. Kvôli podrobnostiam si pozrite našu webovú stranu: [www.electrolux.sk](http://www.electrolux.sk) Ak máte akékoľvek pripomienky k vysávaču alebo k brožúre s návodom na používanie, pošlite nám elektronickú poštu na adresu: [servis@electrolux.sk](mailto:servis@electrolux.sk)

Prachové vrečky s-bag® a iné príslušenstvo pre váš vysávač získate u našich predajcov a servisných partnerov. Zoznam je súčasťou záručného listu.



## Română

### ACCESORII ȘI MĂSURI DE PROTECȚIE

#### Accesorii

- 1 Tub telescopic
- 2 Mânerul furtunului + mâner
- 3a/3b Duză pentru covor/pardoseală\*
- 4 Duză pentru fante înguste
- 5 Duză combinată cu perie
- 6 Pungă de colectare a prafului, pungă s-bag®
- 7 Duză Turbo\*
- 8 Duză pentru parchet\*
- 9 Duză de curățare ușoară\*

#### Măsurile de protecție

Aspiratorul Oxygen® poate fi utilizat numai de adulți și numai pentru aspirarea normală în locuințe. Aspiratorul este prevăzut cu dublă izolație și nu necesită legătură la pământ.

#### Nu aspirați niciodată:

- În zone umede.
- În apropierea unor gaze sau alte substanțe inflamabile
- Fără pungă de colectare a prafului sau pungă s-bag® (pentru a evita deteriorarea aspiratorului). Aspiratorul este prevăzut cu un dispozitiv de siguranță care nu permite închiderea capacului fără a introduce o pungă s-bag®. Nu încercați să forțați închiderea capacului.

#### Nu aspirați niciodată:

- Obiecte tăioase.
  - Lichide (acestea pot deteriora grav aparatul).
  - Cenușă fierbinte sau rece, mucuri de țigară nestinse etc.
  - Praf fin, de exemplu ghips, ciment, făină, scrum.
- Acestea pot deteriora grav motorul – garanția nu acoperă acest tip de defecțiuni.

#### Măsurile de siguranță privind cablul electric:

- Cablul electric deteriorat va fi înlocuit numai la un centru de service autorizat Electrolux.
- Garanția nu acoperă defecțiunile cablului electric al aparatului.
- Nu deplasați și nu ridicați niciodată aspiratorul trăgând de cablu.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la rețeaua electrică înainte de orice operație de curățare sau întreținere.
- Verificați regulat integritatea cablului. Nu utilizați niciodată aspiratorul cu cablul electric deteriorat.

Toate activitățile de întreținere și reparație trebuie efectuate numai de către un centru de service autorizat Electrolux. Păstrați aspiratorul într-un loc uscat.

\* Disponibil numai pentru unele modele

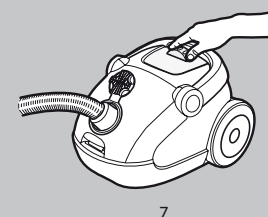
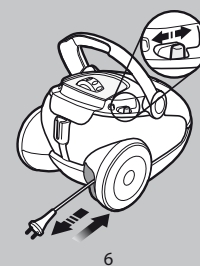
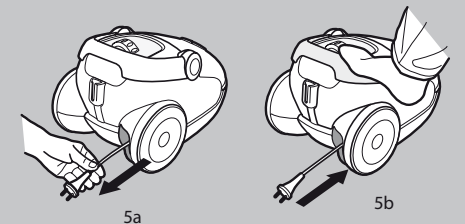
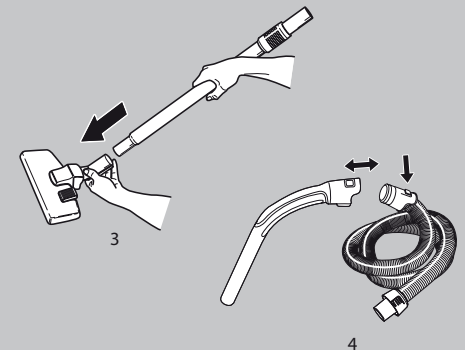
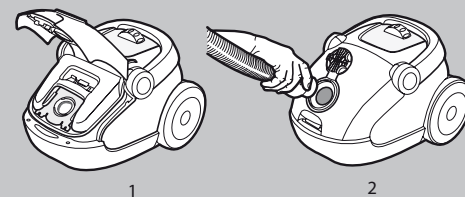
## Română

### Înainte de a începe

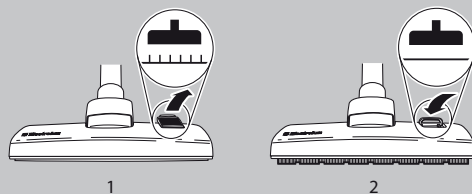
- 1 Asigurați-vă că pungă s-bag® este la locul ei.
- 2 Introduceți furtunul până când clema anclanșează. (Pentru a desprinde furtunul, apăsați clema.)
- 3 Fixați tubul telescopic la mânerul furtunului și la duza pentru pardoseală (când doriți să îl scoateți din nou, apăsați butonul de blocare și trageți de componente pentru a le separa).
- 4 Vstavite cev v ročaj cevi tako, da se zatiči zataknejo (za odklop cevi pritisnite na zatiče).
- 5a Trageți în afară cablul de alimentare și introduceți-l în priză.
- 5b Apăsați mânerul aspiratorului pentru a înfășura cablul (țineți de fișă ca să nu vă lovească).
- 6 Unele aspiratoare, în funcție de model, sunt prevăzute cu un înfășurător de cablu automat (autorevers). Trageți în afară cablul de alimentare și conectați aspiratorul la rețeaua electrică. Deplasați butonul înapoi, pentru a înfășura sau desfășura cablul, după cum este necesar. Pentru blocarea cablului, deplasați butonul înainte, de îndată ce a ajuns la lungimea necesară.
- 7 Porniți aspiratorul folosind butonul de control rotativ. Măriți/reduceți puterea de aspirare prin reglarea butonului de control rotativ. În poziția auto\*, puterea de aspirare este reglată automat, în funcție de suprafața aspirată.

### Controlați luminile la pornire

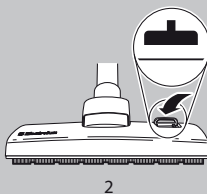
Când se pornește aspiratorul, se aprind inițial toate luminile de control. După aceea se vor stinge toate luminile, cu excepția luminii de funcționare optimă.



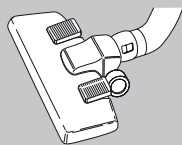
\* Disponibil numai pentru unele modele.



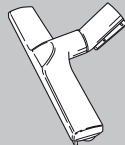
1



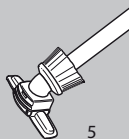
2



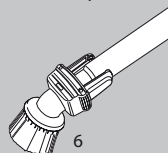
3



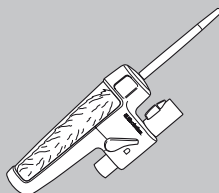
4



5



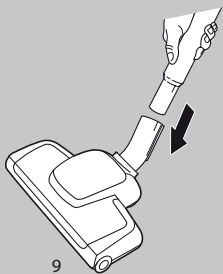
6



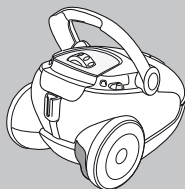
7



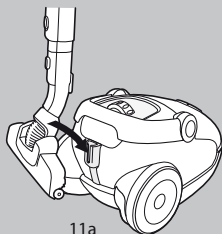
8



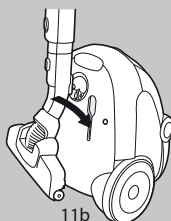
9



10



11a



11b

## Română

### PENTRU A OBȚINE CELE MAI BUNE REZULTATE

Utilizați duzele după cum urmează:

**Covoare:** Folosiți duza pentru covor/pardoseală cu părghia în poziția (1). Reduceți puterea de aspirare în cazul covoarelor mici.

**Pardoseli:** Folosiți duza pentru covor/pardoseală cu părghia în poziția (2). Dacă duza de covor/pardoseală are două pedale - apăsați pedala din dreapta (3) pentru a aspira mai eficient părul de animale etc.

**Dușumele din lemn:** Utilizați duza pentru parchet (disponibil numai cu unele modele, 4).

**Mobilier tapițat:** Folosiți duza combinată ca în figura (5).

**Perdele, textile subțiri etc.:** Folosiți duza combinată ca în figura (5). Reduceți puterea de aspirare dacă este necesar.

**Rame, rafturi etc.:** Folosiți duza combinată ca în figura (6) sau duza de curățare ușoară (7 - disponibil numai cu unele modele).

**Locuri înguste, colțuri etc.:** Folosiți duza pentru fante înguste (8).

### Utilizarea duzei Turbo

(disponibil numai pentru anumite modele)

9 Atașați duza la tub.

*Atenție: Nu folosiți duza electrică pentru a aspira carpete din piele, covoare/carpete cu franjuri lungi sau cu o grosime mai mare de 15 mm. Pentru a evita deteriorarea covorului, nu mențineți duza în poziție fixă în timp ce peria se rotește. Nu treceți duza peste cabluri sau fire electrice. Opriți duza imediat după folosire.*

### Oxygen+ poate contribui la reducerea solicitării spatelui în timp ce faceți curat în casă

10 Pentru a vă menaja spatele, Oxygen+ este prevăzut cu un mâner flexibil care ușurează ridicarea și transportul aparatului.

11a În plus, poziția convenabilă de parcare vă ajută când luați o pauză în timpul aspirării.

11b Poziția de parcare pentru depozitare.

\* Disponibil numai pentru unele modele.

## Română

### Înlocuirea sacului de colectare a prafului, s-bag®

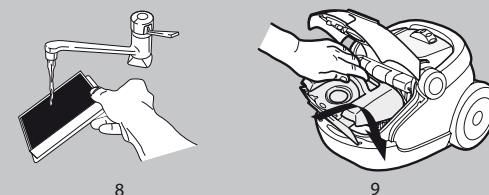
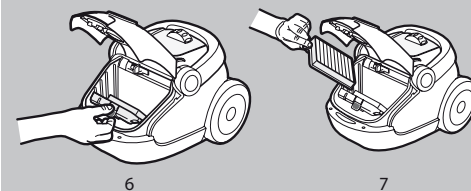
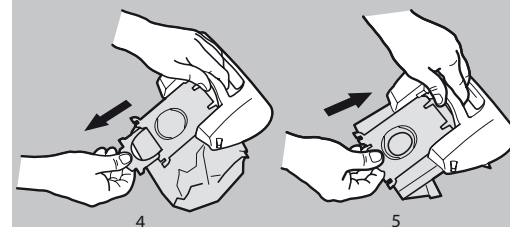
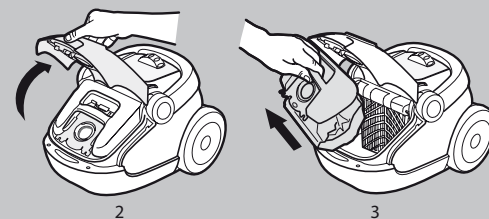
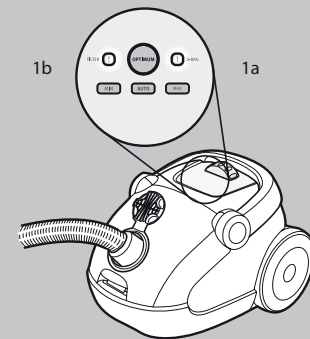
- 1a Când se aprinde lumina indicatoare, sacul pentru praf s-bag® trebuie să fie curățat.
- 2 Îndepărtați furtunul și deschideți capacul.
- 3 Îndepărtați suportul sacului pentru praf
- 4 Trageți de discul de carton pentru a scoate punga s-bag® din garnitură. Sacul pentru praf este astfel sigilat automat, împiedicându-se răspândirea prafului din sac.
- 5 Introduceți un nou sac s-bag®, împingând cartonul chiar în capătul garniturii din suport, până când auziți un "clic". Înlocuiți suportul și închideți capacul.

*NB: Schimbați sacul pentru praf s-bag®, chiar dacă nu este plin (este posibil să fie blocat), precum și după folosirea prafului de curățat covoare. Folosiți doar saci pentru praf s-bag® originali Electrolux, Anti-odour sau Long performance.*

### Înlocuirea filtrului motorului

(Ref Filtru EFH12a, EFH13W\*)

- 1b Înlocuiți filtrul atunci cand lampa\* semnalizatoare indica acest lucru sau o data la doi ani.
- 2 Îndepărtați furtunul și deschideți capacul.
- 3 Îndepărtați suportul sacului pentru praf
- 6 Deschideți suportul filtrului pentru filtrul motorului și îndoiți-l, apăsându-l înainte.
- 7 EFH12a: Îndepărtați cu atenție filtrul murdar și înlocuiți-l cu unul nou.
- 8\* EFH13W\*: Clătiți interiorul (partea murdară) a filtrului sub jetul de apă caldă de la robinet. Bateți ușor cadrul filtrului pentru a îndepărta apa în exces. Repetați de patru ori și lăsați filtrul să se usuce.
- 9 Apăsați suportul filtrului înapoi, până se fixează în poziție.
- 10 Montați la loc suportul sacului pentru praf (inclusiv sacul s-bag®), iar apoi închideți capacul. O clemă de siguranță împiedică închiderea suportului filtrului fără ca filtrul motorului să fie montat. Nu încercați să forțați suportul să se închidă.



\* Disponibil numai pentru unele modele.



## Română

### CURĂȚAREA FURTUNULUI ȘI A DUZEI

Aspiratorul se oprește automat în cazul în care se înfundă duza, tubul, filtrele sau dacă pungă s-bag® se blochează. În aceste cazuri, deconectați aparatul de la rețea și lăsați-l să se răcească timp de 20-30 de minute. Desfundați tuburile, duzele și/sau înlocuiți filtrele și pungă s-bag®, iar apoi reporniți aspiratorul.

#### Tuburi și furtun

- 1 Folosiți o bandă pentru curățat sau ceva asemănător pentru a curăța tuburile și furtunul.
- 2 Furtunul poate fi desfumat și prin presare. Aveți grijă însă dacă blocajul este cauzat de cioburi de sticlă sau ace prinse în interiorul furtunului.

*Atenție: Garanția nu acoperă daunele produse furtunului în cursul curățării acestuia.*

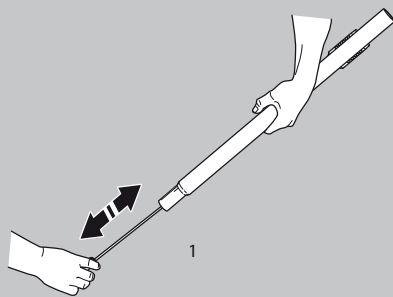
#### Curățarea duzei pentru pardoseală

- 3 Pentru a evita reducerea puterii de aspirare, curățați frecvent duza pentru covoare/pardoseală. Aceasta se curăță cel mai ușor folosind mânerul furtunului.

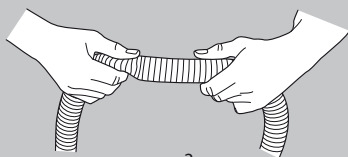
#### Curățarea duzei Turbo

*(disponibil numai pentru anumite modele)*

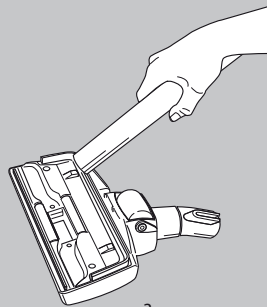
- 4 Desprindeți duza de tubul aspiratorului și îndepărtați firele încălcite tăindu-le cu o foarfecă. Utilizați mânerul tubului pentru curățarea duzei.



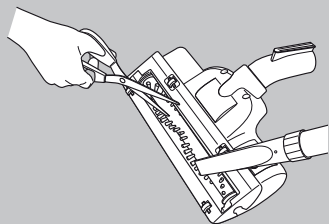
1



2



3



4

\* Disponibil numai pentru unele modele.

## Română

### Rezolvarea problemelor și informații pentru clienți

#### Rezolvarea problemelor

##### Aspiratorul nu pornește

- 1 Verificați dacă ați conectat cablul la rețeaua electrică.
- 2 Verificați integritatea cablului și a fișei.
- 3 Verificați dacă siguranța nu este arsă.

##### Aspiratorul se oprește

- 1 Verificați dacă nu cumva punga de colectare a prafului sau punga s-bag® este plină. În caz afirmativ înlocuiți punga cu una goală.
- 2 S-a înfundat duza, tubul sau furtunul?
- 3 S-au înfundat filtrele?

##### A intrat apă în aspirator

Motorul trebuie înlocuit la un centru de service Electrolux. Garanția nu acoperă defectarea motorului cauzată de pătrunderea apei în acesta.

#### Informații pentru clienți

Acest produs are la bază o concepție ecologică. Toate piesele de plastic sunt marcate în vederea reciclării. Pentru detalii, vizitați site-ul nostru: [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

Dacă aveți observații referitoare la aspirator sau la broșura cu instrucțiuni de utilizare, vă rugăm să ne scrieți pe adresa email: [floorcare@electrolux.com](mailto:floorcare@electrolux.com)

În cazul în care nu găsiți în magazinele de specialitate accesorii pentru aspiratorul dumneavoastră va rugăm să ne contactați la [info@electroluxfamilieclub.ro](mailto:info@electroluxfamilieclub.ro) sau la +4021.2110888

*Cea mai ușoară cale de a vă procura pungi s-bag® pentru colectarea prafului sau alte accesorii pentru aspiratorul dumneavoastră este să vizitați site-ul nostru web de la adresa [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com).*



## Sweden

För dig som bor i Sverige!

Electrolux gör livet lite enklare.

För att du som användare skall få så mycket nytta som möjligt med din dammsugare behöver du ha de rätta tillbehören. Det är väldigt viktigt att alltid ha nya fräscha dammsugarpåsar och filter till din dammsugare så att du inte förlorar effekt eller prestanda.

Om du har svårigheter med att hitta Electrolux dammsugarpåsar, filter eller andra tillbehör kan du köpa dem direkt på internet eller via vår telefonservice. Du kan även prenumerera på dammpåsar och filter. Du besämmer själv hur ofta och du vill ha påsarna levererade och vilken typ du vill ha - allt levereras direkt hem till dig och du behöver aldrig mer bry dig om att leta efter dammsugarpåsar. Du får din leverans inom några dagar.

### s-bag® serien

s-bag® är namnet på en specialdesignad dammsugarpåse som passar till din nya dammsugare. Det finns fyra olika typer i serien som alla har sin speciella funktion:

- Classic
- Clinic
- Anti-odour
- Long Performance

### Andra bra saker du kan köpa av oss är t.ex:

- Munstycken - ett antal olika munstycken med olika funktion
- Filter - Motorfilter och HEPA. Tvättbara eller inte - du väljer själv.
- Special tillbehör:
- Mini kit - ett antal små munstycken för att komma åt på „omöjliga ställen“
- Husdjurs kit - perfekt när du vill ta bort djurhår från möbler etc.
- Auto kit - för dig som vill hålla bilen ren på ett enkelt sätt

### Beställ såhär:

Ring oss eller beställ via internet:

[www.electrolux.se](http://www.electrolux.se)

Telefon: 036 -38 79 60

## Denmark

Electrolux gør livet lidt lettere for dig

Abonner på støvsugerposer eller filtre og få det leveret derhjemme

Der findes bedre måder at anvende tiden på end at lede efter støvsugerposer – abonner derfor på s-bag® støvsugerposer

s-bag® er originalposen til alle nyere støvsugere fra Electrolux, VOLTA og AEG.

s-bag® er udviklet sammen med din støvsugere med det formål at optimere rengøringseffekten og dermed give dig et sundere hjem. Der er nu muligt at få disse poser leveret gennem brevsprækken med jævne mellemrum.

### s-bag® findes i 4 forskellige varianter

#### s-bag® Classic: Original posen.

- God filtrering, hygiejnisk og let at anvende

#### s-bag® Clinic: Ideel for allergikere

- Tre lag, filtrerer 5 gange bedre end en almindelig papirpose
- Filtrerer op til 99% af partikler som f.eks. pollen, sporer, katte- og husstøvmider mv.

#### s-bag® Anti-Odour: Det indlysende valg for husdyrejere!

- Neutraliserer ubehagelig lugt ved hjælp af aktivt kul
- Syntetisk materiale som filtrerer dobbelt så godt som en normal papirpose og holder længere

#### s-bag® Long Performance: Den nye generationen af fuld-syntetiske poser med en uovertruffen funktionalitet

- Sugeseffekt og luftgennemstrømning bibeholdes under hele posens levetid
- Høj filtreringsevne takket være det specielle syntetiske materiale som tilbageholder op til 99% af støvpartiklerne
- Holdbar og økonomisk i brug med dobbelt så lang levetid som en normal papirpose
- 4 liter volume

For bestilling via internet:

[www.electrolux.dk](http://www.electrolux.dk)

Telephone: +45 45 26 42 00

## Norway

For de som bor i Norge

Electrolux gjør livet litt enklere.

For at du som bruker skal få så mye nytte av støvsugeren som mulig, trenger du det rette tilbehøret. Det er veldig viktig at filteret er rent og at støvsugerposen byttes når den er full slik at støvsugeren ikke mister effekt eller ytelse.

Om du har vanskeligheter med å finne Electrolux støvsugerposer kan du abonnere på støvsugerposer og filter. Du bestemmer selv hvilken type og hvor ofte du skal motta forsendelser – alt leveres direkte hjem til deg og du behøver aldri mer lete etter støvsugerposer. Du får din levering noen dager etter bestilling.

### S-bag® serien

S-bag® er navnet på en spesialdesignet støvsugerpose som passer til din nye støvsuger. Det finnes fire ulike typer i serien, og alle har sin spesielle funksjon:

- Classic
- Clinic
- Anit-odour
- Long Performance

For bestilling:

Ring oss eller bestill via internetadresse:

[www.electrolux.no](http://www.electrolux.no)

Telephone: +45 45 26 42 16



## UK

For those living in United Kingdom Electrolux makes it easy to buy exactly what you want. In order for you to get the most out of your vacuum-cleaner you need to have the right accessories. It is very important that you have new, fresh dustbags and filters. An old dustbag lowers the performance of your cleaner and the same with old filters - both motorfilter and microfilter. If you are experiencing difficulties obtaining the right dustbag or other Electrolux accessories, you can purchase a number of products direct on the Internet or by telephone. Your order will be delivered to your home in about a week.

### s-bag® range

s-bag® is the family name for a range of specially designed dustbags that fit your vacuum cleaner. There are four types of s-bag® which all have their specific functionality:

- Classic
- Clinic
- Anti-odour
- Long Performance

### Example of other available products:

- Nozzles - several different nozzles with special functionalities
- Filters - Motorfilters or HEPA filter - washable or not.
- Special kits:
- Mini kit - a number of small nozzles etc to clean small areas like keyboards, hobby areas etc.
- Animal kit - the perfect kit for pet owners to remove hair from your furnitures, carpets etc.
- Auto kit - a special kit to help you keep your car nice and clean

### Order like this

Place your order on our web shop or order via telephone.  
www.electrolux.co.uk  
Telephone: 08706 055 055

## Germany

In Deutschland Staubbeutel, Filter und Zubehör für Ihren Staubsauger AEG/Electrolux macht es Ihnen einfach praktisches Zubehör und die passenden Staubbeutel für Ihr Gerät zu beziehen.

Um Ihre persönlichen Anforderungen an die Reinigung zu erfüllen, brauchen Sie das richtige Reinigungszubehör. Um die maximale Saugleistung Ihres Gerätes zu erhalten benötigen Sie die richtigen Staubbeutel. Ein verbrauchter oder schlecht passender Staubbeutel oder Filter reduziert die Saugleistung erheblich, verschlechtert die Abluft, es werden mehr Staubanteile ausgeblasen und es können sogar Gerätedefekte durch Verschmutzungen im Motorraum verursacht werden.

### Ein Staubbeutel für alle Staubsauger Modelle:

- s-bag® long performance: Lang anhaltende und sehr hohe Filterleistung, robustes Microfasermaterial, 1 Faltschachtel à 4 s-bag\*s
- s-bag® classic: Der Klassiker, hohe Filterleistung, 1 Faltschachtel à 5 s-bag\*s

### Passende Düsen für jeden Bodenbelag und nützliches Sonderzubehör:

- TURBOSOFT 1500: eine durch Luftstrom rotierende Bürste entfernt auch hartnäckige Fussel und richtet den Flor wieder auf
- Hartbodendüse AP 25: Spezielle Bodendüse für schonende Reinigung von Parkett und Fliesen
- FLEXI-Set: Eine lange bewegliche Fugendüse gelangt spielen in Posterszwischenräume und Ritzen, die Heizkörperdüse zur idealen und gründlichen Reinigung zwischen Heizkörperelementen.

Über Telefon, Mail, Fax oder Internet erhalten Sie Preisauskünfte und Sie können direkt bestellen, innerhalb von 2 Werktagen ist die bestellte Ware bei Ihnen.

AEG Electrolux Serviceline: 01805 – 30 60 80\*

\*aus dem Festnetz der Deutschen Telekom Euro 0,12/Min.


Web-shop: www.electrolux.de

Fax: 0911-323-49 1930

E-Mail: service.kleingeraete@aeg-hausgeraete.de


## English



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.


## Français



Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.


## Deutsch



Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.


## Português



O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.


## Español



El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.

## Italiano



Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.


## Nederlands



Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.


## Dansk



Symbolet  på produktet eller på pakken angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet overgives til en affaldsstation for behandling af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sørge for at dette produkt bliver bortskaffet på den rette måde, hjælper du med til at forebygge eventuelle negative påvirkninger af miljøet og af personers helbred, der ellers kunne forårsages af forkert bortskaffelse af dette produkt. Kontakt det lokale kommunekontor, affaldsselskab eller den forretning, hvor produkt er købt, for yderligere oplysninger om genanvendelse af dette produkt.


## Svenska



Symbolen  på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.


## Norsk



Symbolet  på produktet eller på emballasjen viser at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. Det skal derimot bringes til et mottak for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sørge for korrekt avhending av apparatet, vil du bidra til å forebygge de negative konsekvenser for miljø og helse som gal håndtering kan medføre. For nærmere informasjon om resirkulering av dette produktet, vennligst kontakt kommunen, renovasjonsselskapet eller forretningen der du anskaffet det.


## Latviski



Simbols  uz produkta vai tā iepakojuma norāda, ka šo produktu nedrīkst izmest saimniecības atkritumos. Tas jānodod attiecīgos elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktos pārstrādāšanai. Nodrošinot pareizu atbrīvošanas no šī produkta, jūs palīdzēsiet izvairīties no potenciālām negatīvām sekām apkārtējai videi un cilvēka veselībai, kuras iespējams izraisīti, nepareizi izmetot atkritumos šo produktu. Lai iegūtu detalizētāku informāciju par atbrīvošanas no šī produkta, lūdz sazināties ar jūsu pilsētas domi, saimniecības atkritumu savākšanas dienestu vai veikal, kurā jūs iegādājāties šo produktu.


## Ελληνικά



Το σύμβολο  στο προϊόν ή επάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να με εταχειρίζεστε το προϊόν αυτό ως οικιακό απόρριμμα. Αντιθέτως θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό διατίθεται σωστά, συμβάλλετε στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν διαφορετικά να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό απόρριψης του προϊόντος αυτού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το δημαρχείο της περιοχής σας, την τοπική σας υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή με το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.


## Suomi



Symboli  , joka on merkitty tuotteen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote on sen sijaan luovutettava sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamisella autetaan estämään sen mahdolliset ympäristöön ja terveyteen kohdistuvat haittavaikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän tuotteen epäasianmukaisesta jätekasittelystä. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saa paikallisesta kunnantoinimistosta, talousjätehuoltopalvelusta tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.


## Lietuviškai



Šis ant produkto arba jo pakuotės esantis simbolis  nurodo, kad su šiuo produktu negalima elgtis kaip su buitiniemis šiukšlėmis. Jį reikia perduoti atitinkam surinkimo punktui, kad elektros ir elektronikos įranga būtų perdirbta. Tinkamai išmesdami šį produktą, jūs prisidėsite prie apsaugos nuo galimo neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį gali sukelti netinkamas šio produkto išmetimas. Dėl išsamesnės informacijos apie šio produkto išmetimą, prašom kreiptis į savo miesto valdžios įstaigą, buitinių šiukšlių išmetimo tarnybą arba parduotuvę, kurioje pirkote šį produktą.


## Polski



Symbol  na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.


## Eesti keeles



Tootel või selle pakendil asuv sümbol  näitab, et seda toodet ei tohi kohelda majapidamisjäätmetena. Selle asemel tuleb toode anda vastavasse elektri- ja elektroonikaseadmete taastõõtleamiseks kogumise punkti. Toote õige utiliseerimise kindlustamisega aitate ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele, mida võiks vastasel juhul põhjustada selle toote ebaõige käitlemine. Lisainfo saamiseks selle toote taastõõtlemise kohta võtke ühendust kohaliku linnavalitsuse, oma majapidamisjäätmete utiliseerimisteenuse või kauplusega, kust te toote ostsite.


## Русский




Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

## Български




Символът  върху продукта или опаковката му показва, че този продукт не трябва да се третира като домакинските отпадъци. Вместо това, той трябва да се предаде в специализиран пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Като се погрижите този продукт да бъде изхвърлен по подходящ начин, вие ще помогнете за предотвратяване на възможните негативни последствия за околната среда и човешкото здраве, които иначе биха могли да бъдат предизвикани от неправилното изхвърляне като отпадък на този продукт. За по-подробна информация за рециклиране на този продукт се обърнете към местната градска управа, службата за вторични суровини или магазина, откъдето сте закупили продукта.


## Česky

Symbol  na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.


## Hrvatski

Symbol  na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti určen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje elektroničkih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.


## Srpski

Symbol  na izdelku ali njegovoj embalaži označuje, da s izdelkom ni dovoljeno ravhati kot s običajnimi gospodinjstvi odpadki. Izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za predelavo električne in elektronske opreme. S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavile v primeru nepravilnega odstranjevanja izdelka. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predelavi izdelka se obrnite na pristojen mestni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.


## Magyar

A szimbólum  amely a terméken vagy a csomagoláson található azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezésétől, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.


## Slovensky

Symbol  na výrobku alebo na jeho obale znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Namiesto toho ho treba odovzdať v zbernom stredisku na recykláciu elektrických alebo elektronických zariadení. Zabezpečte, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym postupom, aby ste predišli negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by bolo spôsobené nesprávnym postupom pri jeho likvidácii. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate, ak zavoláte miestny úrad vo Vašom bydlisku, zberné suroviny alebo obchod, v ktorom ste výrobok kúpili.

## Română

Simbolul  de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu gunoierul menajer. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru mai multe informații detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul local, serviciul pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de la care l-ați achiziționat.

## Türkçe

Ürün veya ürünün ambalajı üzerindeki  sembolü, bu ürünün normal ev atığı gibi işlem göremeyeceğini belirtir. Bunun yerine ürün, elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için belirlenen toplama noktalarına teslim edilmelidir. Ürünün hatalı bir şekilde atılması veya imha edilmesi çevre ve insan sağlığı açısından olumsuz sonuçlara yol açabilir. Bu nedenle, bu ürünün doğru bir şekilde elden çıkarılmasını sağlayarak potansiyel olumsuz sonuçları önlemeye yardımcı olmuş olursunuz. Bu ürünün geri dönüşümü hakkında daha detaylı bilgi için lütfen mahalli idareyle, ev çöpü toplama servisiyle ya da ürünü satın aldığımız mağaza ile temasa geçiniz. Cihazınızın kullanma ömrü 10 yıldır. Kullanma ömrü, tüketici ve/veya ithalatçı firmanın cihazınızla ilgili yedek parça temini ve bakım bakımı süresini ifade eder.







2192727-06

